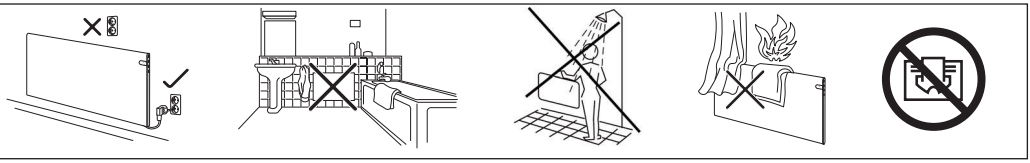
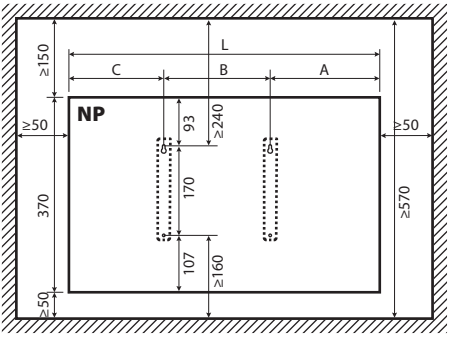
ADAX Neo Basic NP/NL Digital thermostat (DT)

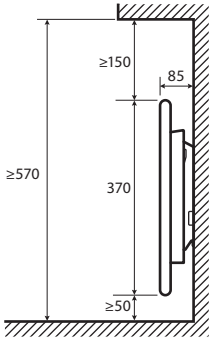
Table of contents

1. **Installation manual**
   Page 2
2. **Fixed installation guide**
   Page 3
3. **Digital (DT) thermostat user manual**
   Pages 4-5 – NO
   Pages 6-7 – SE
   Pages 8-9 – FI
   Pages 10-11 – GB
   Pages 12-13 – BG
   Pages 14-15 – CZ
   Pages 16-17 – DE
   Pages 18-19 – GR
   Pages 20-21 – ES
   Pages 22-23 – EE
   Pages 24-25 – FR
   Pages 26-27 – IL
   Pages 28-29 – HR
   Pages 30-31 – HU
   Pages 32-33 – IT
   Pages 34-35 – LT
   Pages 36-37 – LV
   Pages 38-39 – NL
   Pages 40-41 – PL
   Pages 42-43 – RO
   Pages 44-45 – RU
   Pages 46-47 – SK
   Pages 48-49 – SI
   Pages 50-51 – RS
   Pages 52-53 – PT
4. **Ecodesign information**
   Pages 54-62
5. **Declaration of conformity**
   Page 63

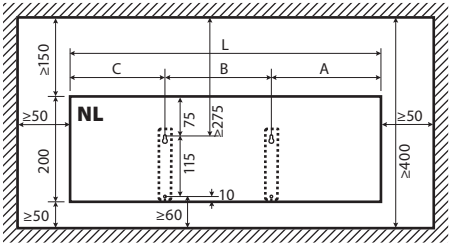
2026-11-04 art. nr.: 62457

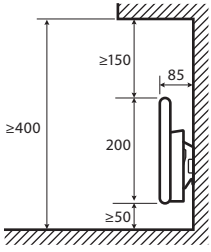




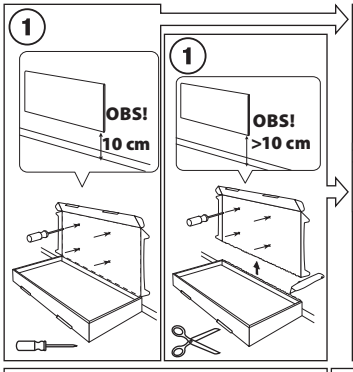


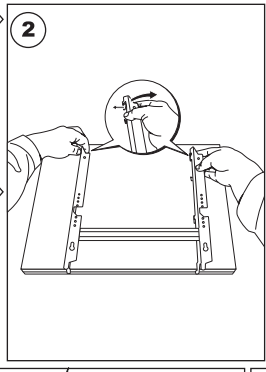
NP	A	B	C	L
NP 04	136,5	201	136,5	474
NP 06	194	201	194	589
NP 08	201	302	201	704
NP 10	230	302	230	762
NP 12	165	604	165	934
NP 14	222,5	604	222,5	1049
NP 20	395	604	395	1394

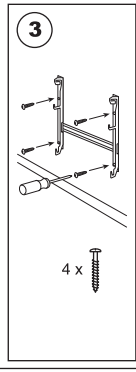


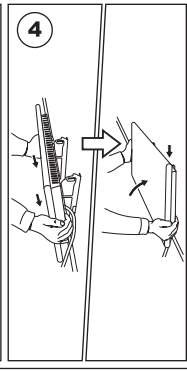


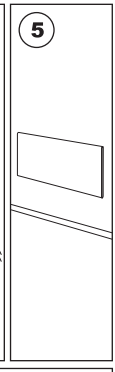
NL	A	B	C	L
NL 06	284	302	284	870
NL 08	223	604	223	1050
NL 10	338	604	338	1280
NL 12	423	604	423	1450

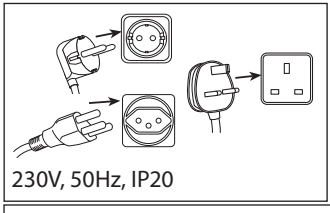


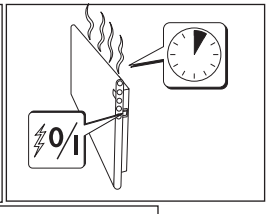


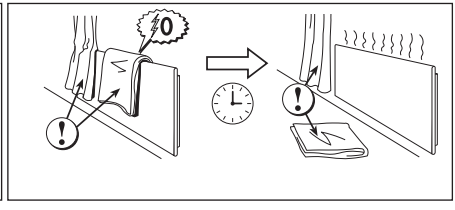


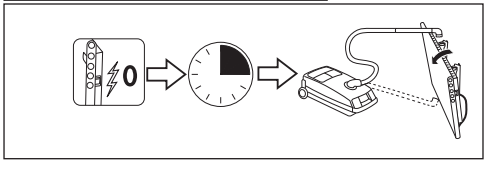




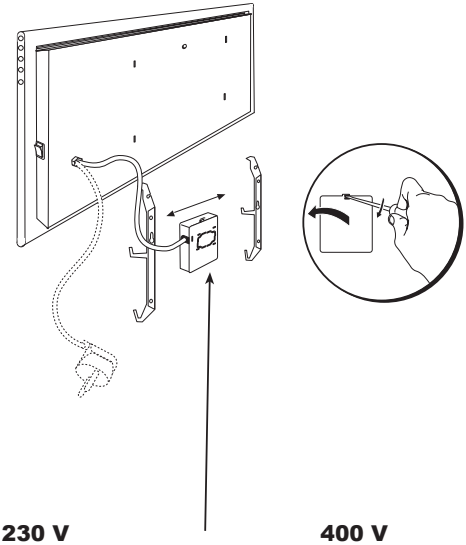




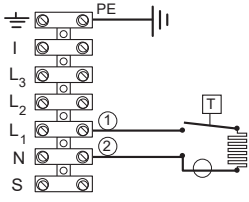




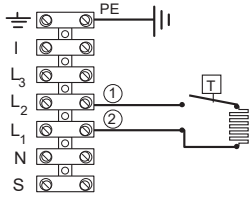
Art.nr. 62615



230 V



400 V



PE =	Gul/grønn	Gul/Grön	Kelta/Vihreä	Gelb/Grün	Yellow/Green
①=	Brun	Brun	Ruskea	Braun	Brown
②=	Blå	Blå	Sininen	Blau	Blue

Elektrisk montasje må bare utføres av autorisert installatør.
Elektrisk installation får endast utföras av behörig installatör.
Sähköasennukset saa suorittaa vain asennusoikeudet omaava asennusliike.
Anschluß darf nur durch Fachmann durchgeführt werden.
Electric installation must be carried out by an authorised electrician.

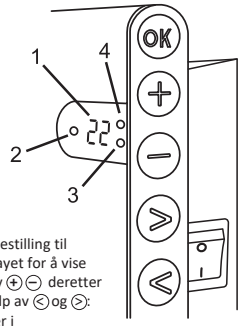
GENERELL OVERSIKT OVER OVENENS TERMOSTATFUNKSJONER

INDIKATORLYS:

1. Display som viser temperatur og kontrollparametre.
2. Det røde lyset er på når ovnen avgir varme.
3. Grønt lys viser en redusert temperatur. Det er på når ovnen er i drift i henhold til det valgte programmet og opprettholder den reduserte temperaturen. (Se Ekstra funksjoner).
4. Grønt indikatorlys viser "komfort"-temperaturen. Det er på når ovnen er i drift i henhold til det valgte programmet og opprettholder "komfort"-temperaturen. (Se Ekstra funksjoner).

KNAPPENES FUNKSJONER:

⊕ Øker temperatur, tid eller annet parameter.
⊖ Reduserer temperatur, tid eller annet parameter.
< Valgknapp som betyr "mindre".
> Valgknapp som betyr "mer".
OK Bekrefter valg.



BRUKSANVISNING

Varmeovnen slås på eller av med bryteren ⏻ på varmeovnens høyre side. Ved første gangs oppstart eller etter tilbakestilling til fabrikkinnstillingene vil varmeovnen ikke avgi varme før ukedag, klokkeslett og program er valgt. „**td**" blinker i displayet for å vise at innstillingene må utføres. Det er ikke mulig å hoppe over disse innstillingene. Still inn ukedagen (1–7) ved hjelp av ⊕ ⊖ deretter timen og minuttene. Bekreft hver innstilling ved å trykke på OK. Deretter velger du én av P1, P2, P3 eller P4 ved hjelp av < og >: trykk kort på OK for å aktivere den. Se «Pr» i innstillingsmenyen. Når innstillingene er fullført, går varmeovnen over i programmodus. For å justere temperaturen i programmodus bruker du ⊕ og ⊖. Se „Tilleggsfunksjoner". Du kan også velge „**nP**" i programmenyen for manuell drift.
Du kan opprette ditt eget ukentlige varmeprogram (P1) eller du kan bruke eksisterende standardprogrammer "Kontor" (P2), "Hjem" (P3) eller "Natt" (P4). Ukeprogrammene bestemmer når den vil opprettholde komfort-temperatur (22 °C) og når den vil opprettholde den reduserte temperaturen som sparer energi (17°C).

INNSTILLINGSMENY

Ved å trykke inn og holde knappen OK i 3 sekunder kan innstillingsmenyen slås på eller av. Bruk knappene < > for å bla gjennom listen, og bruk knappen OK til å velge innstillingen du vil justere eller bekrefte valget:

Alternativer	Beskrivelse av funksjon
td	**Stille inn dag og tid**
	Velg ukedag ved å trykke ⊕ ⊖ : 1 – Mandag; 2 – Tirsdag, osv., og lagre ved å trykke på OK. Angi timen: 0-23 og lagre ved å trykke på OK. Angi minuttene: 0-59 og lagre ved å trykke på OK. **For at ukeprogrammene skal fungere riktig, må korrekt ukedag og klokkeslett være innstilt.**
Pr	**Opprette eget ukentlig program P1**
	P1 vil varsle deg om at du er i ferd med å justere brukerprogrammet. Bekreft dette ved å trykke på OK. Velg hvilke(n) dag(er) du skal justere ved å bruke knappene < > : 7d - 7 dager, 5d - 5 hverdager, 2d - helg, d1 - Mandag, d2 - Tirsdag, d3 - Onsdag, d4 - Torsdag, d5 - Fredag, d6 - Lørdag, d7 - Søndag, og bekreft valget ditt med å trykke på OK. Bruk knappene < > for å endre timer fra 00 til 23 og velg ønsket temperatur for hver time: ⊖ en redusert temperatur (øvre indikatorlys nr. 3 - se bildet ovenfor), ⊕ en "komfort"-temperatur (nedre indikatorlys nr. 4.). Etter at du har trykket på OK, blir du returnert til valglisten for ønsket dag for videre programmering eller avslutt innstillingsmenyen ved å trykke på OK i 3 sekunde. Se kapittelet "Programmeny" hvis du vil starte et ukentlig program. Den siste verdien som ble brukt på skjermen vil bli lagt til "komfort"-temperaturen før programmeringen starter.
Co	**Justering av "komfort"-temperatur**
	Velg ønsket komfort-temperatur ved å trykke på ⊕ og ⊖. Ved å trykke på OK vil du komme til innstillingsmenyen.
rd	**Justere «redusert» temperatur**
	Velg ønsket "redusert" temperatur ved å trykke på ⊕ og ⊖. Ved å trykke på OK vil du komme til innstillingsmenyen.
OP	**Åpent vindu funksjon**
	Denne funksjonen er aktivert som standard. For å deaktivere eller aktivere funksjonen velger du „On" eller „oF" ved hjelp av ⊕ eller ⊖. Funksjonen for åpent vindu registrerer om et vindu er åpent (dvs. den registrerer en rask endring i temperatur over en kort tidsperiode). Etter at ovnen registrerer et åpent vindu blir oppvarmingen automatisk slått av og endret til anti-frysemodus ved å opprettholde en temperatur på 7°C og „AF" blir vist. Etter at vinduet er lukket, dvs. når temperaturen i området øker, slår ovnen automatisk på det forrige programmet eller opprettholder en permanent konstant temperatur.
C	**Kalibrering av temperatur**
	Innstilt temperatur blir vist i displayet. Hvis den ikke stemmer med termometeravlesninger kan den være kalibrert. For eksempel, varmeren viser at omgivelsestemperaturen er 20 °C; samtidig som termometeret viser at den er 22 °C. Da kan du kalibrere den og angi temperaturen som du har målt ved bruk av det andre termometeret.
AS	**Adaptiv start**
	Denne funksjonen er aktivert som standard. For å deaktivere eller aktivere funksjonen velger du „On" eller „oF" ved hjelp av ⊕ eller ⊖. Med adaptiv start sørger varmeovnen for at den brukerdefinerte temperaturen er nådd på et bestemt tidspunkt. Dersom du for eksempel ønsker en temperatur på 22 °C kl. 09.00, beregner varmeovnen automatisk når oppvarmingen må starte for at temperaturen skal være 22 °C på det angitte tidspunktet.

PROGRAMMENY

Ved å trykke på knapper ⊙ vil du komme inn i programmenyen. Bruk knappene ⊙ ⊙ for å bla gjennom følgende liste:

Valg	Funksjon
P1	Brukerens ukentlige program vil bli slått på, dette kan justeres i henhold til brukerens behov.
P2	"Kontor"-program vil bli slått på og gi en komfortabel temperatur i arbeidstiden.
P3	"Hjem"-program vil bli slått på og gi en komfortabel temperatur om morgenen, kvelden og på dagtid i helgene.
P4	"Natt"-program vil bli slått på og gi en komfortabel temperatur på dagtid og redusert temperatur i nattetimene.
nP	Det ukentlige varmeprogrammet vil bli slått av og varmeren vil driftes manuelt, i henhold til verdiene som vises på skjermen.

Det ønskede programmet må velges ved å trykke på OK.

Tider for "komfort"-temperatur i det ukentlige varmeprogrammet.
Tider for P2, P3 og P4 kan ikke endres.

Dag	Tider med "komfort"-temperatur			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Mandag	24 timer	06-17	06-08, 15-23	06-23
Tirsdag	24 timer	06-17	06-08, 15-23	06-23
Onsdag	24 timer	06-17	06-08, 15-23	06-23
Torsdag	24 timer	06-17	06-08, 15-23	06-23
Fredag	24 timer	06-17	06-08, 15-23	06-23
Lørdag	24 timer		07-23	06-23
Søndag	24 timer		07-23	06-23

TILLEGGSFUNKSJONER

Tilbakestill/resette ovnens termostat til standard fabrikkinnstillinger
Trykk og hold OK og ⊕ til du ser "00" på skjermen etter hvert viste segment

Permanent justering av temperatur i det ukentlige programmet
Når lampen for komfort temperatur/senketemperatur lyser og man justerer temperaturen vises i displayet med knappene ⊕ og ⊖ og trykker på OK når lys for komfort eller redusert temperatur er på, så vil valgt temperaturendring lagres i programmet.

Midlertidig justering av temperatur i det ukentlige programmet
Når lampen for komfort temperatur/senketemperatur lyser og man justerer temperaturen med ⊕ og ⊖-knappene, men ikke trykker på knappen OK, så vil den nylig angitte temperaturen kun gjelde til neste endring av oppvarmingstemperaturen i henhold til det angitte programmet.

Under den midlertidige justeringen av den ukentlige temperaturen vil indikatorlys nr. 3 (redusert temperatur) eller indikatorlys nr. 4 (økt temperatur) blinke.

Barnesikring/tastelås
Termostaten kan beskyttes mot uautorisert bruk av barn eller andre personer. Denne funksjonen kan slås på/av ved å trykke og holde inne knappene ⊙ og ⊙ samtidig i 5 sekunder, til du ser "cc" på skjermen.

Dempe lyset (automatisk reduksjon av skjermens lysstyrke)
Når ovnen har vært i hvile-modus i 15 sekunder vil displayets lysstyrke bli redusert. Hvis du trykker på hvilken som helst knapp på termostatens skjerm, vil lysstyrken komme tilbake.

24-timers beskyttelse i tilfelle strømbrudd
Ved strømbrudd fortsetter den interne klokken å gå i opptil 24 timer. Dersom strømbruddet varer i mer enn 24 timer, går klokkeslettet tapt, og „td" blinker i displayet. Frem til klokkeslettet stilles inn på nytt, opprettholder termostaten den sist brukte temperaturinnstillingen, og varmeovnen fortsetter å varme. Still inn klokkeslettet på nytt for å gjenoppta normal drift.

ADAX DT SX.5
termostat användarmanual

SE

2026-11-05 art.nr.: 62615

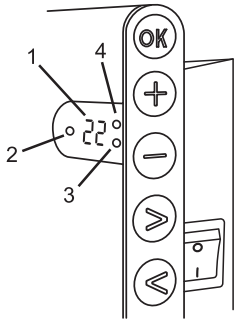
HELHETSBILD PÅ TERMOSTATSKÄRMEN

LJUSINDIKATORER:

1. Skärmen visar temperatur-och styrparametrar.
2. Indikatorn lyser rött medan en uppvärmning pågår.
3. Grönt ljus på indikatorn visar en reducerad temperatur. Den är på när uppvärmningen sker enligt ett angivet program, en reducerad temperatur hålls. Den lyser inte om programmet inte har valts, uppvärmningen sker enligt det angivna numeriska värdet då. När den blinkar, sker uppvärmningen enligt det angivna programmet och en reducerad temperatur hålls tillfälligt.
4. Komforttemperaturen visas av en grön indikator. Den lyser när uppvärmningen sker enligt det angivna programmet och komforttemperaturen hålls. Den lyser inte om programmet inte har valts och uppvärmningen sker enligt det angivna numeriska värdet. När den blinkar, sker uppvärmningen enligt det angivna programmet och en ändrad komforttemperatur hålls tillfälligt.

KNAPPFUNKTIONER:

⊕ökar temperatur, tid eller annan parameter.
⊖minskar temperatur, tid eller annan parameter.
<valknapp Mindre/tillbaka.
>valknapp Mer/framåt.
OKvalbekräfelse.



ANVÄNDNING

Värmaren slås på eller av med brytaren | på värmarens högra sida. Vid första uppstart eller efter återställning till fabrikinställningar producerar värmaren ingen värme förrän dag, tid och program har ställts in. ”**td**” blinkar på displayen för att visa att inställningar krävs. inställningarna kan inte hoppas över. Ställ in dag (1–7) med ⊕ ⊖, sedan timme och minuter och bekräfta varje inställning med OK. Välj sedan en av P1, P2, P3 eller P4 med hjälp av < och >: tryck kort på OK för att aktivera den.. När inställningarna är klara körs värmaren i programläge. Använd ⊕ och ⊖ för att justera temperaturen i programmet (se Ytterligare funktioner) eller välj ”**nP**” i programmenyn för manuell användning. Du kan skapa ditt eget veckovisa uppvärmningsprogram (P1) eller så kan du använda de befintliga standardprogrammen "Kontor" (P2), "Hem" (P3) eller "Natt" (P4). De veckovisa programmen avgör när värmaren ska hålla komforttemperaturen (22 °C) och när den ska hålla den reducerade temperaturen, som sparar energi (17 °C).

INSTÄLLNINGSMENY

Inställningsmenyn sätts på eller stängs av genom att trycka in knappen OK 3 sekunder. Du går igenom listan med knappar < > och med knappen OK väljer du en önskadinställning eller bekräftar valet:

Optioner	Funktionsbeskrivning
td	**Tidsinställning på värmeelementet**
	Veckodag väljs med ⊕ ⊖: 1 - måndad, 2 - tisdag o.s.v. Spara med OK, välj timme: 0-23, spara med OK, välj minuter: 0-59, spara med OK. **För att veckoprogrammen ska fungera korrekt måste tid och dag förbli inställda.**
Pr	**Justering av veckoprogram**
	P1 informerar att användarens program ska justeras. Bekräfta med OK. Välj dag/dagar som ska justeras med knappar < och >: 7d - 7 dagar, 5d - 5 arbetsdagar, 2d - helgdagar, d1 - måndag, d2 - tistag, d3 - onsdag, d4 - torsdag, d5 - fredag, d6 - lördag, d7 - söndag. Bekräfta med OK. Byt timmar mellan 00 och 23 och ställ in en önskad temperatur för varje med knappar < och >: ⊖ reducerad temperatur övre indikatorlampa nr. 3 (se bilden ovan), ⊕ komfemperatur nedre indikatorlampa nr. 4. Gå tillbaka till dagens vallista för vidare programmering genom att trycka på OK eller lämna inställningsmenyn genom att trycka in OK i 3 sekunder. För att igång verkställighet av veckoprogrammet se punkt Programmeny. Det senaste använda värdet i skärmen avser komforttemperaturen innan programmeringen börjar.
Co	**Justering av komforttemperaturen**
	⊕ och ⊖ för val av önskad komforttemperatur. Tryck OK för att komma till inställningsmenyn.
rd	**Att ställa in en reducerad temperatur**
	⊕ och ⊖ för val av önskad reducerad temperatur. Tryck OK för att komma till inställningsmenyn.
OP	**Funktion för detektering av öppet fönster**
	Den här funktionen är aktiverad som standard. För att avaktivera eller återaktivera den, välj ”på” eller ”av” genom att trycka på ⊕ eller ⊖. Öppet fönster funktion gör det möjligt att upptäcka ett öppet fönster: en hastig emperatur förändring märks under en kort tidsperiod). När värmeelementet upptäck ett öppet fönster stängs uppvärmningen automatiskt av och övergång till antifrysningsläge på 7°C sker. Efter fönstret stängs, dvs. temperaturen i zonen börjar stiga, sätter värmeelementet på automatiskt den senaste temperaturen eller den fasta temperaturen.
C	**Temperaturkalibrering**
	Skärmen visar temperaturen i omgivningen. Om den inte stämmer med temperaturen på en annan termometer kan man utföra kalibrering. T.ex., värmeelementet visar 20°C i omgivningen medan en annan termometer visar 22°C. Då ställer du in den temperatur som visas på den andra termometern.
AS	**Adaptiv start**
	Adaptiv start-funktionen är aktiverad som standard. För att avaktivera eller återaktivera den, välj ”på” eller ”av” genom att trycka på ⊕ eller ⊖. Funktionen når den temperatur som användaren ställt in vid en viss tidpunkt. Om du till exempel vill att temperaturen vid klockan 9 ska vara 22 °C, kommer värmaren att avgöra när den måste börja värma så att den når 22 °C vid önskad tidpunkt.

PROGRAMMENY
Genom ⓢ kommer du till valmeny för veckoprogram. Med knappar ⓒ ⓢ går du igenom listan:

Optioner	Funktion
P1	Att sätta på användarens veckoprogram som kan justeras efter behov.
P2	Att sätta på Kontor-programmet: en komforttemperatur under arbetstimmar.
P3	Att sätta på Hem-programmet: en komforttemperatur på morgonen och kvällen samt hela dagen under helgen.
P4	Natt-programmet kommer att slås på och ger en behaglig temperatur under dagen som sänks under natten.
nP	Att stänga av ett veckoprogram, uppvärmningen sker enligt vad som visas på skärmen.

Önskat program väljs genom att trycka på OK.
Tid för komforttemperaturen vid veckoprogram.
Tiderna för P2, P3 och P4 kan inte ändras.

Veckodag	Tid för komforttemperatur			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Måndag	24 timmar	06-17	06-08, 15-23	06-23
Tisdag	24 timmar	06-17	06-08, 15-23	06-23
Onsdag	24 timmar	06-17	06-08, 15-23	06-23
Torsdag	24 timmar	06-17	06-08, 15-23	06-23
Fredag	24 timmar	06-17	06-08, 15-23	06-23
Lördag	24 timmar		07-23	06-23
Söndag	24 timmar		07-23	06-23

EXTRA FUNKTIONER

Återställning av fabriksinställningar
Tryck och håll OK och ⊕ tills du ser ”00” på skärmen efter varje visat segment.

Ständig justering av temperatur i veckoprogram
Vid en lysande lampa för komfort/reducerad temperatur, justera en befintlig temperatur med knappar ⊕ och ⊖ samt tryck knappen OK för att temperaturen i relevant läge ska automatiskt skrivas om i det pågående programmet.

Tillfällig justering av temperatur i veckoprogram
Vid en lysande lampa för komfort/reducerad temperatur, justera en befintlig temperatur med knappar ⊕ och ⊖ samt tryck knappen OK för att den nya inställda temperaturen ska gälla till nästa förändring av värmetemperaturen enligt det angivna programmet. Under den tillfälliga justeringen av veckotemperaturen blinkar indikatorlampa nr 3 (sänkt temperatur) eller indikatorlampa nr 4 (höjd temperatur).

Barnskydd eller skydd mot oönskad användning.
Termostaten kan ha ett barnskydd eller skydd mot oönskad användning. Funktionen aktiveras/inaktiveras genom att hålla ⓒ och ⓢ i 5 sekunder tills skärmen visar cc.

Reducerad ljusstyrka (automatisk reduktion av skärmens ljusstyrka)
När värmeelementet är i viloläge i 15 sekunder, reduceras skärmens ljusstyrka. När man trycker på någon av termostatskärmens knappar blir skärmens ljusstyrka maximal.

24-timmarsskydd i händelse av strömavbrott
Värmaren kommer att ha den interna klockan i drift i upp till 24 timmar i händelse av ett strömavbrott. Om strömavbrottet varar i mer än 24 timmar går tiden förlorad och ”**td**” blinkar i displayen. Tills tiden är inställd, behåller termostaten den senast använda temperaturen och värmaren producerar värme. Ställ in tiden igen för att återgå till normal drift.

AOAX DT SX.5
termostaatin käyttöopas

FI

2026-11-05 art.nr.: 62615

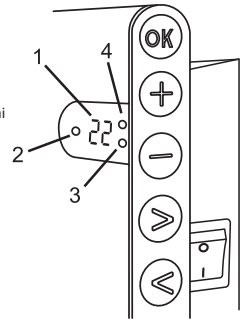
TERMOSTAATIN NÄYTÖN YLEISNÄKYMÄ

MERKKIVALOT:

1. Näyttö: lämpötilan ja ohjausparametrien näyttäminen.
2. Punainen merkkivalo palaa lämmityksen ollessa käynnissä.
3. Alennettua lämpötilaa ilmaiseva vihreä merkkivalo: palaa lämmityksen tapahtuessa asetetun ohjelman mukaisesti alennettua lämpötilaa ylläpitämällä. Tämä merkkivalo ei pala, kun ohjelmaa ei ole valittuna, vaan lämmitys tapahtuu asetetun numeroarvon perusteella. Valo vilkkuu lämmityksen tapahtuessa asetetun ohjelman mukaisesti ylläpidettäessä tilapäisesti muutettua alennettua lämpötilaa.
4. Mukavuuslämpötilaa ilmaiseva vihreä merkkivalo: palaa lämmityksen tapahtuessa asetetun ohjelman mukaisesti muka vuuslämpötilaa ylläpitämällä. Tämä merkkivalo ei pala, kun ohjelmaa ei ole valittuna, vaan lämmitys tapahtuu asetetun numeroarvon perusteella. Valo vilkkuu lämmityksen tapahtuessa asetetun ohjelman mukaisesti ylläpidettäessä tilapäisesti muutettua mukavuuslämpötilaa.

NÄPPÄINTOIMINNOT:

⊕ lisää lämpöä, aikaa tai muuta parametria.
⊖ vähentää lämpöä, aikaa tai muuta parametria.
< valintanäppäin vähentämistä varten.
> valintanäppäin lisäämistä varten.
OK valinnan vahvistaminen.



KÄYTTÖOHJE

Lämmitin kytketään päälle tai pois päältä lämmittimen oikealla puolella olevalla katkaisijalla ⏽. Kun lämmitin käynnistetään ensimmäistä kertaa tai tehdasasetusten palauttamisen jälkeen, se ei tuota lämpöä ennen kuin viikonpäivä, kellonaika ja aikaohjelma on asetettu. Näytöllä vilkkuu **td** merkiksi siitä, että asetuksia vaaditaan. Asetuksen tekemistä ei voi ohittaa. Aseta viikonpäivä (1–7) ⊕⊖ -painikkeilla, sitten tunti ja minuutit, ja vahvista jokainen asetus painamalla OK. Valitse sitten yksi vaihtoehdoista P1, P2, P3 tai P4 käyttämällä painikkeita < ja >; aktivoi se painamalla lyhyesti OK-painiketta Kun asetukset on tehty, lämmitin toimii aikaohjelman mukaisesti. Säädä aikaohjelman lämpötilaa ⊕ ⊖ painikkeilla (ks. Lisätoiminnot) tai valitse Ohjelmavalikon kohta **nP** käyttääksesi laitetta manuaalitilassa. Voit luoda oman viikoittaisen lämmitysohjelman (P1) tai käyttää yhtä valmiista vakio-ohjelmista:Toimisto (P2), Koti (P3) tai Yö (P4). Viikoittaiset ohjelmat määrittävät, milloin laite ylläpitää huoneenlämpöä (22°C) ja milloinalennettua lämpötilaa (17°C) energian säästämiseksi.

ASETUSVALIKKO

Painamalla näppäintä OK ja pitämällä sitä pohjassa 3 sekuntia kytkeytyy asetusvalikko päälle tai pois. Näppäimillä < ja > siirrytään luettelossa ylös-/alaspäin ja näppäimellä OK valitaan tarvittava asetusten kohta tai vahvistetaan tehty valinta:

Valinta	Toiminnon kuvaus
td	**Lämmityslaitteen ajan asettaminen**
	Asetamme viikonpäivän näppäimillä ⊕ ja ⊖: 1 – maanantai, 2 – tiistai jne. Tallennamme painamalla OK. Asetamme tunnin: 0 – 23, tallennamme painamalla OK, asetamme minuutit: 0 - 59, tallennamme painamalla OK. **Viikko-ohjelmat voivat toimia oikein vain silloin, kun viikonpäivä ja kellonaika on asetettu.**
Pr	**Viikoittaisen lämmitysohjelman muokkaaminen**
	P1 ilmaisee, että olemme muokkaamassa käyttäjän ohjelmaa: vahvistamme painamalla näppäintä OK. Näppäimillä < ja > valitsemme, mitä päivää muokkaamme: 7d – 7 päivää, 5d – työpäivää, 2d – viikonloppu, d1 – maanantai, d2 – tisstai, d3 – keskiviikko, d4 – torstai, d5 – perjantai, d6 – lauantai, d7 – sunnuntai, ja vahvistamme painamalla näppäintä OK. Näppäimillä < ja > muutamme tunnit välillä 00-23 ja asetamme tarvittavan lämpötilan kullekin tunnille: **-** alennettu lämpötila (ylempi merkkivalo nro 3 (katso yllä oleva kuva)), **+** mukavuuslämpötila (alempi merkkivalo nro 4.). Painamalla OK palaamme päivän valitsemislistaan lisäohjelmointeja varten tai painamalla OK 3 sekunnin ajan poistumme asetusvalikosta. Halutessanne aloittaa viikoittaisen ohjelman noudattamisen katsokaa kohtaa „ohjelmavalikko“. Mukavuuslämpötilaksi määräytyy viimeinen näytöllä ennen ohjelmoinnin aloittamista käytetty arvo.
Co	**Mukavuuslämpötilan muokkaaminen**
	Näppäimillä ⊕ ja ⊖ valitsemme halutun mukavuuslämpötilan. Painamalla OK poistumme asetusvalikkoon.
rd	**Alennetun lämpötilan asettaminen**
	Näppäimillä ⊕ ja ⊖ valitsemme halutun alennetun lämpötilan. Painamalla OK poistumme asetusvalikkoon.
OP	**Avoimen ikkunan tunnistus**
	Tämä toiminto on oletuksena käytössä. Voit poistaa sen käytöstä tai kytkeä sen uudelleen päälle valitsemalla ⊕⊖ -painikkeilla On tai oF. Avoimen ikkunan toiminto sallii auki olevan ikkunan tunnistamisen (lyhyen aikavälin aikana havaitaan yhtäkkinen lämpötilan muutos). Lämmityslaitteen havaittua avoimen ikkunan lämmitys kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja siirrytään jäätymisen estämistilaan 7 °C. Ikkunan sulkemisen jälkeen – s. o. alueen lämpötilan alkaessa nousta – kytkee lämmityslaite automaatti-sesti päälle ennen ikkunan avaamista ylläpidetyn ohjelman tai säännöllisen pysyvän lämpötilan.
C	**Lämpötilan kalibrointi**
	Näytöllä näkyy ympäristön lämpötila. Mikäli se ei ole yhdenmukainen toisen lämpömittarin lukemien kanssa, on tuolloin mahdollista suorittaa kalibrointi. Esimerkki: lämmityslaite näyttää ympäristön lämpötilan olevan 20 °C sen ollessa 22 °C toisen lämpömittarin mukaan. Tuolloin asetamme kalibroimalla sen lämpötilan, jonka olemme mitanneet toisella lämpömittarilla.
AS	**Adaptiivinen käynnistys**
	Mukautuva käynnistys varmistaa, että haluttu lämpötila saavutetaan oikeaan aikaan. Jos esimerkiksi haluat, että lämpötila on 22 °C klo 9, lämmitin määrittää itse, milloin lämmitys on aloitettava, jotta lämpötila olisi 22 °C:ssa haluttuun aikaan.

OHJELMAVALIKKO
Painamalla näppäintä ⟨ käynnistyy viikoittaisen lämmitysohjelman valintavalikko. Näppäimillä ⟨ ja ⟩ siirrytään luettelossa ylös-/alaspäin:

Valinta	Toiminto
P1	kytketään päälle käyttäjän viikoittainen ohjelma, jota voi muokata tarpeen mukaan.
P2	kytketään päälle Toimisto-ohjelma, joka ylläpitää mukavuuslämpötilaa työaikana.
P3	kytketään päälle Koti-ohjelma, joka ylläpitää mukavuuslämpötilaa aamulla ja illalla sekä viikonloppuisin koko päivän ajan.
P4	Yö-ohjelma kytkeytyy päälle, jolloin lämpötila pysyy miellyttävänä päivällä ja laskee yöaikaan.
nP	kytketään viikoittainen lämmitysohjelma pois päältä: lämmitys tapahtuu näytön osoittamalla tavalla.

Haluttu ohjelma valitaan painamalla näppäintä OK.
Viikoittaisen lämmitysohjelman mukavuuslämpötilan ylläpitoajat.
P2:n, P3:n ja P4:n aikoja ei voi muuttaa.

Viikonpäivä	Mukavuuslämpötilan ylläpitoaika			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Maanantai	24 tuntia	06-17	06-08, 15-23	06-23
Tiistai	24 tuntia	06-17	06-08, 15-23	06-23
Keskiviikko	24 tuntia	06-17	06-08, 15-23	06-23
Torstai	24 tuntia	06-17	06-08, 15-23	06-23
Perjantai	24 tuntia	06-17	06-08, 15-23	06-23
Lauantai	24 tuntia		07-23	06-23
Sunnuntai	24 tuntia		07-23	06-23

LISÄTOIMINNOT

Lämmityslaitteen tehdasasetusten palauttaminen
Pidä OK ja ⊕ painettuna, kunnes näytössä näkyy "00" jokaisen näytetyn segmentin jälkeen

Viikkoittaisen ohjelman lämpötilan pysyvä muokkaus
Muokattaessa vallitsevaa lämpötilaa näytöllä näppäimillä ⊕ ja ⊖ mukavuus-/alennetun lämpötilan merkkivalon palaessa ja painettaessa näppäintä OK siirrytään toiminnassa olevassa ohjelmassa automaattisesti noudattamaan uutena annettua lämpötilaa kyseisessä ohjauksessa.

Viikoittaisen ohjelman lämpötilan tilapäinen muokkaus
Muokattaessa vallitsevaa lämpötilaa näytöllä näppäimillä ⊕ ja ⊖ mukavuus-/alennetun lämpötilan merkkivalon palaessa mutta ilman näppäimen OK painallusta pysyy uutena asetettu lämpötila voimassa vain seuraavaan kyseisen ohjelman mukaiseen lämpötilan muutokseen asti.
Viikkolämpötilan tilapäisen säädön aikana merkkivalo nro 3 (alennettu lämpötila) tai merkkivalo nro 4 (korotettu lämpötila) vilkkuu.

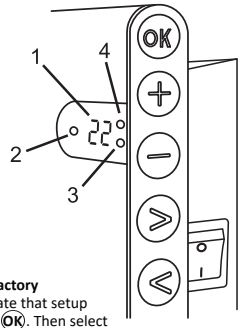
Suojaustoiminto lasten tai muiden henkilöiden suorittaman ei-toivotun käytön varalta
Termostaatti voidaan suojata lasten tai muiden henkilöiden suorittaman ei-toivotun käytön varalta. Toiminto kytketään päälle/pois pitämällä 5 sekunnin ajan painettuina näppäimiä ⟨ ja ⟩, kunnes näytölle ilmestyy ”cc“.

Himmenevä valaistus (näytön kirkkauden automaattinen väheneminen)
Lämmityslaitteen oltua 15 sekuntia lepotilassa vähennetään näytön kirkkautta. Painamalla mitä tahansa termostaatin näytön näppäintä näytön kirkkaus maksimoituu.

24 tunnin suojaus sähkökatkon varalta
Sähkökatkon sattuessa laitteen kello pysyy toiminnassa 24 tuntia. Jos sähkökatko kestää pitempään kuin 24 tuntia, aika-asetus nollautuu ja näytöllä vilkkuu **td**. Kunnes aika on asetettu, termostaatti ylläpitää viimeksi käytössä ollutta lämpötilaa ja laite tuottaa lämpöä. Aseta aika uudelleen, niin lämmitin palaa normaaliin toimintaan.

GENERAL OVERVIEW OF THE THERMOSTAT DISPLAY LIGHT INDICATORS:

1. Display showing temperature and control parameters.
2. The red light is on when the heater is operating.
3. Green light showing a reduced temperature. It is on when the heater is operating in accordance with the chosen program, maintaining the reduced temperature. (See Additional functions).
4. Green light indicator showing the "comfort" temperature. It is on when the heater is operating in accordance with the chosen program, maintaining the "comfort" temperature. (See Additional functions).



FUNCTIONS OF THE BUTTONS:

(+) Increases temperature, time or other parameter.
(-) Decreases temperature, time or other parameter.
(<) Selection button meaning "less".
(>) Selection button meaning "more".
(OK) Comfirmation of selection.

HOW TO OPERATE

The appliance is turned on or off by flipping the switch (|) on the right side of the heater. **At first power-up or after factory reset, the heater will not produce heat until the day, time and a program are set.** "**td**" blinks on the display to indicate that setup is required. Setup cannot be skipped. Set the day (1–7) with (+) (−) then the hour and minutes, confirming each with (OK). Then select one of P1, P2, P3 or P4 using (<) and (>): briefly press (OK) to activate it. Once setup is complete, the heater runs in program mode. Use (+) and (−) to adjust the temperature within the program (see "Additional functions"), or select "**nP**" in the Program menu for manual use.
You can create your own weekly heating program (**P1**) or you can use the existing standard programs "Office" (**P2**), "Home" (**P3**) or "Night" (**P4**). The weekly programs determine when it will maintain the comfort temperature (22°C) and when it will maintain the reduced temperature, which saves energy (17°C).

SETTING MENU

By pressing and holding (OK) button for 3 seconds, the setting menu can be turned on or off. Use the (<) (>) buttons to scroll through the list and use the (OK) button to select the setting you want to adjust or confirm your selection:

Options	Description of function
td	**Setting the time of the heater**
	Set the day of the week by pressing (+) (-): 1 - Monday; 2 - Tuesday, etc., and save by pressing (OK). Set the hour: 0-23 and save by pressing (OK). Set the minutes: 0-59 and save by pressing (OK). **The time and day must remain set for the weekly programs to operate correctly.**
Pr	**Adjustment of weekly heating program**
	P1 will notify you that you are going to adjust the user program. Confirm this by pressing (OK). Select which day(s) you are going to adjust by using the (<) (>) buttons: 7d – 7 days, 5d – 5 business days, 2d – weekend, d1 – Monday, d2 – Tuesday, d3 – Wednesday, d4 – Thursday, d5 – Friday, d6 – Saturday, d7 – Sunday, and confirm your selection by pressing (OK). Use the (<) (>) buttons to change the hours from 00 to 23 and choose between the "reduced" and "comfort" temperature for each hour: press (-) for the reduced temperature (top light indicator no.3 - see picture above) or (+) for the "comfort" temperature (bottom light indicator no. 4). After pressing (OK), you will return to the selection list of the desired day for further programming or quit the setting menu by pressing (OK) for 3 seconds. If you wish to initiate a weekly program, see chapter "Program menu". The last value used on the screen will be attributed to the "comfort" temperature before the start of the programming.
Co	**Adjustment of "comfort" temperature**
	Select the desired comfort temperature by pressing (+) (-). By pressing (OK), you will enter the setting menu.
rd	**Setting a lower temperature**
	Select the desired "reduced" temperature by pressing (+) (-). By pressing (OK), you will enter the setting menu.
OP	**Open Window Detection Function.**
	This function is enabled by default. To disable or re-enable it, select "On" or "oF" by pressing (+) or (-). The function of an open window detects if a window is open (i.e., it detects a rapid change in temperature in a short period of time). After the heater detects an open window, the heating is automatically turned off and changed to anti-freezing mode by maintaining a temperature of 7°C and „AF" is displayed. After the window is closed, i.e., when the temperature in the area increases, the heater automatically turns the previous program on or maintains a permanent constant temperature.
C	**Calibration of the temperature**
	The ambient temperature is displayed on the screen. If it does not correspond to the thermometer readings, then it may be calibrated. For example, the heater shows that the ambient temperature is 20°C; meanwhile, the other thermometer shows that it is 22°C. Then you can calibrate it and set the temperature which you have measured using the other thermometer.
AS	**Adaptive start**
	This function is enabled by default. To disable or re-enable it, select "On" or "oF" by pressing (+) or (-). Adaptive start reaches the temperature set by the user at a specific time. For example, if you want the temperature at 9 o'clock to be 22°C, the heater will determine when it has to start heating so that it reaches 22°C at the desired time.

PROGRAM MENU

Pushing the (>) button, you will enter the selection menu of the weekly heating program. Use (<) (>) buttons to scroll through the following list:

Option	Function
P1	The user's weekly program will be turned on, which can be adjusted according to the user's needs.
P2	“Office” program will be turned on, providing a comfortable temperature during business hours.
P3	“Home” program will be turned on, providing a comfortable temperature in the morning, in the evening and during weekends throughout the day.
P4	"Night" program will be turned on, providing a comfortable temperature during the day and reduced in the night hours.
nP	The weekly heating program will be turned off and the heater will operate in manual use, accordance with the values shown on the screen.

The desired program must be selected by pressing (OK).

Times of the “comfort” temperature in the weekly heating program.
Times for P2, P3 and P4 can not be changed.

Day	Times of “comfort” temperature			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Monday	24 hour	06-17	06-08, 15-23	06-23
Tuesday	24 hour	06-17	06-08, 15-23	06-23
Wednesday	24 hour	06-17	06-08, 15-23	06-23
Thursday	24 hour	06-17	06-08, 15-23	06-23
Friday	24 hour	06-17	06-08, 15-23	06-23
Saturday	24 hour		07-23	06-23
Sunday	24 hour		07-23	06-23

ADDITIONAL FUNCTIONS

Reset the heater to factory default settings
Press and hold (OK) and (+) until you see "00" on the screen after every shown segment.

Permanent adjustment of temperature in the weekly program
If you adjust the existing temperature shown on the screen by using the (+) and (-) buttons and press (OK) when the comfort or reduced temperature light is on, the operating program will automatically override the temperature of the relevant mode.

Temporary adjustment of temperature in the weekly program
If you adjust the existing temperature shown on the screen by using the (+) and (-) buttons, but do not press the (OK) button when the comfort or reduced temperature light is on, the newly set temperature will be valid only until the next change of the heating temperature according to the set program. During the temporary adjustment of the weekly temperature, a light indicator no.3 (decreased temperature) or light indicator no.4 (increased temperature) will blink.

Security against unauthorized use by children or other persons
The thermostat may be secured against unauthorized use by children or other persons. This function can be turned on/off by pressing and holding the (<) and (>) buttons at the same time for 5 seconds until you see “cc” on the screen.

Dimming the lighting (automatic reduction of screen brightness)
If the heater is in idle mode for 15 seconds, the screen's brightness will be reduced. If you press any button on the display of the thermostat, the brightness will return.

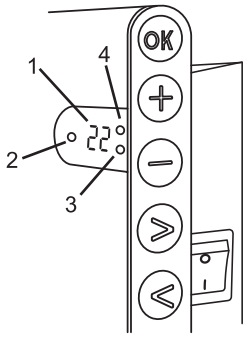
24-hour protection in case of power outage
The heater will maintain the operation of the internal clock for up to 24 hours in case of power outage. If the power outage lasts for more than 24 hours, the time is lost and "**td**" will blink on the display. Until the time is set, the thermostat will maintain the last used temperature and the heater will produce heat. Set the time again to resume normal operation.

ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ДИСПЛЕЯ НА ТЕРМОСТАТА СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ:

1. Дисплей показващ температурата и управляващите параметри.
2. Червената светлина е включена когато отоплителният уред работи.
3. Зелена светлина, показваща понижена температура. Включва се, когато отоплителният уред работи в съответствие с избраната програма, поддържаща понижена температура. (Вижте раздел Допълнителни функции).
4. Индикатор със зелена светлина, показващ температурата „ комфорт“. Включва се, когато отоплителният уред работи в съответствие с избраната програма, поддържаща температурата „комфорт“. (Вижте раздел Допълнителни функции).

ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ:

(+)Увеличава температурата, времетоили друг параметър.
(-)Намалява температура, времето или друг параметър.
(<)Бутон за избор означаващ „по-малко“.
(>) Бутон за избор означаващ „повече“.
(OK)Потвърждаване на избора.



КАК СЕ РАБОТИ С УРЕД А

Нагревателят се включва или изключва с превключвателя ⏽ от дясната страна на нагревателя. При първото включване или след възстановяване на фабричните настройки, отоплителният уред няма да топли, докато не бъдат зададени ден, час и програма. На екрана ще мига надпис „**td**“, който означава, че трябва да се направят настройки. Настройките не могат да бъдат пропуснати. Задайте деня (1-7) с помощта на (+)(−), след това час и минути, като потвърждавате всеки избор с(OK). След това изберете една от P1, P2, P3 или P4 с помощта на(<)и(>): натиснете кратко(OK), за да я активирате. След като приключите с настройките отоплителният уред ще работи в режима на програмата. За да регулирате температурата в програмата, използвайте(+)и(−)(вж. “Допълнителни функции”) или изберете „**nP**” в менюто на програмата, за да преминете в ръчен режим. Можете да създадете своя собствена седмична програма за отопление (P1) или можете да използвате съществуващите стандартни програми „Офис“ (P2), „Дом“ (P3) или „Нощ“ (P4). Седмичните програми определят кога уредът ще поддържа комфортната температура (22°C) и кога ще поддържа намалената температура, която пести енергия (17°C).

МЕНЮ НАСТРОЙКИ

С натискане и задържане на бутон(OK)за 3 секунди, менюто за избор може да б ъде включено и ли и зключено. Използвайте б утоните (<)(>)за да прелистите списъка и бутон(OK)за да изберете необходимите настройки или да потвърдите Вашия избор:

Опции	
td	**Настройка на ден от седмицата и часово време на отоплителния уред**
	Задайте деня от седмицата, като натиснете(+)(-): 1 – понеделник; 2 – вторник, ит. н., и запазете к ато натиснете(OK). Задайте час: 0-23 и запазете като натиснете(OK). Задайте минути: 0-59 и запазете като натиснете(OK). **За да работи правилно седмичната програма, часът и денят трябва да останат зададени.**
Pr	**Настройка на седмичната отоплителна програма**
	P1 ще ви уведоми, че ще коригирате потребителската програма. Потвърдете с натискане на(OK). Изберете кой (кои) ден (дни) ще настроите с помощта на бутони(<)и(>): 7d – 7 дена, 5d – 5 работни дни, 2d – почивни дни, d1 – понеделник, d2 – вторник, d3 – сряда, d4 – четвъртък, d5 – петък, d6 – събота, d7 – неделя, и потвърдете с натискане на(OK). С помощта на бутони(<)и(>)изберете от 00 до 23 и задайте желаната температура за всеки час:(-) желана температура (горен светлинен индикатор № 3 - вижте изображението по-горе,(+) температура „комфорт“ (долен светлинен индикатор № 4). След натискане на(OK), Вие ще се върнете към списъка за избор на желания ден за по-нататъшно програмиране или ще излезете от меню настройки натискайки(OK) за 3 секунди. Ако искате да включите седмична програма, вижте главата „Меню Програма“. Последната стойност, използвана на екрана, се приписва на температурата „комфорт“ преди началото на програмирането.
Co	**Настройка на температура „комфорт“**
	Изберете желаната комфортна температура натискайки(+)и(-). С натискането на(OK), Вие ще влезете в меню настройки.
rd	**Настройка на понижена температура**
	Изберете желаната понижена температура натискайки (+) и(-). С натискането на(OK), Виещ елвезетевменюнастройки.
OP	**Функция за разпознаване на отворен прозорец**
	Тази функция е активирана по подразбиране. За да я деактивирате или активирате отново, изберете „ON“ или „oF“ с помощта на (+)(-). Функцията за отворен прозорец открива дали има отворен прозорец (т. е., тя засича рязка промяна в температурата за кратък период от време). След засичане на отворен прозорец, отоплението се изключва автоматично и се включва режима против замръзване с поддържане на температура 7°C и „AF“ се изобразява на екрана. След затваряне на прозореца, т. е., когато температурата се повиши, отоплителният уред автоматично включва предишната програма или поддържа зададената постоянна температура.
C	**Калибриране на температурата**
	Външната температура е показана на дисплея. В случай, че тя не отговаря на показанията на термометъра, тя може да бъде калибрирана. Например, отоплителният прибор показва, че външната температура е 20°C; в същото време, друг термометър показва, че тя е 22°C. Тогава можете да го калибрирате и да зададете температурата измерена с помощта на другия термометър.

AS	Адаптивно стартиране
	Тази функция е активирана по подразбиране. За да я деактивирате или активирате отново, изберете „On“ или „oF“ с помощта на ⊕ ⊖. Адаптивният старт достига зададената от потребителя температура в определено време. Например, ако искате в 9 часа температурата да е 22 °C, отоплителният уред сам определя кога трябва да започне да работи, за да се достигнат 22 °C в желаното време.

МЕНЮ ПРОГРАМА

Натискайки бутона (>), Вие влизате в менюто за избор на седмичната програма за отопление. Използвайте бутони (<)(>) за да прелистите следния списък:

Опции	Функция
P1	Седмичната програма на потребителя ще бъде включена и може да бъде настроена в зависимост от нуждите му.
P2	Ще бъде включена програма „Офис“, осигуряваща комфортна температура през работното време.
P3	Ще бъде включена програма „Дом“, осигуряваща комфортна температура сутрин и вечер, както и през целия ден по време на седмичните почивни дни.
P4	"Нощна" прграма ще се включи, осигурявайки подходяща температура през деня и по-ниска през нощните часове.
nP	Седмичната програма ще бъде изключена и отоплителният уред ще работи в съответствие със стойностите показани на екрана.

Желаната програма може да бъде избрана с натискане на (OK).

Часове, през които се поддържа температура „комфорт“ в седмичната отоплителна програма.
Времената за P2, P3 и P4 не могат да се променят.

Ден	Часове, през които се поддържа температура „комфорт“			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Понеделник	24 часа	06-17	06-08, 15-23	06-23
Вторник	24 часа	06-17	06-08, 15-23	06-23
Сряда	24 часа	06-17	06-08, 15-23	06-23
Четвъртък	24 часа	06-17	06-08, 15-23	06-23
Петък	24 часа	06-17	06-08, 15-23	06-23
Събота	24 часа		07-23	06-23
Неделя	24 часа		07-23	06-23

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ

Възстановете на фабричните настройки по подразбиране на отоплителния уред

Натиснете и задръжте (OK) и (⊕) докато “00” се появи на екран след всеки показан сегмент.

Постоянна настройка на температурата в седмичната програма

Ако настроите изписаната на екрана температура с помощта на бутоните (⊕) и (-) инатиснете (OK) когато светлината на комфортната или понижената температура е включена , действащата програма автоматично ще промени температурата на съответния режим.

Временна настройка на температурата в седмичната програма

Ако настроите изписаната на екрана температура с помощта на бутоните (⊕) и (-) но не натиснете (OK) когато светлината на комфортната или понижената температура е включена, зададената температура ще е валидна само до следващата промяна на температурата на отоплението в съответствие с установената програма. По време на временната настройка на седмичната температура светлинен индикатор № 3 (понижена температура) или светлинен индикатор № 4 (повишена температура) ще мига.

Защита срещу неразрешено използване от деца или други лица

Термостата може да бъде защитен срещу неразрешено използване от деца или други лица. Тази функция може да бъде включена или изключена посредством натискане и задържане на бутоните (<) и (>) едновременно за 5 секунди докато не видите “cc” на екрана.

Намаляване на осветлението (автоматично намаляване на яркостта на екрана)

Ако нагревателният уред е в неактивен режим за 15 секунди, яркостта на екрана ще се намали . Ако натиснете някой от бутоните на дисплея на термостата, яркостта ще се възвърне.

24-часова защита при прекъсване на електрозахранването

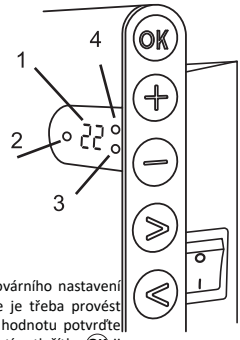
В случай на прекъсване на захранването, отоплителният уред ще поддържа работата на вътрешния часовник до 24 часа. Ако прекъсването на захранването продължи повече от 24 часа, зададеното време ще се изгуби и на дисплея ще мига „**td**“. Докато времето не бъде настроено, термостатът ще поддържа последно използваната температура и уредът ще отоплява. За да възобновите нормалната работа, настройте времето отново.

OBECNÝ PŘEHLED DISPLEJE TERMOSTATU
SVĚTELNÉ INDIKÁTORY:

1. Displej zobrazuje teplotu a ovládací parametry.
2. Červené světlo svítí, je-li topení v provozu.
3. Zelené světlo signalizuje sníženou teplotu. Svítí, pokud topení pracuje podle zvoleného programu a udržuje sníženou teplotu. (Viz Doplňkové funkce).
4. Zelená kontrolka indikuje „komfortní“ teplotu. Svítí, pokud topení pracuje podle zvoleného programu a udržuje „komfortní“ teplotu. (Viz Doplňkové funkce).

FUNKCE TLAČÍTEK:

⊕ Zvyšuje teplotu, čas nebo jiný parametr.
⊖ Snižuje teplotu, čas nebo jiný parametr.
< Tlačítko volby znamená „méně“.
> Tlačítko volby znamená „více“.
OK Potvrzení výběru.



OVLÁDÁNÍ

Topidlo se zapíná nebo vypíná pomocí spínače ⏽ na pravé straně topidla. Při prvním zapnutí nebo po obnovení továrního nastavení nebude topidlo vyrábět teplo, dokud nebude nastaven den, čas a program. Na displeji bliká „**td**“, což znamená, že je třeba provést nastavení. Toto nastavení nelze přeskočit. Nastavte den (1–7) pomocí tlačítek ⊕ ⊖, poté hodinu a minutu, každou hodnotu potvrďte stisknutím tlačítka OK. Poté vyberte jednu z možností P1, P2, P3 nebo P4 pomocí tlačítek < a >: krátkým stisknutím tlačítka OK ji aktivujete. Po dokončení nastavení bude topidlo pracovat v režimu programu. Teplotu v programu lze upravovat pomocí tlačítek ⊕ a ⊖ (viz „Doplňkové funkce“) nebo v nabídce programů vyberte „nP“ pro manuální režim. Můžete vytvořit vlastní týdenní program vytápění (P1), anebo můžete použít stávající standardní programy „Kancelář“ (P2), „Domov“ (P3) nebo „Noc“ (P4). Týdenní programy určují, kdy se bude udržovat komfortní teplota (22 °C) a kdy energeticky úsporná snížená teplota (17 °C).

NABÍDKA NASTAVENÍ

Stiskem a podržením tlačítka OK na 3 sekundy je možno nabídku volby zapnout nebo vypnout. Pomocí tlačítek < > seznamem procházejte a použitím tlačítka OK vyberte potřebné nastavení nebo potvrďte svou volbu:

Možnosti	Popis funkcí
td	**Nastavení času topení**
	Stiskem tlačítek ⊕ ⊖ nastavte den v týdnu: 1 - pondělí; 2 - úterý atd. a uložte jej stiskem tlačíttk OK. Nastavte hodinu: 0-23 a uložte stiskem tlačítka OK. Nastavte minuty: 0-59 a uložte stiskem tlačítka OK. **Aby týdenní programy fungovaly správně, musí být vždy nastavený čas a den.**
Pr	**Nastavení týdenního programu topení**
	P1 vás upozorní, že se chystáte upravit uživatelský program. Potvrďte stiskem OK. Pomocí tlačítek < a > vyberte, které dny chcete upravovat: 7d - 7 dnů, 5d - 5 pracovních dnů, 2d - víkend, d1 - pondělí, d2 - úterý, d3 - středa, d4 - čtvrtek, d5 - pátek d6 - sobota, d7 - neděle, a volbu potvrbte stiskem tlačítka OK. Pro změnu hodin v rozsahu od 00 až 23 použijte tlačítka < a > a vyberte požadovanou teplotu pro každou hodinu: ⊖ snížená teplota (horní světelný indikátor č. 3 - viz obrázek výše), ⊕ „komfortní“ teplota (dolní světelný indikátor č. 4). Po stisku tlačítka OK se vrátíte do seznamu voleb požadovaného dne pro další programování, nebo nabídku nastavenís stiskem tlačítka OK na 3 sekundy ukončete. Pokud chcete iniciovat týdenní program, viz kapitola „Programová nabídka“. Před začátkem programování bude poslední hodnota použitá na obrazovce přiřazena ke „komfortní“ teplotě.
Co	**Úprava „komfortní“ teploty**
	Požadovanou„komfortní“ teplotu vyberte stiskem tlačítek ⊕ a ⊖. Do nabídky nastavení vstoupíte stiskem tlačítka OK.
rd	**Nastavení nižší teploty**
	Požadovanou nižší teplotu vyberte stiskem tlačítek ⊕ a ⊖. Do nabídky nastavení vstoupíte stiskem tlačítka OK.
OP	**Funkce detekce otevřeného okna**
	Tato funkce je ve výchozím nastavení zapnutá. Pokud ji chcete vypnout nebo znovu zapnout, vyberte pomocí tlačítek ⊕ ⊖ možnost „On“ nebo „oF“. Funkce detekce otevřeného okna zjišťuje, zda je otevřené okno (tj. detekuje rychlou změnu teploty v krátkém časovém období). Pokud topení detekuje otevřené okno, automaticky se vypne a přejde do režimu nezamrznutí) tak, že udržuje teplotu 7 °C, a na displeji se zobrazí „AF“. Po zavření okna, tedy, až se teplota v okolí topení zvýší, topení automaticky zapne předchozí program nebo udržuje stálou konstantní teplotu.
C	**Kalibrace teploty**
	Okolní teplota je zobrazena na obrazovce. Pokud neodpovídá údaji na teploměru, bude možná nutná kalibrace. Topení například ukazuje, že okolní teplota je 20 °C; ostatní teploměry však ukazují 22 °C. V tom případě ji kalibrujte a nastavte teplotu, která je naměřena na druhém teploměru.
AS	**Adaptivní spuštění**
	Tato funkce je ve výchozím nastavení zapnutá. Pokud ji chcete vypnout nebo znovu zapnout, vyberte pomocí tlačítek ⊕ ⊖ možnost „On“ nebo „oF“. Adaptivní spuštění zajistí dosažení uživatelem nastavené teploty v požadovaném čase. Pokud například chcete, aby byla v 9 hodin teplota 22 °C, topidlo samo vypočítá, kdy musí začít topit, aby byla v daném čase dosažena teplota 22 °C.

PROGRAMOVÁ NABÍDKA

Stiskem tlačítka ⊳ vstoupíte do nabídky volby týdenního topného programu. Pomocí ⊲⊳ tlačítek můžete procházet v následujícím seznamu:

Možnosti	Funkce
P1	Uživatelský týdenní program bude zapnut a je možno jej podle potřeb uživatele upravovat.
P2	Bude zapnut program „Office“ a bude poskytovat příjemnou teplotu během pracovní doby.
P3	Bude zapnut program „Home“ a bude poskytovat příjemnou teplotu ráno, večer a celý den o víkendech.
P4	Zapne se program „Noc“, který zajistí příjemnou teplotu během dne a sníží ji v nočních hodinách.
nP	Týdenní program topení bude vypnut, a topení bude fungovat podle hodnot zobrazených na displeji.

Požadovaný program je možno vybrat stiskem tlačítka OK.
Časy „komfortní“ teploty týdenního programu topení.
Časy pro P2, P3 a P4 nelze změnit.

Den	Časy „komfortní“ teploty			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Pondělí	24 hodin	06-17	06-08, 15-23	06-23
Úterý	24 hodin	06-17	06-08, 15-23	06-23
Středa	24 hodin	06-17	06-08, 15-23	06-23
Čtvrtek	24 hodin	06-17	06-08, 15-23	06-23
Pátek	24 hodin	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sobota	24 hodin		07-23	06-23
Neděle	24 hodin		07-23	06-23

DOPLŇKOVÉ FUNKCE

Resetování topení do továrního nastavení

Stiskněte a podržte tlačítka OK a ⊕, dokud se na obrazovce po každém zobrazeném segmentu nezobrazí „00“.

Trvalé nastavení teploty v týdenním programu

Pokud existující teplotu, zobrazenou na obrazovce, upravíte pomocí tlačítek ⊕ a ⊖ a stiskněte tlačítko OK, když svítí kontrolka komfortní nebo snížené teploty, operační program automaticky přepíše teplotu příslušného režimu.

Dočasná úprava teploty v týdenním programu

Pokud existující teplotu, zobrazenou na obrazovce, upravíte pomocí tlačítek ⊕ a ⊖ ale nestiskněte tlačítko OK, když svítí kontrolka komfortní nebo snížené teploty, nově nastavená teplota bude platná pouze do další změny teploty topení podle nastaveného programu. Během dočasného nastavení týdenní teploty bude blikat světelný indikátor č. 3 (snížená teplota) nebo světelný indikátor č. 4 (zvýšená teplota).

Zabezpečení proti neoprávněnému použití dětmi nebo jinými osobami

Termostat musí být zabezpečen proti neoprávněnému použití dětmi nebo jinými osobami. Tuto funkci je možno zapnout/vypnout současným stiskem a podržením tlačítek ⊲ a ⊳ na dobu 5 sekund, dokud se na obrazovce nezobrazí „cc“.

Stmívač osvětlení (automatické snížení jasu obrazovky)

Je-li topení v režimu nečinnosti po dobu 15 sekund, jas obrazovky se sníží. Po stisku libovolného tlačítka na displeji termostatu se jas obnoví.

Nonstop ochrana při výpadku proudu

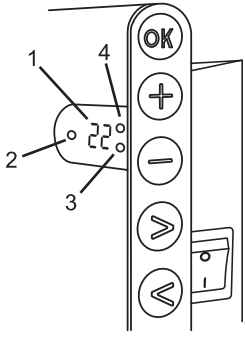
V případě výpadku elektrického proudu si topidlo uchová chod interních hodin až po dobu 24 hodin. Pokud výpadek trvá déle než 24 hodin, nastavený čas se ztratí a na displeji začne blikat „**td**“. Dokud nebude čas znovu nastaven, termostat bude udržovat naposledy nastavenou teplotu a topidlo bude nadále topit. Pro obnovení běžného provozu znovu nastavte čas.

ALLGEMEINE ANSICHT DES THERMOSTATBILDSCHIRMS LICHTINDIKATOREN:

1. Display - Anzeige von Temperatur- und Regelparametern.
2. Die rote Anzeigeleuchte leuchtet, wenn die Heizung läuft.
3. Reduzierte Temperatur - grüne Anzeige. Leuchtet auf, wenn die Heizung entsprechend dem Programm stattfindet, die reduzierte Temperatur wird aufrechterhalten. Leuchtet nicht, w enn das Programm nicht ausgewählt ist und die Heizung entsprechend dem eingestellten numerischen Wert erfolgt. Blinkwarnung - die Heizung erfolgt gemäß dem eingestellten Programm, wobei die reduzierte Temperatur vorübergehend aufrechterhalten wird.
4. Komforttemperatur - grüne Anz eige. Leuchtet auf, wenn die Heizung dem Programm en tspricht und die Komforttemperatur aufrechterhalten wird. Leuchtet nicht, wenn das Programm nicht ausgewählt ist und die Heizung entsprechend dem eingestellten numerischen Wert erfolgt. Blinkwarnung - die Heizung erfolgt gemäß dem eingestellten Programm, wobei vorübergehend die geänderte Komforttemperatur aufrechterhalten wird.

TASTENFUNKTION:

⊕ erhöht die Temperatur, verlängert die Zeitdauer oder andere Parameter.
⊖ mindert die Temperatur, verkürzt die Zeitdauer oder andere Parameter.
< Taste wählen „weniger“.
> Taste wählen „mehr“.
OK Bestätigung der Funktion.



BETRIEBSANLEITUNG

Das Heizgerät wird mit dem Schalter | auf der rechten Seite des Heizgeräts ein- oder ausgeschaltet. Beim ersten Einschalten oder nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen erzeugt das Heizgerät keine Wärme, solange Wochentag, Uhrzeit und Programm nicht eingestellt wurden. Auf dem Display blinkt „**td**“ und zeigt an, dass die Grundeinstellungen vorgenommen werden müssen. Diese Einstellungen können nicht übersprungen werden. Stellen Sie zunächst den Wochentag (1–7) mit den Tasten ⊕ ⊖ ein. Anschließend stellen Sie die Stunden und Minuten ein und bestätigen jede Eingabe jeweils mit der Taste OK. Wählen Sie anschließend mit < und > eines der Programme P1, P2, P3 oder P4 aus: Drücken Sie kurz OK, um es zu aktivieren. Nach Abschluss der Einstellungen arbeitet das Heizgerät im Programmmodus. Um die Temperatur im Programmmodus anzupassen, verwenden Sie die Tasten ⊕ und ⊖ (siehe „Zusätzliche Funktionen“). Alternativ können Sie im Programmmenü „nP“ auswählen, um das Heizgerät im manuellen Modus zu betreiben. Sie können auch Ihr eigenes wöchentliches Heizprogramm (P1) erstellen, oder Sie können eines der bestehenden Standardprogramme „Büro“ (P2), „Zuhause“ (P3) oder „Nacht“ (P4) wählen. Die wöchentlichen Programme legen fest, wann es die Komforttemperatur (22°C) und wann die energiesparende reduzierte Temperatur (17°C) beibehält.

EINSTELLUNGSMENÜ

Durch Drücken und Halten der Taste OK für 3 Sekunden, wird das Einstellungsmenü aktiviert oder deaktiviert. Gehen Sie mit den Tasten < > die Liste durch und wählen Sie die gewünschte Einstellung oder bestätigen Sie die Auswahl mit OK.

Option	Beschreibung der Funktion
td	**Einstellung der Zeit des Heizgeräts**
	Es wird erstens der Wochentag festgelegt ⊕ ⊖: 1 - Montag, 2 - Dienstag, usw. und gespeicher OK. die Stunde wird eingestellt: 0-23 und gespeichert OK, die Minuten werden eingestellt: 0-59 und gespeichert OK. **Damit die Wochenprogramme ordnungsgemäß funktionieren, müssen Wochentag und Uhrzeit eingestellt bleiben.**
Pr	**Einstellung des wöchentlichen Heizprogramms**
	P1 informiert, dass ein verifiziertes Benutzerprogramm bearbeitet wird, Sie bestätigen es mit OK. Mit den Tasten < und > wählen Sie, welche Tage bearbeitet werden: 7d - 7 Tage, 5d - 5 Arbeitstage, 2d - Wochenende, d1 - Montag, d2 - Dienstag, d3 - Mittwoch, d4 - Donnerstag, d5 - Freitag, d6 - Samstag, d7 – Sontag und bestätigen Sie mit OK. Mit den Tasten < und > werden die Stunden gewählt, von 00 bis 23, und die gewünschte Temperatur wird für jede Stunde bestimmt: ⊖ reduzierte Temperatur (obere Kontrollleuchte Nr. 3 - siehe Abbildung oben), ⊕ Komforttemperatur (untere Kontrollleuchte Nr. 4). Wenn Sie zur weiteren Programmiereung mmierung in die Tagesauswahlliste zurückkehren wollen, drücken Sie OK oder drücken Sie OK 3 Sekunden lang und verlassen Sie das Einstellungsmenü.Um das Wochenprogramm zu starten, siehe den Menüpunkt „Programmmenü“. Bevor mit der Programmierung begonnen wird, wird der letzte auf dem Bildschirm verwendete Wert als die Komforttemperatur betrachtet und eingestellt.
Co	**Einstellung der Komforttemperatur**
	Mit Hilfe von ⊕ und ⊖ wird die gewünschte Komforttemperatur gewählt. Beim Drücken der Taste OK verlassen Sie das Einstellungsmenü.
rd	**Einstellung der reduzierten Temperatur**
	Mit Hilfe von ⊕ und ⊖ wird die gewünschte reduzierte Temperatur gewählt. Beim Drücken der Taste OK gehen Sie zum Einstellungsmenü.
OP	**Erkennung eines geöffneten Fensters**
	Diese Funktion ist standardmäßig aktiviert. Um sie zu deaktivieren oder wieder zu aktivieren, wählen Sie mit den Tasten ⊕ ⊖ „oF“ bzw. „ON“ aus. Die Funktion des geöffneten Fensters ermöglicht es, ein offenes Fenster zu erkennen (in kurzer Zeit wird eine plötzliche Änderung der Temperatur festgestellt). Wenn das Heizgerät ein geöffnetes Fenster erkennt, schaltet sich die Heizung automatisch aus und schaltet auf Frostschutz 7 ° C um. Wird das Fenster geschlossen, d.h. wenn die Temperatur der Zone beginnt, anzusteigen, schaltet das Heizgerät automatisch das zuvor unterstützte Programm oder die übliche konstante Temperatur ein.

C	Temperaturkalibrierung
	Das Display zeigt die Umgebungstemperatur an. Wenn es nicht mit den anderen Thermometerwerten übereinstimmt, kann eine Kalibrierung durchgeführt werden. Zum Beispiel zeigt das Heizgerät eine Umgebungstemperatur von 20 ° C und ein anderes Thermometer zeigt 22 ° C an. Dann wird durch die Kalibrierung die Temperatur bestimmt, die von einem anderen Thermometer angezeigt wird.
AS	**Adaptiver Start**
	Der adaptive Start sorgt dafür, dass die vom Benutzer eingestellte Temperatur zum gewünschten Zeitpunkt erreicht wird. Wenn Sie beispielsweise möchten, dass um 9:00 Uhr eine Temperatur von 22 °C erreicht ist, berechnet das Heizgerät automatisch den optimalen Zeitpunkt für den Heizbeginn, sodass die gewünschte Temperatur von 22 °C pünktlich erreicht wird.

PROGRAMMMENÜ

Beim Drücken der Taste (>), wird die Auswahl des Wochenheizprogramms aktiviert. Drücken Sie die Tasten (<) bzw (>), um die Liste durchzugehen:

Option	Funktion
P1	Das Wochenprogramm des Benutzers wurde aktiviert, das entsprechend den Bedürfnissen bearbeitet werden kann.
P2	Das „Office"-Programm wurde eingeschaltet – die Komforttemperatur wird während der Arbeitszeit aufrechterhalten.
P3	Das „Home"-Programm wurde eingeschaltet - die Komforttemperatur wird morgens und abends, und am Wochenende - den ganzen Tag aufrechterhalten.
P4	Das "Nacht"-Programm wird gestartet und sorgt für eine angenehme Temperatur tagsüber und eine reduzierte Temperatur während der Nacht.
nP	Das wöchentliche Heizprogramm ist ausgeschaltet, die Heizung wird entsprechend der Anzeige ausgeführt.

Das gewünschte Programm wird durch die Taste (OK) bestätigt.
Die Komforttemperatur des wöchentlichen Heizprogramms.
Die Zeiten für P2, P3 und P4 können nicht geändert werden.

Tag der Woche	Dauer der Komforttemperatur			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Montag	24 Stunden	06-17	06-08, 15-23	06-23
Dienstag	24 Stunden	06-17	06-08, 15-23	06-23
Mittwoch	24 Stunden	06-17	06-08, 15-23	06-23
Donnerstag	24 Stunden	06-17	06-08, 15-23	06-23
Freitag	24 Stunden	06-17	06-08, 15-23	06-23
Samstag	24 Stunden		07-23	06-23
Sonntag	24 Stunden		07-23	06-23

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Werkseinstellungen des Heizgerätes
Halten Sie die (OK) und (+) Tasten gedrückt bis Sie nach jedem gezeigten Segment "00" auf dem Display sehen.

{úNyŘŒŜ . ŜĦ·ŇöŜŭúdzyƎŘŜŇ ¢ŜY LJŜŇ·údzŇ ŘŜå ø I ÖKŜyűßÖKŜÝ tŇ2ƎŇ·Y Yă
Brennt die Lampe der Komforttemperatur / der reduzierten Temperatur, so soll die aktuelle Temperatur auf dem Bildschirm mit den Tasten (+) und (-) korrigiert werden und die Taste (OK) soll zur Bestätigung gedrückt werden, um entsprechende gewünschte Temperatur auf dem funktionierenden Programm automatisch einzustellen.

Temporäre Bearbeitung der Temperatur des wöchentlichen Programms
Brennt die Lampe der Komforttemperatur / der reduzierten Temperatut und wird die aktuelle Temperatur auf dem Bildschirm mit den Tasten (+) und (-) korrigiert, aber die Taste (OK) wird zur Bestätigung nicht gedrückt, so ist die neue eingestellte Temperatur nur bis zur nächsten Änderung der Heiztemperatur gemäß dem Programm gültig. Während der vorübergehenden Anpassung der Wochentemperatur blinkt die Kontrollleuchte Nr. 3 (reduzierte Temperatur) oder die Kontrollleuchte Nr. 4 (erhöhte Temperatur).

Die Funktion „kindergesichert" und Sicherung gegen andere unerwünschte Nutzung
Der Thermostat kann gegen die Nutzung von Kindern oder von anderen unerwünschten Personen geschützt werden, wobei diese Funktion wie folgt aktiviert/deaktiviert wird: drcken Sie 5 Sekunden lang die Tasten (<) und (>), bis auf dem Display „cc" erscheint.

Gedämpfte Displaybeleuchtung(automatische Helligkeitsreduzierung)
Wenn sich das Heizgerät 15 Sekundenlang im Schlafmodus befindet, wird die Helligkeit des Bildschirms reduziert. Wenn Sie eine beliebige Taste auf dem Thermostatbildschirm drücken, wird die Helligkeitdes Bildschirms maximal.

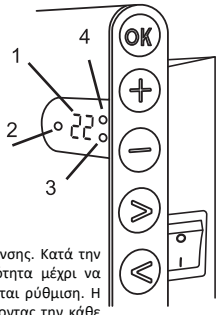
24-Stunden-Schutz bei Stromausfall
Bei einem Stromausfall bleibt die interne Uhr des Heizgeräts bis zu 24 Stunden erhalten. Dauert der Stromausfall länger als 24 Stunden, gehen die Uhrzeiteinstellungen verloren und auf dem Display blinkt „**td**". Bis die Uhrzeit erneut eingestellt wird, hält der Thermostat die zuletzt eingestellte Temperatur aufrecht und das Heizgerät heizt weiter. Um den normalen Betrieb wiederherzustellen, stellen Sie die Uhrzeit erneut ein.

ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ:

1. Οθόνη που δείχνει τις παραμέτρους θερμοκρασίας και ελέγχου.
2. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν λειτουργεί ο θερμαντήρας.
3. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία ενδεικνύει την ύπαρξη μειωμένης θερμοκρασίας. Ενεργοποιείται όταν ο θερμαντήρας λειτουργεί σύμφωνα με το επιλεγμένο πρόγραμμα, διατηρώντας τη μειωμένη θερμοκρασία. (Βλέπε Πρόσθετες λειτουργίες)
4. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία δείχνει τη θερμοκρασία «άνεσης». Ενεργοποιείται όταν ο θερμαντήρας λειτουργεί σύμφωνα με το επιλεγμένο πρόγραμμα, διατηρώντας τη θερμοκρασία «άνεσης». (Βλέπε Πρόσθετες λειτουργίες)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΩΝ ΚΟΥΜΠΙΩΝ:



(+) Αυξάνει τη θερμοκρασία, την ώρα ή άλλη παράμετρο.
(-) Μειώνει τη θερμοκρασία, το χρόνο ή άλλη παράμετρο.
(>) Κουμπί επιλογής που σημαίνει «λιγότερο».
(<) Κουμπί επιλογής που σημαίνει «περισσότερο».
(OK) Επιβεβαίωση επιλογής.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η συσκευή θέρμανσης ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται με τον διακόπτη (|) στη δεξιά πλευρά της συσκευής θέρμανσης. Κατά την πρώτη ενεργοποίηση ή μετά από επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, ο θερμαντήρας δεν θα παράγει θερμότητα μέχρι να ρυθμιστούν η ημέρα, η ώρα και ένα πρόγραμμα. Η ένδειξη "**td**" αναβοσβήνει στην οθόνη για να υποδείξει ότι απαιτείται ρύθμιση. Η ρύθμιση δεν μπορεί να παραλειφθεί. Ρυθμίστε την ημέρα (1–7) με το (+) (-) , έπειτα την ώρα και τα λεπτά, επιβεβαιώνοντας την κάθε επιλογή με το (OK). Στη συνέχεια επιλέξτε ένα από τα P1, P2, P3 ή P4 χρησιμοποιώντας τα (<) και (>): πατήστε σύντομα το (OK) για να το ενεργοποιήσετε. Μόλις ολοκληρωθεί η ρύθμιση, ο θερμαντήρας λειτουργεί σε λειτουργία προγράμματος. Χρησιμοποιήστε τα (+) και (-) για να προσαρμόσετε τη θερμοκρασία εντός του προγράμματος (δείτε τις "Πρόσθετες λειτουργίες" / "Additional functions"), ή επιλέξτε "nP" στο μενού Προγραμμάτων (Program menu) για χειροκίνητη χρήση.Μπορείτε να δημιουργήσετε το δικό σας εβδομαδιαίο πρόγραμμα θέρμανσης (P1) ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα υπάρχοντα τυπικά προγράμματα "Office" (P2), "Home" (P3) ή "Night" (P4). Τα εβδομαδιαία προγράμματα καθορίζουν πότε θα διατηρείται η θερμοκρασία άνεσης (22°C) και πότε θα διατηρείται η μειωμένη θερμοκρασία, η οποία εξοικονομεί ενέργεια (17°C).

ΜΕΝΟΥ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί (OK) για 3 δευτερόλεπτα, το μενού επιλογών μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά (<) (>) για να μετακινηθείτε στη λίστα και χρησιμοποιήστε το κουμπί (OK) για να επιλέξετε την αναλυτική ρύθμιση ή να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας:

Επιλογές	Περιγραφή λειτουργίας
td	**Ρύθμιση του χρόνου του θερμαντήρα**
	Ορίστε την ημέρα της εβδομάδας πατώντας (+) (-): 1 – Δευτέρα, 2 – Τρίτη, κ.λπ., και αποθηκεύστε πατώντας (OK). Ορίστε την ώρα: 0-23 και αποθηκεύστε πατώντας (OK) Ορίστε τα λεπτά: 0-59 και αποθηκεύστε πατώντας. **Για να λειτουργούν σωστά τα εβδομαδιαία προγράμματα, πρέπει να παραμένουν ρυθμισμένες η ώρα και η ημέρα.**
Pr	**Προσαρμογή του εβδομαδιαίου προγράμματος θέρμανσης**
	Το P1 θα σας ειδοποιήσει ότι πρόκειται να προσαρμόσετε το πρόγραμμα χρήστη. Επιβεβαιώστε το πατώντας (OK). Επιλέξτε την/τις ημέρα (-ες) που θέλετε να κάνετε ρυθμίσεις χρησιμοποιώντας τα κουμπιά (<) και (>): 7η – 7 ημέρες, 5η – 5 εργάσιμες ημέρες, 2ε – εβδομάδα, η1 – Δευτέρα, η2 – Τρίτη, η3 - Τετάρτη, η4 – Πέμπτη, η5 – Παρασκευή, η6 - Σάββατο, 7η – Κυριακή, και επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας (OK). Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά (<) και (>) ια να αλλάξετε τις ώρες από 00 σε 23 και επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία για κάθε ώρα:(-) μειωμένη θερμοκρασία (επάνω φωτεινή ένδειξη αρ. 3 - δείτε την παραπάνω εικόνα),(+)θερμοκρασία «άνεσης» (κάτω φωτεινή ένδειξη αρ. 4). Αφού πατήσετε το (OK), θα επιστρέψετε στη λίστα επιλογών της επιθυμητής ημέρας για περαιτέρωπρογραμματισμό ή θα κλείσετε το μενού ρυθμίσεων πατώντας το (OK)για 3 δευτερόλεπτα.Αν θέλετε να ξεκινήσετε ένα εβδομαδιαίο πρόγραμμα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Μενού προγράμματος». Η τελευταία τιμή που χρησιμοποιείται στην οθόνη θα αποδοθεί στη θερμοκρασία «άνεσης» πριν από την έναρξη του προγραμματισμού.
Co	**Προσαρμογή της θερμοκρασίας «άνεσης»**
	Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία άνεσης πατώντας (+) και (-). Πατώντας (OK), μεταβαίνετε στο μενού ρυθμίσεων.
rd	**Ρύθμιση χαμηλότερης θερμοκρασίας**
	Επιλέξτε την επιθυμητή χαμηλότερη θερμοκρασία πατώντας (+) και (-). Πατώντας (OK), μεταβαίνετε στο μενού ρυθμίσεων.
OP	**Λειτουργία Ανίχνευσης Ανοιχτού Παραθύρου.**
	Αυτή η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη από προεπιλογή. Για να την απενεργοποιήσετε ή να την ενεργοποιήσετε ξανά, επιλέξτε "On" ή "oF" πατώντας το (+) ή το (-). Αυτή η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη από προεπιλογή. Η λειτουργία ανοιχτού παραθύρου ανιχνεύει εάν ένα παράθυρο είναι ανοικτό (δηλ. Ανιχνεύει τη γρήγορη αλλαγή θερμοκρασίας σε σύντομο χρονικό διάστημα). Αφού ο θερμαντήρας εντοπίσει ένα ανοιχτό παράθυρο, η θέρμανση σβήνει αυτόματα και αλλάζει σε κατάσταση κατάψυξης διατηρώντας τη θερμοκρασία στους 7 °C και εμφανίζεται η ένδειξη «AF». Μετά το κλείσιμο του παραθύρου, δηλαδή, όταν η θερμοκρασία στην περιοχή αυξάνεται, ο θερμαντήρας ενεργοποιεί αυτόματα το προηγούμενο πρόγραμμα ή διατηρεί μόνιμη σταθερή θερμοκρασία.
C	**Βαθμονόμηση της θερμοκρασίας**
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος εμφανίζεται στην οθόνη. Εάν δεν αντιστοιχεί στις μετρήσεις του θερμομέτρου, τότε μπορεί να βαθμονομηθεί. Για παράδειγμα, ο θερμαντήρας δείχνει ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 20°C. Εν τω μεταξύ, το άλλο θερμόμετρο δείχνει ότι είναι 22°C. Τότε μπορείτε να βαθμονομήσετε και να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία που μετρήσατε χρησιμοποιώντας το άλλο θερμόμετρο.
AS	**Προσαρμοσμένη έναρξη**
	Αυτή η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη από προεπιλογή. Για να την απενεργοποιήσετε ή να την ενεργοποιήσετε ξανά, επιλέξτε "On" ή "oF" πατώντας το (+) ή το (-). Η Προσαρμοστική εκκίνηση επιτυγχάνει τη θερμοκρασία που έχει ορίσει ο χρήστης σε μια συγκεκριμένη ώρα. Για παράδειγμα, εάν θέλετε η θερμοκρασία στις 9 η ώρα να είναι 22°C, ο θερμαντήρας θα καθορίσει πότε πρέπει να ξεκινήσει τη θέρμανση ώστε να φτάσει τους 22°C την επιθυμητή ώρα.

ΜΕΝΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Πατώντας το κουμπί (>), αποκτάτε πρόσβαση στο μενού επιλογής του εβδομαδιαίου προγράμματος θέρμανσης. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά για (<)(>)να μετακινηθείτε στην ακόλουθη λίστα:

Επιλογές	Λειτουργία
P1	**Ενεργοποιείται το εβδομαδιαίο πρόγραμμα του χρήστη, το οποίο μπορεί να προσαρμοστεί ανάλογα με τις ανάγκες του χρήστη.**
P2	**Ενεργοποιείται το πρόγραμμα «Office», παρέχοντας θερμοκρασία άνεσης κατά τις ώρες λειτουργίας.**
P3	**Ενεργοποιείται το πρόγραμμα «Home», παρέχοντας θερμοκρασία άνεσης το πρωί, το βράδυ και τα Σαββατοκύριακα όλη την ημέρα.**
P4	**Θα ενεργοποιηθεί το πρόγραμμα "Night", το οποίο παρέχει άνετη θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της ημέρας και μειωμένη τις νυχτερινές ώρες.**
nP	**Απενεργοποιείται το εβδομαδιαίο πρόγραμμα θέρμανσης και ο θερμαντήρας θα λειτουργεί σύμφωνα με τις τιμές που εμφανίζονται στην οθόνη.**

Το επιθυμητό πρόγραμμα μπορεί να επιλεγεί πατώντας(OK).
Οι ώρες της θερμοκρασίας «άνεσης» στο εβδομαδιαίο πρόγραμμα θέρμανσης.
Οι ώρες για P2, P3 και P4 δεν μπορούν να αλλάξουν.

Ημέρα	Ώρες θερμοκρασίας «άνεσης»			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Δευτέρα	24 Ώρες	06-17	06-08, 15-23	06-23
Τρίτη	24 Ώρες	06-17	06-08, 15-23	06-23
Τετάρτη	24 Ώρες	06-17	06-08, 15-23	06-23
Πέμπτη	24 Ώρες	06-17	06-08, 15-23	06-23
Παρασκευή	24 Ώρες	06-17	06-08, 15-23	06-23
Σάββατο	24 Ώρες		07-23	06-23
Κυριακή	24 Ώρες		07-23	06-23

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Επαναφέρετε το θερμαντήρα στις εργοστασιακές ρυθμίσεις

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το (OK) και το (+)μέχρι να δείτε στην οθόνη το "00" μετά από κάθε εμφανιζόμενο στοιχείο.

Trvalé nastavení teploty v týdenním programu

Αν ρυθμίσετε την υπάρχουσα θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη χρησιμοποιώντας τα κουμπιά(+) και(-)και πατήσετε το (OK) όταν η φωτεινή ένδειξη άνεσης ή μειωμένης θερμοκρασίας είναι ενεργοποιημένη, το πρόγραμμα λειτουργίας θα παρακάμψει αυτόματα τη θερμοκρασία της σχετικής λειτουργίας.

Προσωρινή ρύθμιση θερμοκρασίας στο εβδομαδιαίο πρόγραμμα

Εάν ρυθμίσετε την υπάρχουσα θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη χρησιμοποιώντας τα κουμπιά(+) και(-) αλλά δεν πατάτε το κουμπί (OK) όταν η φωτεινή ένδειξη άνεσης ή μειωμένης θερμοκρασίας είναι ενεργοποιημένη, η νέα θερμοκρασία θα ισχύει μόνο μέχρι την επόμενη αλλαγή της θερμοκρασίας θέρμανσης σύμφωνα με το καθορισμένο πρόγραμμα. Κατά την προσωρινή ρύθμιση της εβδομαδιαίας θερμοκρασίας, η φωτεινή ένδειξη αρ. 3 (μειωμένη θερμοκρασία) ή η φωτεινή ένδειξη αρ. 4 (αυξημένη θερμοκρασία) θα αναβοσβήνει.

Ασφάλεια κατά της μη εξουσιοδοτημένης χρήσης από παιδιά ή άλλα άτομα

Ο θερμοστάτης μπορεί να ασφαλιστεί έναντι μη εξουσιοδοτημένης χρήσης από παιδιά ή άλλα άτομα. Αυτή η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί πατώντας και κρατώντας ταυτόχρονα τα κουμπιά(<) και(>) για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «cc» στην οθόνη.

Μείωση φωτισμού (αυτόματη μείωση της φωτεινότητας της οθόνης)

Εάν ο θερμαντήρας είναι σε αδράνεια για 15 δευτερόλεπτα, η φωτεινότητα της οθόνης θα μειώνεται. Αν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί στην οθόνη του θερμοστάτη, η φωτεινότητα θα επιστρέψει.

24ωρη προστασία σε περίπτωση διακοπής ρεύματος

Ο θερμαντήρας θα διατηρήσει τη λειτουργία του εσωτερικού ρολογιού για έως και 24 ώρες σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Εάν η διακοπή ρεύματος διαρκέσει περισσότερο από 24 ώρες, η ώρα χάνεται και η ένδειξη "**td**" θα αναβοσβήνει στην οθόνη. Μέχρι να ρυθμιστεί η ώρα, ο θερμοστάτης θα διατηρήσει την τελευταία χρησιμοποιημένη θερμοκρασία και ο θερμαντήρας θα παράγει θερμότητα. Ρυθμίστε ξανά την ώρα για να συνεχιστεί η κανονική λειτουργία.

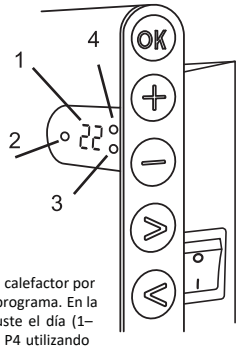
DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA PANTALLA DEL TERMOSTATO

INDICADORES DE LUZ:

1. Pantalla que muestra la temperatura y los parámetros de control.
2. La luz roja está encendida cuando el calentador está funcionando.
3. Luz verde muestra una temperatura reducida. Está encendida cuando el calentador está funcionando de acuerdo con el programa elegido, manteniendo la temperatura reducida
4. Indicador luz verde muestra la temperatura de “confort”. Se enciende cuando el calentador está funcionando de acuerdo con el programa elegido, manteniendo la temperatura de "confort". (Vea funciones adicionales).

FUNCIONES DE LOS BOTONES:

(+) Aumenta la temperatura, el tiempo o otro parámetro.
(-) Reduce la temperatura el tiempo o otro parámetro.
(<) Botón de selección que significa "menos"
(>) Botón de selección que significa "menos"
(OK) Botón de selección que significa "menos"



MODO DE EMPLEO

El calefactor se enciende o se apaga mediante el interruptor (|) situado en el lado derecho del calefactor. Al encender el calefactor por primera vez o tras restablecer los ajustes de fábrica, este no producirá calor hasta que se configuren el día, la hora y un programa. En la pantalla parpadeará “**td**” para indicar que hay que realizar la configuración. La configuración no se puede omitir. Ajuste el día (1–7) ,luego la hora y los minutos con (+) (–), confirmando cada paso con (OK). A continuación, seleccione uno de P1, P2, P3 o P4 utilizando (<) y (>): pulse brevemente (OK) para activarlo. Una vez finalizada la configuración, el calefactor funcionará en modo programa. Utilice (+) y (–) para ajustar la temperatura dentro del programa (consulte “Funciones adicionales”), o seleccione “nP” en el menú de programas para uso manual.Puede crear su propio programa para la calefacción semanal (P1) o bien puede utilizar los programas estándar ya existentes, tales como: «Oficina» (P2), «Casa» (P3) o «Noche» (P4). Los programas de uso semanal, sirven para determinar cuándo se mantendrá la temperatura de confort (22 °C) y cuándo se mantendrá la temperatura reducida, para ahorrar energía (17 °C).

MENU DE CONFIGURACIÓN

Al mantener presionado el botón (OK) durante 3 segundos, el menú de selección se puede activar o desactivar. Use los botones (<) (>) para desplazarse por la lista y use el botón (OK) para seleccionar la configuración necesaria o confirmar su selección:

	Descripción de la función
td	**Ajuste de la hora del calentador**
	Ajuste el día de la semana presionando (+) (-): 1 - Lunes; 2 - Martes, etc., y guarde pulsando (OK). Configure la hora: 0-23 y guarde pulsando (OK). Establezca los minutos: 0-59 y guarde pulsando (OK). **La hora y la fecha deben permanecer configuradas para que los programas semanales funcionen correctamente.**
Pr	**Ajuste del programa semanal**
	P1 te notificará que vas a ajustar el programa de usuario. Confirme esto pulsando (OK). Seleccione qué día (s) va a ajustar usando los botones (<) y (>) 7d - 7 días, 5d - 5 días hábiles, 2d - fin de semana, d1 - lunes, d2 - martes, d3 - miércoles, d4 - jueves, d5 - Viernes, d6 - Sábado, d7 - Domingo, y confirme su selección pulsando (OK). Utlice los botones (<) y (>) para cambiar las horas de 00 a 23 y seleccionar la temperatura deseada para cada hora: (-) una temperatura reducida (indicador luminoso superior n.º 3 - vea la imagen superior), (+) una temperatura de "confort" (indicador luminoso inferior n.º 4). Después de pulsar (OK) volverá a la lista de selección del día deseado para seguir programando o saldrá del menú de configuración pulsando (OK) durante 3 segundos. Si desea iniciar un programa semanal, consulte el capítulo "Menú del programa”. El último valor utiliz ado en la pantalla se atribuirá a la temperatura de "confort" antes del inicio de la programación.
Co	**Ajuste del temperatura confort**
	Seleccione la temperatura de confort deseada pulsando (+) y (-). Al pulsando (OK), ingresará al menú de configuración.
rd	**Ajustar una temperatura mas baja**
	Seleccione la temperatura “reducida” deseada pulsando (+) y (-). Al pulsando (OK), ingresará al menú de configuración.
OP	**Función de detección de ventana abierta**
	Esta función está habilitada por defecto. Para desactivarla o volver a activarla, seleccione “On” u “oF” pulsando (+) o (–). Esta función está desactivada de forma predeterminada. La función de una ventana abierta detecta si una ventana está abierta (es decir, detecta un cambio rápido de temperatura en un corto período de tiempo). Después de que el calentador detecta una ventana abierta, la calefacción se apaga automáticamente y se cambia al modo anticongelante manteniendo una temperatura de 7 ° C y se muestra "AF". Después de cerrar la ventana, es decir, cuando aumenta la temperatura en el área, el calentador enciende automáticamente el programa anterior o mantiene una temperatura constante constante.
C	**Calibración de la temperatura**
	La temperatura ambiente se muestra en la pantalla. Si no corresponde a las lecturas del termómetro, entonces puede ser calibrado. Por ejemplo, el calentador muestra que la temperatura ambiente es de 20 ° C; Mientras tanto, el otro termómetro muestra que es 22 ° C. Luego puede calibrarlo y ajustar la temperatura que ha medido con el otro termómetro.
AS	**Inicio adaptativo**
	El inicio adaptativo alcanza la temperatura establecida por el usuario a una hora específica. Por ejemplo, si desea que la temperatura a las 9:00 sea de 22°C, el calefactor determinará cuándo debe empezar a calentar para alcanzar los 22°C a esa hora.

MENU DE PROGRAMA

Al pulsar el botón >, entrara al menú de selección del programa semanal. Use los botones < > para desplazarse por la siguiente lista:

Option	Function
P1	Se activará el programa semanal del usuario, que se puede ajustar de acuerdo con las necesidades del usuario.
P2	El programa "Oficina" estará encendido, proporcionando una temperatura agradable durante el horario comercial.
P3	El programa "Casa" se activará, proporcionando una temperatura agradable en la mañana, en la noche y durante los fines de semana durante todo el día.
P4	El programa "Noche" se activará, proporcionando una temperatura confortable durante el día y reducida durante el horario nocturno.
nP	El programa de calor semanal se apagará y el calentador funcionará de acuerdo con los valores mostrados en la pantalla.

El programa deseado se puede seleccionar pulsando OK .
Tiempos de la temperatura de “confort”en el programa de calefacción semanal:
Los tiempos para P2, P3 y P4 no se pueden cambiar.

Dia	Tiempos de temperatura "confort"			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
lunes	24 horas	06-17	06-08, 15-23	06-23
martes	24 horas	06-17	06-08, 15-23	06-23
miércoles	24 horas	06-17	06-08, 15-23	06-23
jueves	24 horas	06-17	06-08, 15-23	06-23
viernes	24 horas	06-17	06-08, 15-23	06-23
sábado	24 horas		07-23	06-23
domingo	24 horas		07-23	06-23

FUNCIONES ADICIONALES

Restablecer el calentador a la configuración predeterminada de fábrica
Mantenga presionado OK y +, hasta que se muestre en la pantalla "00" despus de cada segmento mostrado.

Ajuste permanente de la temperatura en el programa semanal
Si ajusta la temperatura actual que se muestra en la pantalla con los botones + y - y pulse OK cuando la luz de confort o temperatura reducida est encendida, el programa operativo anularautomticamente la temperatura del modo relevante.
Ajuste temporal de la temperatura en el programa semanal
Si ajusta la temperatura actual que se muestra en la pantalla con los botones + y -, pero no pulsando el botón OK cuando la luz de confort o temperatura reducida está encendida, la nueva temperatura establecida solo será válida hasta el próximo cambio de temperatura según al programa establecido. Durante el ajuste temporal de la temperatura semanal, el indicador luminoso n.º 3 (temperatura reducida) o el indicador luminoso n.º 4 (temperatura aumentada) parpadeará.

Seguridad contra el uso no autorizado por parte de niños u otras personas
El termostato puede protegerse contra el uso no deseado por parte de niños u otras personas; esta función se activa o desactiva manteniendo presionados los botones < y > durante 5 segundos hasta que aparezca “cc” en la pantalla.

Atenuar la iluminación (ón reducci automática del brillo de la pantalla)
Si el calendor está en modo inactivo durante 15 segundos, se reducirá la luminosidad der la pantalla. Si pulsas cualquier botón en la pantalla del termostato. la luminosidad volverá.

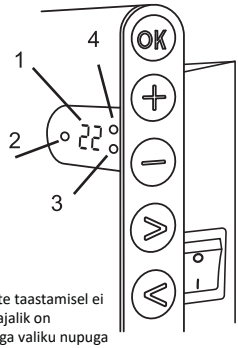
Prótection durante las 24 horas, en caso de ocurrir cortes eléctricos
El calefactor mantendrá el funcionamiento del reloj interno durante un máximo de 24 horas en caso de corte de energía. Si el corte de energía dura más de 24 horas, se perderá la hora y parpadeará “**td**” en la pantalla. Hasta que no se ajuste la hora de nuevo, el termostato mantendrá la última temperatura utilizada y el calefactor producirá calor. Ajuste la hora nuevamente para reanudar el funcionamiento normal.

ÜLDINE ÜLEVAADE TERMOSTAADI EKRAANIST VALGUSINDIKAATORID:

1. Temperatuuri ja kontrollparameetreid näitav ekraan.
2. Punane tuli põleb, kui kütteseade töötab.
3. Roheline tuli näitab alandatud temperatuuri. See põleb, kui kütteseade töötab vastavalt valitud programmile säilitades alantud temperatuuti. (vt lisafunktsioone).
4. Roheline valgusindikaator, mis näitab „mugavat“ temperatuuti. See põleb, kui kütteseade töötab vastavalt valitud programmile säilitades „mugavat“ temperatuuri.(vt lisafunktsioone).

NUPPUDE FUNKTSIOONID:

⊕Suurendab temperatuuri, aega või muid parameetreid.
⊖Vähendab temperatuuri, aega või muid parameetreid.
<Valikunupp, mille tähendus on „vähem”.
>Valikunupp, mille tähendus on „rohkem”.
OKValikunupp, mille tähendus on „rohkem”.



KASUTAMINE

Soojendi lülitatakse sisse või välja soojendi paremal küljel oleva lüliti | abil. Esmakordsel sisselülitamisel või tehaseseadete taastamisel ei hakka kütteseade soojust tootma enne, kui on määratud päev, kellaaeg ja programm. Ekraanil vilgub „**td**“, mis näitab, et vajalik on seadistamine. Seadistamist ei saa vahele jätta. Määrake päev (1–7) nuppudega ⊕⊖, seejärel tund ja minutid, kinnitades iga valiku nupuga OK. Seejärel valige nuppude< ja>abil üks programmidest P1, P2, P3 või P4: selle aktiveerimiseks vajutage lühidalt OK. Kui seadistamine on lõpetatud, töötab kütteseade programmirežiimis. Kasutage nuppe⊕ ja⊖, et reguleerida programmi temperatuuri (vt „Lisafunktsioonid“), või valige programmimenüüst „nP“ käsitsi reguleerimiseks. Saate luua enda nädalase kütteprogrammi (P1) või kasutada olemasolevaid standardprogramme „Office" (Kontor) (P2), „Home“ (Kodu) (P3) või „Night“ (Öö) (P4). Nädalaprogramm määrab, millal hoitakse mugavat temperatuuri (22 °C) ja millal madalamat energiasäästlikku temperatuuri (17 °C).

SEADETE MENÜÜ

Vajutades ja hoides nuppu OK all 3 sekundit lülitate valiku menüü sisse või välja. Kasutage nuppe <ja>, et liikuda läbi loetelu, ja kasutage nuppu OK, et valida vajalik seadistus või kinnitada oma valik:

Valikud	Funktsiooni kirjeldus
td	**Kütteseadme aja seadistamine**
	Seadistage nädalapäev vajutades⊕⊖. 1 - esmaspäev; 2 – teisipäev jne ning salvestage vajutades OK. Tunni seadistamine: 0-23 ja salvestamiseks vajutage OK. Minute seadistamine: 0-59 ja salvestamiseks vajutage OK. **Nädalaprogrammide korrektseks toimimiseks peavad kellaaeg ja kuupäev olema seadistatud**
Pr	**Nädalase kütteprogrammi muutmine**
	P1 teavitab Teid, et olete muutmas kasutaja programmi. Kinnitage vajutades OK. Valige, millist päeva või milliseid päevi soovite muuta, kasutades nuppe <ja>. 7d – 7 päeva, 5d – 5 tööpäeva, 2d – nädalavahetus, d1 – esmaspäev, d2 – teisipäev, d3 – kolmapäev, d4 – neljapäev, d5 – reede, d6 – laupäev, d7 – pühapäev ning kinnitage oma valik vajutades OK. Kasutage nuppe<ja>, et muuta tunde vahemikus 00 kuni 23 ning valige soovitud temperatuur iga tunni jaoks:⊖alandatud temperatuur (ülemine märgutuli nr 3 - vaata ülalolevat pilti),⊕„mugav” temperatuur (alumine märgutuli nr 4).Kui olete vajutanud OK, naasete soovitud päeva valiku loetellu edasiseks programmeerimiseks või sulgete seadete menüü vajutades OK3 sekundiks. Kui soovite alustada nädalast programmi, vt peatükki „Programmimenüü“. Enne programmeerimise algust omistatakse „mugavale“ temperatuurile viimane ekraanil kasutatud väärtus.
Co	**„Mugava“ temperatuuri reguleerimine**
	Valige soovitud mugav temperatuur vajutades⊕ja⊖. Vajutades OKsisenete seadete menüüsse.
rd	**Madalama temperatuuri seadistamine**
	Valige soovitud madalam temperatuur vajutades⊕ja⊖. Vajutades OK sisenete seadete menüüsse.
OP	**Avatud akna tuvastamise funktsioon.**
	See funktsioon on vaikimisi sisse lülitatud. Selle funktsiooni väljalülitamiseks või uuesti sisselülitamiseks valige „On“ või „oF“, vajutades nuppe⊕või⊖. Avatud akna funktsioon tuvastab, kas aken on avatud (st see tuvastab kiire temperatuurimuutuse lühikese aja jooksul). Kui kütteseade tuvastab avatud akna, lülitatakse küte automaatselt välja ja seade läheb külmumisvastsele režiimile, mis hoiab temperatuuri 7°C ning ekraanile kuvatakse „AF“. Kui aken suletakse st piirkonnas temperatuur tõuseb, lülitub kütteseade automaatselt varasemale programmile või säilitab püsiva temperatuuri.
C	**Temperatuuri kalibreerimine**
	Ümbritseva keskkonna temperatuur kuvatakse ekraanil. Kui see ei vasta termomeetri näitudele, saab seda kalibreerida. Näiteks kui kütteseade näitab ümbritseva keskkonna temperatuuriks 20°C, kuid muu termomeetri kohaselt on see 22°C. Te saate seda siis kalibreerida ja seadistada temperatuuri, mille mõõtsite teise termomeetri abil.
AS	**Kohandatud käivitus**
	Adaptiivse käivitamisega saavutatakse kasutaja poolt määratud temperatuur kindlaksmääratud ajal. Näiteks, kui soovite, et kell 9 oleks temperatuur 22 °C, määrab kütteseade ise, millal peab kütmine algama, et soovitud ajaks saavutataks 22 °C.

PROGRAMMIMENÜÜ

Vajutades nuppu ⓢ, sisenete nädalase kütteprogrammi valikmenüüsse. Kasutage nuppe ⓢⓢ, et liikuda läbi järgneva loetelu:

Valikud	Funktsioon
P1	Kasutaja nädalane programm käivitatakse ja seda saab kohandada vastavalt kasutaja vajadustele.
P2	Programm „Kontor“ käivitatakse ja selle abil tagatakse tööajal mugav temperatuur.
P3	Programm „Kodu“ käivitatakse ja see tagab mugava temperatuuri hommikul, õhtul ja nädalalõppudel kogu päeva jooksul.
P4	Ööprogramm lülitub sisse, tagades päeval paraja temperatuuri ja öötundidel madalama.
nP	Nädalane kütteprogramm käivitatakse ja kütteseade hakkab tööle vastavalt ekraanil näidatud väärtustele.

Soovitud programmi saab valida vajutades OK.
„Mugava“ temperatuuri ajad nädalases kütteprogrammis. P2,
P3 ja P4 aegu ei saa muuta.

Päev	„Mugava“ temperatuuri ajad			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Esmaspäev	24 tundi	06-17	06-08, 15-23	06-23
Teisipäev	24 tundi	06-17	06-08, 15-23	06-23
Kolmapäev	24 tundi	06-17	06-08, 15-23	06-23
Neljapäev	24 tundi	06-17	06-08, 15-23	06-23
Reede	24 tundi	06-17	06-08, 15-23	06-23
Laupäev	24 tundi		07-23	06-23
Pühapäev	24 tundi		07-23	06-23

LISAFUNKTSIOONID

Taastage kütteseadme tehase vaikeseaded
Hoidke nuppe OK ja ⊕ all, kuni näete ekraanil iga näidatud segmendi järel "00".

Nädalases programmis temperatuuri püsiv muutmine
Kui muudate ekraanil näidatud olemasolevat temperatuuri kasutades nuppe ⊕ ja ⊖ ning vajutate OK sel ajal, kui pleb mugava vi alandatud temperatuuri tuli, tühistab töötav programm automaatselt asjaomase režiimi temperatuuri.

Nädalases programmis temperatuuri ajutine muutmine
Kui soovite muuta ekraanil kuvatud olemasolevaid temperatuure kasutades nuppe ⊕ ja ⊖ kuid ei vajuta nuppu OK, kui mugava või alandatud temperatuuri tuli põleb, siis kehtib uus seadistatud temperatuur kuni järgmise küttetemperatuuri muutmiseni vastavalt seadistatud programmile. Nädalase temperatuuri ajutise reguleerimise ajal vilgub märgutuli nr 3 (alandatud temperatuur) või märgutuli nr 4 (kõrgendatud temperatuur).

Ohutuse tagamine, et lapsed või muud isikud ei saa loata seadet kasutada
Termostaadi puhul saab tagada ohutuse, et lapsed või muud isikud ei saa loata seadet kasutada. Selle funktsiooni saab lülitada sisse/välja vajutades ja hoides samal ajal all nuppe ⓢ ja ⓢ 5 sekundit kuni märkate ekraanil teksti „cc”.

Valgustuse reguleerimine (ekraani ereduse automaatne vähendamine)
Kui kütteseade on ooterežiimis 15 sekundit, siis väheneb ekraani eredus. Kui vajutate mis tahes nuppu termostaadi ekraanil, eredus taastub.

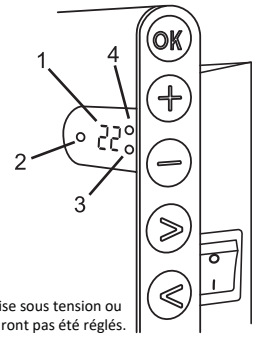
Voolukatkestuse korral 24-tunnine kaitse
Toitekatkestuse korral töötab kütteseadme sisemine kell kuni 24 tundi. Kui voolukatkestus kestab kauem kui 24 tundi, katkeb ajaarvestus ja ekraanil hakkab vilkuma „td“. Kuni aja seadistamiseni säilitab termostaat viimati kasutatud temperatuuri ja kütteseade toodab soojust. Seadke aeg uuesti, et taastada tavapärane töö.

APERÇU GÉNÉRAL DE L'AFFICHAGE DU THERMOSTAT
VOYANTS LUMINEUX:

1. Affichage des paramètres de température et de contrôle.
2. Le voyant rouge est allumé lorsque le chauffage est en marche.
3. Voyant vert indiquant une température réduite. Il est allumé lorsque le chauffage fonctionne conformément au programme choisi, en maintenant la température réduite. (Voir fonctions supplémentaires)
4. Voyant vert indiquant la température de "confort". Il est allumé lorsque le chauffage fonctionne conformément au programme choisi, en maintenant la température de « confort ». (Voirfonctions supplémentaires)

FONCTIONS DES BOUTONS:

⊕ Augmente la température, la durée ou d'autres paramètres.
⊖ Diminue la température, la durée ou d'autres paramètres.
< Bouton de sélection signifiant «moins».
> Bouton de sélection signifiant «plus».
OK Confirmation de sélection.



FONCTIONNEMENT

Le chauffage s'allume ou s'éteint à l'aide de l'interrupteur (|) situé sur le côté droit du chauffage. Lors de la première mise sous tension ou après une réinitialisation d'usine, le radiateur ne produira pas de chaleur tant que le jour, l'heure et un programme n'auront pas été réglés. « **td** » clignote à l'écran pour indiquer qu'une configuration est nécessaire. La configuration ne peut pas être ignorée. Réglez le jour (1–7) à l'aide des touches ⊕ ⊖, puis l'heure et les minutes, en validant chaque réglage avec OK. Sélectionnez ensuite l'un des programmes P1, P2, P3 ou P4 à l'aide des touches < et > : appuyez brièvement sur OK pour l'activer. Une fois la configuration terminée, le radiateur fonctionne en mode programme. Utilisez les touches ⊕ e t ⊖ pour régler la température au sein du programme (voir « Fonctions supplémentaires »), ou sélectionnez « nP » dans le menu Programme pour une utilisation manuelle. Vous pouvez créer votre propre programme hebdomadaire de chauffage (P1) ou utiliser les programmes standard existants « Bureau » (P2), « Maison » (P3) ou « Nuit » (P4). Les programmes hebdomadaires déterminent le moment où l'appareil maintient la température de confort (22°C) et le moment où il maintient une température réduite qui permet d'économiser de l'énergie (17°C).

MENU PARAMÈTRES

En maintenant le bouton OK enfoncé pendant 3 secondes, vous pouvez allumer et éteindre le menu de sélection. Utilisez les boutons < > pour faire défiler la liste et utilisez le bouton OK afin de sélectionner le paramètre ou pour confirmer votre choix:

Options	Description de la fonction
td	**Déterminer la durée du chauffage**
	Pour établir le jour de la semaine appuyez sur ⊕ ⊖: 1 – Lundi; 2 – Mardi, etc., et enregistrez votre choix en appuyant sur OK. Déterminez l'heure : 0-23 et enregistrez votre choix en appuyant sur OK. Déterminez les minutes: 0-59 et enregistrez votre choix en appuyant sur OK. **L'heure et le jour doivent rester réglés pour que les programmes hebdomadaires fonctionnent correctement.**
Pr	**Réglage du pro gramme de chauffage hebdomadaire**
	P1 vous informera que vous pouvez régler les paramètres utilisateur. Confirmez en appuyant sur OK. Sélectionnez les jours que vous souhaitez pour le paramétrage en utilisant les boutons < et >: 7d – 7 jours, 5d – 5 jours ouvrables, 2d – weekend, d1 –Lundi, d2 – Mardi, d3 – Mercredi, d4 – Jeudi, d5 – Vendredi, d6 – Samedi, d7 – Dimanche et confirmez votre choix en appuyant sur OK. Utilisez les boutons < et > pour modifier les heures de 00 Ć 23 et choisissez la température désirée pour chaque heure: ⊖ une température réduite (voyant lumineux supérieur n° 3 - voir l'image ci-dessus), ⊕ une température « confort » (lvoyant lumineux inférieur n° 4). Après avoir appuyé OK, vous revenez à la liste de sélection du jour souhaité afin de continuer la programmation ou vous pouvez quitter le menu de paramétrage en appuyant OK pendant 3 secondes. Si vous souhaitez lancer un programme hebdomadaire, reportez-vous au chapitre "Menu du Programme". La dernière valeur utilisée à l'écran sera attribuée à la température "confort" avant le début de la programmation.
Co	**Réglage de la température "confort"**
	Sélectionnez la température confort désirée en appuyant sur les boutons ⊕ et ⊖. En appuyant sur OK, vous entrerez dans le menu de paramétrage.
rd	**Choisir une température réduite**
	Sélectionnez la température réduite désirée en appuyant sur les boutons ⊕ et ⊖. En appuyant sur OK, vous entrerez dans le menu de paramétrage.
OP	**Fonction de détection de fenêtre ouverte**
	Cette fonction est activée par défaut. Pour la désactiver ou la réactiver, sélectionnez « On » ou « oF » en appuyant sur ⊕ ou ⊖. La fonction en question détecte si unefenêtre est ouverte (c'est-à-dire qu'elle détecte un changement rapide de température en un court laps de temps). Unefois que lechauffage a détecté unefenêtre ouverte, il s'éteintautomatiquement et passe en mode antigel en assurantune température de 7 ° C et le message «AF» s'affiche. Après la fermeture de la fenêtre, c'est-à-dire lorsque la température danslazoneaugmente, lechauffage active automatiquementleprogramme précédent oumaintienten permanence une température constante.
C	**Étalonnage de la température**
	La température ambiante est affichée à l'écran. Si elle ne correspond pas aux lectures du thermomètre, elle peut être étalonnée. Par exemple, le chauffage indique que la température ambiante est de 20 ° C ; simultanément, l'autre thermomètre indique une température de 22 ° C. Ainsi vous pouvez l'étalonner et régler la température que vous avez mesurée à l'aide de l'autre thermomètre.

AS	Démarrage adaptif
	Cette fonction est activée par défaut. Pour la désactiver ou la réactiver, sélectionnez « On » ou « oF » en appuyant sur ⊕ ou ⊖. Le démarrage adaptatif permet d'atteindre la température définie par l'utilisateur à un moment précis. Par exemple, si vous souhaitez que la température soit de 22 °C à 9 heures, le radiateur déterminera à quel moment il doit commencer à chauffer afin d'atteindre 22 °C à l'heure souhaitée.

MENU DU PROGRAMME

En appuyant sur le bouton ⊙, vous entrerez dans le menu de sélection du programme de chauffage hebdomadaire. Utilisez les boutons ⊙ ⊙ pour faire défiler la liste suivante:

Options	Fonction
P1	Le programme hebdomadaire de l'utilisateur est activé et celui-ci peut être adapté en fonction des besoins.
P2	Le programme "Bureau" est activé qui permet une température confortable pendant les heures de bureau.
P3	Le programme "Domicile" est activé qui permet une température confortable le matin, le soir et en journée le week-end.
P4	Le programme "Nuit" sera activé, fournissant une température agréable en journée et réduite la nuit.
nP	Le programme hebdomadaire de réchauffement est désactivé et le chauffage fonctionnera conformément aux valeurs affichées à l'écran

L**e programme souhaité peut être sélectionné en appuyant OK.**
Plages horaires correspondant à la température "confort" pour le programme de réchauffement hebdomadaire.
Les temps pour P2, P3 et P4 ne peuvent pas être modifiés.

Jour	Plages horaires de la température "confort"			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Lundi	24 heures	06-17	06-08, 15-23	06-23
Mardi	24 heures	06-17	06-08, 15-23	06-23
Mercredi	24 heures	06-17	06-08, 15-23	06-23
Jeudi	24 heures	06-17	06-08, 15-23	06-23
Vendredi	24 heures	06-17	06-08, 15-23	06-23
Samedi	24 heures		07-23	06-23
Dimanche	24 heures		07-23	06-23

FONCTIONS ADDITIONNELLES

Réinitialiser l'appareil de chauffage aux valeurs d'usine
Maintenez appuyés OK et ⊕ jusqu'à ce que vous voyiez "00" à l'écran après l'affichage de chaque segment.

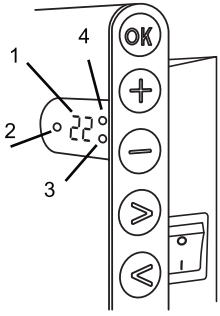
Réglage permanent de la température dans le programme hebdomadaire
Si vous réglez la température affichée à l'écran à l'aide des touches ⊕ et ⊖ et que vous appuyez sur OK lorsque le voyant Confort ou Réduction de température est allumé, le programme en cours annulera automatiquement la température du mode concerné.

Réglage temporaire de la température dans le programme hebdomadaire
Si vous réglez la température existante affichée à l'écran à l'aide des touches ⊕ et ⊖ mais que vous n'appuyez pas sur le bouton OK lorsque le voyant de confort ou de réduction de température est allumé, la température nouvellement définie ne sera valable que jusqu'à la prochaine modification de température en fonction du programme défini. Pendant le réglage temporaire de la température hebdomadaire, le voyant lumineux n° 3 (température réduite) ou le voyant lumineux n° 4 (température augmentée) clignotera.

Sécurité contre l'utilisation non autorisée par des enfants ou d'autres personnes
Le thermostat peut être sécurisé contre toute utilisation non autorisée par des enfants ou d'autres personnes. Cette fonction peut être activée/désactivée en maintenant enfoncés simultanément les boutons ⊙ et ⊙ pendant 5 secondes jusqu'à ce que « cc » apparaisse à l'écran.

Réduction de la lumière (réduction automatique de la luminosité de l'écran)
Si le chauffage est en mode veille pendant 15 secondes, la luminosité de l'écran sera réduite. Si vous appuyez sur n'importe quel bouton à l'écran, la luminosité reviendra.

Protection de 24 heures en cas de coupure de courant
En cas de coupure de courant, le radiateur maintiendra le fonctionnement de l'horloge interne pendant 24 heures maximum. Si la coupure de courant dure plus de 24 heures, l'heure sera perdue et **td** clignotera à l'écran. Jusqu'à ce que l'heure soit réglée, le thermostat maintiendra la dernière température utilisée et le radiateur continuera à produire de la chaleur. Réglez à nouveau l'heure pour reprendre le fonctionnement normal.



פונקציית הלחצנים :

⊕ מעלה את הטמפרטורה, הזמן או פרמטר אחר.
⊖ מפחית את הטמפרטורה, הזמן או פרמטר אחר.
⊲ לחצן אפשרויות שמשמעותו "פחות".
⊳ לחצן אפשרויות שמשמעותו "יותר".
OK אישור האפשרות.

נוריות החיווי:

1. התצוגה מראה את הטמפרטורה ופרמטרי הבקרה.
2. הנורית האדומה דולקת כשמכשיר החימום פועל.
3. נורית החיווי הירוקה מראה טמפרטורה מופחתת. היא דולקת כאשר מכשיר החימום פועל בהתאם לתוכנית שנבחרה, מתוך שמירה על טמפרטורה מופחתת (ראה פונקציות נוספות).
4. נורית החיווי מראה את טמפרטורת "נוחות". היא דולקת כשמכשיר החימום פועל בהתאם לתוכנית שנבחרה, מתוך שמירה על טמפרטורת "נוחות" (ראה פונקציות נוספות).

נוֹהַג

ההפעילו או כבו את המכשיר על ידי לחיצה על הלחצן ⏽ הממוקם בצד הימני של גוף החימום.
בהפעלה הראשונה או לאחר איפוס הגדרות יצרן, המחמם לא יפיק חום עד שיוגדרו היום, השעה והתוכנית. על תצוגה יהבהב הכיתוב "td", המציין כי יש לבצע הגדרות אלו. לא ניתן לדלג על שלב ההגדרות. הגדר את היום (1-7) באמצעות הכפתורים⊕-⊖, ולאחר מכן את השעה והדקות, ואשר כל שלב ע"י לחיצה על OK .
לאחר מכן, בחר באחת מהתוכניות P1, P2, P3 או P4 באמצעות הכפתורים⊳ ו-⊲: לחץ לחיצה קצרה על OK כדי להפעיל את התוכנית, או לחץ במשך 3 שניות על OK כדי לערוך את התוכנית P1 לפני הפעלתה (ראה "Pr" בתפריט הגדרות) .
עם סיום ההגדרות, המחמם יעבור למצב עבודה לפי התוכנית. כדי לכוון את הטמפרטורה בתוכנית, השתמש במקשים⊕ו-⊖ (ראה "פונקציות נוספות"), או בחר באפשרות "nP " בתפריט התוכניות לשימוש ידני.
באפשרותך ליצור תוכנית חימום שבועית (P1) או להשתמש בתוכניות הסטנדרטיות הקיימות "משרד" (P2), "בית" (P3) או "לילה" (P4). התוכניות השבועיות קובעות מתי נשמרת טמפרטורת מצב "נוחות" (22°C) ומתי מופעלת הטמפרטורה המופחתת החוסכת באנרגיה (17°C).

כשלוחצים על לחצן ⊳ נכנסים לרשימת האפשרויות של תוכנית החימום השבועית. השתמש בלחצני- ⊲ ⊳ כדי לגלול ברשימה הבאה:

אפשרות	פונקציה
P1	התוכנית השבועית של המשתמש תהיה מופעלת, כרשניתן להתאים לפי צרכי המשתמש.
P2	תוכנית "Office" תהיה מופעלת, ותספק טמפרטורה נוחה במשך שעות העבודה.
P3	תוכנית "Home" תהיה מופעלת, ותספק טמפרטורה נוחה בבוקר, בערב ובסופי השבוע לאורך שעות היום.
P4	תוכנית "לילה" תופעל, תספק טמפרטורה נוחה במהלך היום, ותפחת בשעות הלילה
nP	תוכנית החימום השבועית תהיה כבויה ומכשיר החימום יפעל בהתאם לערכים המוצגים על המסך.

ניתן לבחור את התוכנית הרצויה על ידי הלחיצה על OK
הזמנים של טמפרטורת "נוחות" בתוכנית החימום השבועית:

יום	הזמנים של טמפרטורת "נוחות"			
	P1	P2	P3	P4
ראשון	שעות 24	06-17	06-08, 15-23	06-23
שני	שעות 24	06-17	06-08, 15-23	06-23
שלישי	שעות 24	06-17	06-08 , 15-23	06-23
רביעי	שעות 24	06-17	06-08, 15-23	06-23
חמישי	שעות 24	06-17	06-08, 15-23	06-23
שישי	שעות 24	-	07-23	06-23
שבת	שעות 24	-	07-23	06-23

SETTING MENU

על ידי לחיצה ממושכת על לחצן OK למשך 3 שניות, ניתן להפעיל או לכבות את רשימת האפשרויות. השתמש בלחצני ⊲ ⊳ כדי לגלול ברשימה והשתמש בלחצן OK כדי לבחור את הדרגה הדרושה או לאשר את האפשרות שלך:

אופציות	תיאור התפקיד
td	קביעת הזמן של מכשיר החימום
	קבע את היום שבשבוע על ידי לחיצה על-⊕ ⊖ : 1- יום ראשון; 2- יום שני, וכד', ושמור על ידי לחיצה על OK קבע את השעה: 0-23 ושמור על ידי לחיצה על-OK הגדר את הדקות: 0-59 ושמור על ידי לחיצה על-OK . **כדי שהתוכניות השבועיות יפעלו כראוי, יש להקפיד שהשעה והיום יישארו מוגדרים.**
Pr	התאמת תוכנית חימום שבועית
	P1 תודיע לך כי אתה עומד להתאים את תוכנית המשתמש. אשר זאת על ידי לחיצה על-OK. בחר איזה יום/ימים שאתה עומד להתאים על ידי לחיצה על לחצני ⊳ : 7d–7 ימים, 5d– 5 ימי עבודה, 2d– סוף שבוע, d2–ראשון, d1–שני, d3–שלישי, d4–רביעי, 5d–חמישי, 6d–שישי, 7d–שבת, ואשר את הבחירה שלך על ידי הלחיצה על- OK . השתמש בלחצני ⊲ ו-⊳כדי לשנות את השעות מ- 00 ל-23, ובחר את הטמפרטורה הרצויה לכל שעה: ⊖ טמפרטורה נמוכה (נורית ירוקה למעלה ⊲ דולקת), ⊕ טמפרטורת נוחות (נורית ירוקה למעלה ⊳ דולקת) לאחר הלחיצה על-OK , אתה תחזור לרשימת האפשרויות של היום הרצוי לעוד תכנות, או צא מרשימת ההגדרות על ידי לחיצה על OKלמשך 3 שניות. אם ברצונך להתחיל תוכנית שבועית, ראה פרק "Program menu". הערך האחרון המשמש על המסך ייוחס לטמפרטורת "נוחות" לפני תחילת התכנות.

Co	התאמת טמפרטורת "נוחות"
	בחר את טמפרטורת ה"נוחות" הרצויה על ידי הלחיצה על ⊕ו- ⊖ על ידי הלחיצה על OK. אתה תיכנס לרשימת ההגדרות.
rd	הגדרת טמפרטורה נמוכה יותר
	בחר את הטמפרטורה הנמוכה יותר הרצויה על ידי הלחיצה על ⊕ו- ⊖ על ידי הלחיצה על OK,אתה תיכנס לרשימת ההגדרות.
OP	פונקציית זיהוי חלון פתוח
	פונקציה זו פועלת כברירת מחדל. כדי לכבות או להפעיל אותה מחדש, בחר ב-"ON" או "oF" ע"י לחיצה על⊕/⊖. הפונקציה של החלון הפתוח תזהה אם יש חלון פתוח (כלומר, היא מזהה שינוי מהיר בטמפרטורה בפרק זמן קצר). אחרי שמכשיר החימום מזהה חלון פתוח, החימום באופן אוטומטי יכובה וישונה למצב של מניעת הקפאה (אנטי-פריז) מתוך שמירה על טמפרטורה של7°C ו"AF" יוצג. אחרי שהחלון ייסגר, כלומר, כאשר הטמפרטורה בתחום עולה, מכשיר החימום יפעיל את התוכנית הקודמת או ישמור על טמפרטורה פרמננטית קבועה.
C	כיול הטמפרטורה
	טמפרטורת הסביבה מוצגת על המסך. אם היא אינה תואמת את קריאות מד הטמפרטורה, אז אולי היא אינה מכוילת. לדוגמה, מכשיר החימום מראה כי טמפרטורת הסביבה היא 20°C; בזמן שמד טמפרטורה אחר מראה שהיא 22C. אז ביכולתך לכייל אותו ולהגדיר את הטמפרטורה אשר נמדדה באמצעות מד הטמפרטורה האחר
AS	התחלה מסתגלת
	פונקציה זו פועלת כברירת מחדל. כדי לכבות או להפעיל אותה מחדש, בחר ב- "ON"או "Fo" ע"י לחיצה על⊕/⊖. הפונקציה "הפעלה הסתגלותית" מביאה את המחמם לטמפרטורה שנקבעה ע"י המשתמש בשעה מסוימת. לדוגמה: אם ברצונך שהטמפרטורה תהיה 22°C בשעה 00:9, המחמם יקבע בעצמו מתי עליו להתחיל לחמם כדי להגיע ל-22°C בזמן המבוקש.

פונקציות נוספות

שיחזור הגדרות מכשיר החימום לערכי ברירת המחדל של היצרן

תא קזחהו ץחל ⊕ ו- OKעד שתראה "00" על המסך לאחר כל קטע שמוצג.

התאמה קבועה של טמפרטורה בתוכנית השבועית

אם תתאים את הטמפרטורה הקיימת שמוצגת על המסך באמצעות לחצני ⊕ ו- ⊖ ותלחץ על OK כאשר הנורית של טמפרטורת הנוחות או של טמפרטורה מופחתת דולקת, תוכנית ההפעלה תעקוף את הטמפרטורה של המצב הרלוונטי.

התאמת הטמפרטורה באופן זמני בתוכנית השבועית

אם תתאים את הטמפרטורה הקיימת שמוצגת על המסך באמצעות לחצני ⊕ ו-⊖ , אך אינך לוחץ על הלחצן OK , כאשר הנורית של טמפרטורת הנוחות או של טמפרטורה מופחתת דולקת, הטמפרטורה החדשה שנקבעה תהיה תקפה רק עד לשינוי הבא של טמפרטורת החימום בהתאם לתוכנית המוגדרת. במהלך ההתאמה הזמנית של הטמפרטורה השבועית, נורית החיווי תהבהב מעל לחצן (טמפרטורה נמוכה) או לחצן≥ (טמפרטורה מוגברת).

הגנה מפני שימוש לא מורשה על ידי ילדים או אנשים אחרים

התרמוסטט עשוי להיות מוגן מפני שימוש בלתי מורשה על ידי ילדים או אנשים אחרים.
ניתן להפעיל/לכבות את הפונקציה הזו על ידי הלחיצה על לחצני≥ ו- ≤באותו זמן למשך 5 שניות עד שיופיע"cc"על המסך.

עמעום התאורה (הפחתה אוטומטית של בהירות המסך)

אם מכשיר החימום נמצא במצב חוסר פעילות למשך 15 שניות, בהירות המסך תקטן. אם נלחץ על לחצן כלשהו בתצוגה של התרמוסטט, הבהירות תחזור.

הגנה 24 שעות במקרה של הפסקת חשמל

במקרה של הפסקת חשמל, השעון הפנימי של המחמם ישמור על פעולתו למשך 24שעות. אם הפסקת חשמל נמשכת יותר מ-42 שעות, הגדרת הזמן תאבד ועל התצוגה יהבהב הכיתוב "“td. עד שהזמן יוגדר מחדש, התרמוסטט ישמור על הטמפרטורה האחרונה שהיתה בשימוש, והמחמם ימשיך להפיק חום. כדי לחזור לפעילות רגילה, יש להגדיר את הזמן מחדש.

DT SX.5
korisnički priručnik za termostat

HR

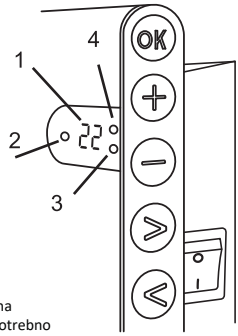
2026-11-05 art.nr.: 62615

OPĆI PREGLED PRIKAZA NA TERMOSTATU
SVJETLOSNI POKAZATELJI:

1. Prikaz sa temperaturom i kontrolnim parametrima.
2. Crveno svjetlo je upaljeno kada grijalica radi.
3. Zeleno svjetlo pokazuje smanjenu temperaturu. Ono je uključeno kad grijalica radi sukladno s odabranim programom te održava smanjenu temperaturu. (Vidi dodatne funkcije).
4. Pokazatelj sa zelenim svjetlom pokazuje temperaturu „ugodnosti“. On je uključen kad grijalica radi sukladno s odabranim programom te održava temperaturu „ugodnosti“. (Vidi dodatne funkcije).

FUNKCIJE GUMBA:

⊕ Povećava temperaturu, vrijeme ili neki drugi parametar.
⊖ Smanjuje temperaturu, vrijeme ili neki drugi parametar.
< Gumb za odabir koji znači „manje“.
> Gumb za odabir koji znači „više“.
OK Potvrda odabira.



UPUTE ZA UPOTREBU

Grijalica se uključuje ili isključuje pomoću prekidača (|) na desnoj strani grijalice. Pri prvom uključivanju ili nakon vraćanja na tvorničke postavke grijalica neće grijati dok se ne postave dan, vrijeme i program. Na zaslonu treperi „**td**”, što znači da je potrebno postavljanje. Postavljanje se ne može preskočiti. Postavite dan (1 – 7) s pomoću tipke ⊕ ⊖, a zatim sat i minute. Zatim odaberite jedan od programa P1, P2, P3 ili P4 pomoću tipki < i >: kratko pritisnite OK za aktivaciju. Nakon dovršetka postavljanja grijalica radi u programskom načinu rada. Tipkama ⊕ i ⊖ prilagodite temperaturu unutar programa (pogledajte „Dodatne funkcije”) ili odaberite „nP” u izborniku programa za ručnu uporabu. Možete kreirati svoj tjedni program grijanja (P1) ili možete upotrijebiti postojeće standardne programe „ Ured” (P2), „Dom” (P3) ili „Noć” (P4). Tjedni program određuje kada će se održavati ugodna temperatura (22 °C) i kada će održavati nižu temperaturu koja štedi energiju (17 °C).

POSTAVLJANJE IZBORNIKA

Pritiskom i držanjem gumba OK 3 sekunde, izbornik za odabir se može uključiti ili isključiti. Rabite gumbe < > za kretanje kroz popis, a gumb OK za odabir željene postavke ili potvrđivanje odabira:

Opcije	Opis funkcije
td	**Postavljanje vremena na grijalici**
	Postavite dan u tjednu pritiskom na ⊕ ⊖: 1 – Ponedjeljak; 2 – Utorak, itd. i spasite pritiskom na OK. Postavite sat: 0-23 i spasite pritiskom na **OK** . Postavite minute: 0-59 i spasite pritiskom na OK. **Vrijeme i datum moraju ostati postavljeni kako bi tjedni programi pravilno radili.**
Pr	**Podešavanje tjednog programa grijanja**
	P1 će vas obavijestiti da ćete podešavati korisnički program. Potvrdite to pritiskom na OK. Odaberite kojeg (kojih) dana ćete podešavati rabljenjem gumba < i >: 7d – 7 dana, 5d – 5 radnih dana, 2d – vikend, d1 – ponedjeljak, d2 – utorak, d3 – srijeda, d4 – četvrtak, d5 – petak, d6 – subota, d7 – nedjelja, i potvrdite svoj odabir pritiskom na OK. Rabite gumbe < i > za promjenu sata od 00 do 23 i odabir željene temperature za svaki sat: ⊖ smanjena temperatura (gornji svjetlosni indikator br. 3 - pogledajte sliku iznad), ⊕ temperatura „udobnosti” (donji svjetlosni indikator br. 4). Nakon pritiska na OK, vratit ćete se na popis za odabir željenog dana za daljnje programiranje ili napuštanje izbornika za postavke pritiskom na OK tijekom 3 sekunde. Ako želite pokrenuti tjedni program, pogledajte poglavlje „Izbornik Programa”. Zadnja vrijednost upotrijebljena na zaslonu bit će pripisana temperaturi „udobnosti” prije početka programiranja.
Co	**Podešavanje temperature „ugodnosti“**
	Odaberite željenu temperaturu ugodnosti pritiskom na ⊕ i ⊖. Pritiskom na OK ući ćete u izbornik za postavke
rd	**Postavljanje niže temperature**
	Odaberite željenu nižu temperaturu pritiskom na ⊕ i ⊖. Pritiskom na OK ući ćete u izbornik za postavke.
OP	**Funkcija detekcije otvorenog prozora**
	Ova je funkcija omogućena prema zadanim postavkama. Da biste je onemogućili ili ponovno omogućili, odaberite „On” ili „oF” pritiskom na ⊕ ili ⊖. Funkcija otvorenog prozora otkriva je li otvoren prozor (tj. ona otkriva brzu promjenu temperature u kratkom vremenskom razdoblju). Nakon što grijalica otkrije otvoren prozor, grijanje se automatski gasi i mijenja na režim protiv zamrzavanja održavanjem temperature od 7°C, a prikazuje se „AF“. Nakon što se prozor zatvori, tj. kad se temperatura u zoni poveća, grijalica automatski pali prethodni program ili održava trajnu konstantnu temperaturu.
C	**Kalibracija temperature**
	Na zaslonu je prikazana sobna temperatura. Ako ona ne odgovara očitanju na toplomjeru, onda se može kalibrirati. Primjerice, grijalica pokazuje da je sobna temperatura 20°C; u međuvremenu, drugi toplomjer pokazuje da je ona 22°C. Onda ju možete kalibrirati i postaviti temperaturu koju ste izmjerili uporabom drugog toplomjera.
AS	**Prilagodljivo pokretanje**
	Funkcija prilagodljivog pokretanja omogućuje postizanje temperature koju je postavio korisnik u zadano vrijeme. Na primjer, ako želite da u devet sati temperatura bude 22 °C, grijalica će odrediti kada mora početi grijati kako bi do željenog vremena postigla temperaturu od 22 °C.

IZBORNIK PROGRAMA

Pritiskom na gumb ⊙, unijet ćete izbornik za selekciju tjednog programa grijanja. Rabite gumbe ⊙⊙ za klizanje kroz sljedeći popis:

Opcije	Funkcija
P1	Bit će upaljen tjedni korisnikov program, koji se može podešavati sukladno s korisnikovim potrebama.
P2	Bit će upaljen program „Ured“, koji pruža ugodnu temperaturu tijekom radnih sati.
P3	Bit će upaljen program „Dom“, koji pruža ugodnu temperaturu ujutro, uvečer i tijekom vikenda cijeloga dana.
P4	Uključit će se „noćni” program koji tijekom dana osigurava ugodnu temperaturu, a noću se smanjuje.
nP	Bit će ugašen tjedni program grijanja i grijalica će raditi sukladno s vrijednostima prikazanima na zaslonu.

Željeni program se može odabrati pritiskom na OK.
Razdoblja temperature „ugodnosti“ u tjednom programu grijanja.
Vremena za P2, P3 i P4 ne mogu se mijenjati.

Dan	Razdoblja temperature „ugodnosti“			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Ponedjeljak	24 sata	06-17	06-08, 15-23	06-23
Utorak	24 sata	06-17	06-08, 15-23	06-23
Srijeda	24 sata	06-17	06-08, 15-23	06-23
Četvrtak	24 sata	06-17	06-08, 15-23	06-23
Petak	24 sata	06-17	06-08, 15-23	06-23
Subota	24 sata		07-23	06-23
Nedjelja	24 sata		07-23	06-23

DODATNE FUNKCIJE

Ponovno postavite grijalicu na zadane tvorničke postavke
Pritisnite i držite OK i ⊕ dok se na zaslonu ne pojavi „00“ nakon svakog prikazanog segmenta.

Trajno podešavanje temperature u tjednom programu
Ako podesite postojeću temperaturu prikazanu na zaslonu uporabom gumba ⊕ i ⊖ i pritisnete OK kada je upaljeno svjetlo za temperaturu ugodnosti ili smanjenu temperaturu, operativni program će automatski preskočiti temperaturu relevantnog režima.

Privremeno podešavanje temperature u tjednom programu
Ako podesite postojeću temperaturu prikazanu na zaslonu uporabom gumba ⊕ i ⊖, ali ne pritisnete gumb OK kada je upaljeno svjetlo za temperaturu ugodnosti ili smanjenu temperaturu, novopostavljena temperatura će vrijediti samo do sljedeće promjene temperature grijanja sukladno s postavljenim programom. Tijekom privremene prilagodbe tjedne temperature, svjetlosni indikator br. 3 (snižena temperatura) ili svjetlosni indikator br. 4 (povišena temperatura) će treperiti.

Sigurnost od neovlaštene uporabe od strane djece ili drugih osoba
Termostat se može osigurati od neovlaštene uporabe od strane djece ili drugih osoba. Ta funkcija se može upaliti/ugasiti pritiskom i držanjem gumba ⊙ i ⊙ iз tovremeno tijekom 5 sekundi, dok ne vidite “cc” na zaslonu.

Zagušivanje svjetla (automatsko smanjenje svjetlosti zaslona)
Ako je grijalica u stanju mirovanja 15 sekundi, svjetlost na zaslonu će se smanjiti. Ako pritisnete neki gumb na zaslonu termostata, svjetlost će se vratiti.

24-satna zaštita u slučaju nestanka struje
Grijalica će održavati rad internog sata do 24 sata u slučaju prekida napajanja. Ako prekid napajanja traje dulje od 24 sata, vrijeme se gubi i na zaslonu će treperiti „**td**”. Dok se vrijeme ne postavi, termostat će održavati posljednju postavljenu temperaturu i grijalica će grijati. Ponovno postavite vrijeme za nastavak uobičajenog rada.

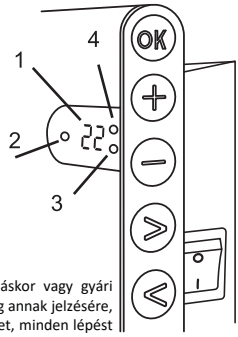
A TERMOSZTÁT KIJELZŐJÉNEK ÁTTEKINTÉSE

JELZŐFÉNYEK:

1. A hőmérsékletet és egyéb paramétereket kijelző mező.
2. A piros jelzőfény akkor világít, amikor a fűtőtest üzemel.
3. Csökkentett hőmérsékletet jelző zöld fény. Akkor világít, amikor a fűtőtest a kiválasztott programnak megfelelően működik, és csökkentett hőmérsékletet tart fenn. (Lásd a További funkciók című részt)
4. „Komfort” hőmérsékletet jelző zöld fény. Akkor világít, amikor a fűtőtest a kiválasztott programnak megfelelően működik, és „komfort” hőmérsékletet tart fenn. (Lásd a További funkciók című részt)

A GOMBOK FUNKCIÓI:

(+) A hőmérséklet, idő vagy egyéb paraméterek értékének növelése.
(-) A hőmérséklet, idő vagy egyéb paraméterek értékének csökkentése.
(<) „Kevesebb” kiválasztó gomb.
(>) „Több” kiválasztó gomb.
(OK) A választás megerősítése.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A fűtőberendezés a fűtőberendezés jobb oldalán található (|) kapcsolóval kapcsolható be vagy ki. Első bekapcsoláskor vagy gyári visszaállítás után a fűtőberendezés nem ad le hőt, amíg a nap, az idő és egy program nincs beállítva. A kijelzőn a „**td**” villog annak jelzésére, hogy beállítás szükséges. A beállítás nem hagyható ki. Állítsa be a napot (1–7) a (+) (–) gombokkal, majd az órát és a percet, minden lépést megerősítve az (OK) gombbal. Ezután válasszon egyet a P1, P2, P3 vagy P4 közül a (<) és (>) gombok segítségével: a bekapcsolásához röviden nyomja meg az (OK) gombot. A beállítás befejezése után a fűtőberendezés program módban működik. A (+) és (–) gombokkal módosíthatja a programon belüli hőmérsékletet (lásd: „Kiegészítő funkciók”), vagy a Program menüben válassza az „nP” opciót a kézi használathoz. Létrehozhatja saját heti fűtési programját (P1), vagy használhatja az előre beállított „Iroda” (P2), „Otthon” (P3) vagy „Éjszaka” (P4) programokat. A heti programok meghatározzák, hogy a készülék mikor tartja a kényelmi hőmérsékletet (22 °C) vagy a csökkentett hőmérsékletet (17 °C), amely energiát spórol.

BEÁLLÍTÁS MENÜ

A kiválasztást lehető tevő menü megnyitásához vagy bezárásához tartsa nyomva 3 másodpercig az (OK) gombot. A listában való görgetéshez használja a (<)(>) gombokat, a kívánt beállítás kiválasztásához vagy a választás megerősítéséhez pedig nyomja meg az (OK) gombot.

Opciók	A funkció bemutatása
td	**A fűtőtest idejének beállítása**
	Állítsa be a hét napját a (+) (-) gombok segítségével: 1 – hétfő; 2 – kedd stb., és mentse el az (OK) gomb megnyomásával. Állítsa be az órát: 0-23, és mentse el az (OK) gomb megnyomásával. Állítsa be a percet: 0-59, és mentse el az (OK) gomb megnyomásával. **A heti programok megfelelő működéséhez be kell állítani az időt és a dátumot.**
Pr	**A heti fűtési program beállítása**
	A P1 értesíteni fogja, hogy sor fog kerülni a felhasználói program módosítására. Erősítse meg az (OK) gomb megnyomásával. A (<) és (>) gombok segítségével válassza ki a módosítani kívánt napo(ka)t: 7d – 7 nap, 5d – 5 munkanap, 2d – hétvége, d1 – hétfő, d2 – kedd, d3 – szerda, d4 – csütörtök, d5 – péntek, d6 – szombat, d7 – vasárnap, és erősítse meg a választását az (OK) gomb megnyomásával. A (<) és (>) gombok segítségével módosítsa az óra értékét 00 és 23 között, és minden órához válassza ki a kívánt hőmérsékletet: a (-) gombbal csökkentett hőmérésklet (felső jelzőfény 3. sz. - lásd a fenti ábrát), a (+) gombbal „komfort” hőmérséklet (alsó jelzőfény 4. sz.) állítható be. A kívánt nap kiválasztási listájához való visszatéréshez nyomja meg az (OK) gombot, a beállítás menü elhagyásához pedig tartsa nyomva 3 másodpercig ugyancsak az (OK) gombot. Egy heti program inicializálását illetően lásd a „Program menü” című részt. A programozás megkezdése előtt a „komfort” hőmérséklet a kijelzőn legutoljára használt értéket veszi fel.
Co	**A „komfort” hőmérséklet beállítása**
	Válassza ki a kívánt komfort hőmérsékletet (+) és (-) gombok segítségével. Az (OK) gomb megnyomásával megnyitható a beállítás menü.
rd	**Csökkentett hőmérséklet beállítása**
	Válassza ki a kívánt csökkentt hőmérsékletet (+) és (-) gombok segítségével. Az (OK) gomb megnyomásával megnyitható a beállítás menü.
OP	**Nyitott ablak érzékelés funkció**
	Nyitott ablak érzékelés funkció.Alapértelmezés szerint a funkció ki van kapcsolva. A nyitott ablak funkció érzékeli, ha egy ablak nyitva van (például érzékeli a hőmérsékletben beálló hirtelen változásokat). Nyitott ablak érzékelését követően a fűtés automatikusan kikapcsol, és fagyvédelem üzemmódra vált, amelynek során 7°C-os hőmérsékletet tart fenn. Ilyenkor a kijelzőn az „AF” felirat jelenik mg. Az ablak bezárását követően, azaz amikor a helyiség hőmérséklete növekedni kezd, a fűtőtest automatikusan aktiválja az előző programot, vagy állandó hőmérsékletet tart fenn.
C	**A hőmérséklet kalibrálása**
	A kijelzőn megjelenítésre kerül a környező hőmérséklet. Ha ez nem egyezik meg a hőmérő által jelzett értékkel, akkor kalibrálásra van szükség. Például a fűtőtest 20°C-os környező hőmérséklet jelez; eközben a másik hőmérőn 22°C látható. Ekkor végezzen kalibrálást, és állítsa be a másik hőmérő által mért hőmérsékletet.
AS	**Adaptív bekapcsolás**
	Az Adaptív indítás biztosítja, hogy a készülék a felhasználó által beállított hőmérsékletet egy meghatározott időpontban érje el. Például, ha azt szeretné, hogy 9 órakor a hőmérséklet 22 °C legyen, a fűtőberendezés meghatározza, mikor kell elkezdenie a fűtést, hogy a kívánt időpontra elérje a 22 °C-ot.

PROGRAM MENÜ

A ⊙ gomb megnyomásával megnyitható a heti fűtési programok kiválasztási menüje. A ⊙⊙ gombok lehetővé teszik az alábbi listában való görgetést:

Opciók	Funkció
P1	A felhasználó heti programjának aktiválása, amely a felhasználó igényeihez igazítható.
P2	Az „Iroda" program aktiválása, amely kellemes hőmérsékletet biztosít a munkaórák alatt.
P3	Az „Otthon" program aktiválása, amely kellemes hőmérsékletet biztosít reggel és este, valamint a hétvégék teljes ideje alatt.
P4	Az „Éjszakai" program bekapcsol, amely napközben kellemes, éjjel pedig alacsonyabb hőmérsékletet biztosít.
nP	A heti fűtési program kikapcsolása, és a fűtőtest működtetése a kijelzőn megjelenített értékeknek megfelelően.

A kívánt program az OK gomb megnyomásával választható ki.
A „komfort" hőmérséklet fenntartásának idői a heti fűtési programban.
A P2, P3 és P4 időpontja nem módosítható.

Nap	A „komfort" hőmérséklet idői			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Hétfő	24 óra	06-17	06-08, 15-23	06-23
Kedd	24 óra	06-17	06-08, 15-23	06-23
Szerda	24 óra	06-17	06-08, 15-23	06-23
Csütörtök	24 óra	06-17	06-08, 15-23	06-23
Péntek	24 óra	06-17	06-08, 15-23	06-23
Szombat	24 óra		07-23	06-23
Vasárnap	24 óra		07-23	06-23

TOVÁBBI FUNKCIÓK

Fűtőtest gyári alapértelmezett beállításainak visszaállítása
Tartsa lenyomva az OK és a ⊕ gombot, amíg „00" értéket nem mutat a képernyő minden megjelenített szegmens után.

A hőmérséklet tartós beállítása a heti programban
Ha a ⊕ és ⊖ gombok segítségével beállítja a kijelzőn megjelenített hőmérsékletet, majd megnyomja az OK gombot, miközben a komfort vagy a csökkentett hőmérséklet jelzőfénye világít, akkor a futó program automatikusan felülbírálja az adott üzemmód hőmérsékletét.

A hőmérséklet ideiglenes beállítása a heti programban
Ha a ⊕ és ⊖ gombok segítségével beállítja a kijelzőn megjelenített hőmérsékletet, azonban nem nyomja meg az OK gombot, miközben a komfort vagy a csökkentett hőmérséklet jelzőfénye világít, akkor az újonnan beállított hőmérséklet csak a fűtési hőmérséklet futó program általi következő módosításáig lesz érvényes. A heti hőmérséklet ideiglenes beállítása során a 3. sz. jelzőfény (csökkentett hőmérséklet) vagy a 4. sz. jelzőfény (emelt hőmérséklet) villog.

Gyermekek vagy egyéb személyek általi illetéktelen használat elleni védelem
A termosztát védelemben részesíthető a gyermekek vagy egyéb személyek általi illetéktelen használattal szemben. A funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához nyomja meg egyszerre és tartsa nyomva 5 másodpercig a ⊙ és ⊙ gombok at, amíg a kijelzőn a „cc" felirat nem jelenik meg.

A háttérvilágítás tompítása (a kijelző fényerejének automatikus csökkentése)
Ha a fűtőtest 15 másodpercnél hosszabb ideig inaktív állapotban van, akkor a kijelző fényereje lecsökken. A termosztát kijelzőjén található bármely gomb megnyomásával a fényerő visszatér az eredeti értékre.

24 órás védelem áramszünet esetén
Áramszünet esetén a fűtőberendezés legfeljebb 24 órán keresztül fenntartja a belső óra működését. Ha az áramszünet 24 óránál tovább tart, az idő elveszik, és a kijelzőn a „td" fog villogni. Az idő beállításáig a termosztát a legutóbb használt hőmérsékletet tartja fenn, és a fűtőberendezés hőt termel. Állítsa be újra az időt a normál működés folytatásához.

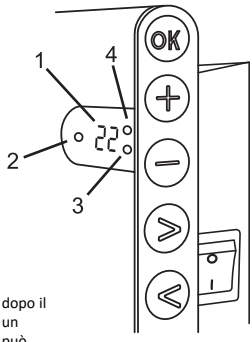
DESCRIZIONE GENERALE DEL DISPLAY DEL TERMOSTATO

INDICATORI LUMINOSI:

1. Visualizzazione dei parametri di temperatura e controllo.
2. L'indicatore luminoso rosso è acceso quanto il radiatore è in funzione.
3. Indicatore luminoso verde, indicante temperatura ridotta. È acceso quanto il radiatore sta funzionando secondo il programma scelto, mantenendo la temperatura ridotta (vedi "Funzioni addizionali").
4. Indicatore luminoso verde, che mostra la temperatura "confortevole". È acceso quanto il radiatore sta funzionando secondo il programma scelto, mantenendo la temperatura "confortevole" (vedi"Funzioni addizionali").

FUNZIONI DEI PULSANTI:

(+) Aumenta la temperatura, il tempo o un altro parametro.
(-) Diminuisce la temperatura, il tempo o un altro parametro.
(<) Pulsante di selezione che significa "meno".
(>) Pulsante di selezione che significa â "di più".
(OK) Conferma della selezione.



COME OPERARE

Il riscaldatore viene acceso o spento mediante l'interruttore (|) sul lato destro del riscaldatore. Alla prima accensione o dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica, il termostato non produrrà calore finché non saranno impostati il giorno, l'ora e un programma. Sul display lampeggerà "**td**" per indicare che è necessaria la configurazione iniziale. Questa procedura non può essere saltata. Impostare il giorno (1–7) con i tasti (+)(−), quindi impostare l'ora e i minuti, confermando ogni passaggio con (OK). Selezionare quindi uno tra P1, P2, P3 o P4 utilizzando i tasti (<) e (>): premere brevemente (OK) per attivarlo.
Una volta completata la configurazione, il termostato funzionerà in modalità Programma. Utilizzare i tasti (+) e (−) per regolare la temperatura secondo il programma attivo (vedere "Funzioni aggiuntive") oppure selezionare "nP" nel menu Programma per utilizzare il dispositivo in modalità manuale.
È possibile creare il proprio programma di riscaldamento settimanale (P1) oppure utilizzare i programmi standard esistenti "Office - Ufficio" (P2), "Home - Casa" (P3) o "Night - Notte" (P4). I programmi settimanali determinano quando sarà mantenuta la temperatura comfort (22°C) e quando quella ridotta, che consente di risparmiare energia (17°C).

MENÙ IMPOSTAZIONI

Mantenendo premuto il pulsante (OK) per 3 secondi si può accendere o spegnere il menú di selezione. Utilizzi i pulsanti (<) e (>) per scorrere la lista e il pulsante (OK) per selezionare l'impostazione richiesta o confermare la Sua selezione.

Opzioni	Descrizione funzionamento
td	**Impostazione ora radiatore**
	Imposti il giorno della settimana premendo (+) o (-): 1 – lunedì; 2 – martedì ecc. e salvi premendo (OK). Imposti l'ora: 0-23 e salvi premendo (OK). Imposti i minuti: 0-59 e salvi premendo (OK). **Data e ora del giorno devono rimanere impostati per permettere il corretto funzionamento dei programmi settimanali.**
Pr	**Regolazione programma settimanale di riscaldamento**
	P1 Le comunicherà che deve regolare il programma dell'utente. Confermi premendo (OK). Selezioni che giorno/i regolerà utilizzando i pulsanti (<) e (>): 7d – 7 giorni, 5d – 5 giorni feriali, 2d – fine settimana, d1 – lunedì, d2 – martedì, d3 – mercoledì, d4 – giovedì, d5 – venerdì, d6 – sabato, d7 – domenica e confermi la Sua selezione premendo (OK). Utilizzi i pulsanti (<) e (>) per cambiare le ore dalle 00 alle 23 e selezioni la temperatura desiderata per ogni ora: (-) temperatura ridotta (indicatore luminoso superiore n. 3 - vedere l'immagine sopra), (+) temperatura "confortevole" (indicatore luminoso inferiore n. 4). Dopo aver premuto (OK). ritornerà alla lista di selezione del giorno desiderato, per un'ulteriore programmazione o per uscire dal menù impostazioni, mantenendo premuto (OK) per 3 secondi. Se desidera avviare un programma settimanale, veda il punto "Menù programmi". L'ultimo valore indicato sul display sarà ritenuto quello della temperatura "confortevole" prima dell'inizio della programmazione.
Co	**Regolazione temperatura "confortevole"**
	Selezioni la temperatura confortevole desiderata premendo (+) e (-). Premendo (OK) accederà al menù impostazioni.
rd	**Impostazione temperatura inferiore**
	Selezioni la temperatura inferiore desiderata premendo (+) e (-). Premendo (OK) accederà al menù impostazioni.
OP	**Funzione di rilevamento finestra aperta**
	Questa funzione è attiva di default. Per disattivarla o riattivarla, selezionare "On" oppure "oF" utilizzando i tasti (+) o (-). La funzione relativa alla finestra aperta individua se unafinestra è aperta (ovvero, individua un rapido cambiamento di temperatura in un breve lasso di tempo). Dopo che il radiatore ha individuato unafinestra aperta, il riscaldamento si spegne automaticamente, passando alla modalità antigelo, mantenendo una temperatura di 7°C, ecompare "AF". Dopo che la finestra è stata chiusa, cioè, quando la temperatura nell'area in questioneaumenta, il radiatore riaccende automaticamente il precedente programma o mantiene permanentemente una temperatura costante.
C	**Calibrazione temperatura**
	La temperatura ambiente viene indicata sul display. Se non corrisponde ai valori indicati dal termometro, può essere tarata. Ad esempio, il radiatore indica che la temperatura ambiente è 20°C, mentre l'altro termometro indica 22°C. Èquindi possibile calibrarla ed impostare la temperatura misurata utilizzando l'altro termometro.

AS	Inizio adattabile
	La funzione di avvio adattivo consente di raggiungere la temperatura impostata dall'utente all'ora desiderata. Ad esempio, se si desidera una temperatura di 22 °C alle 9:00, il termostato calcolerà automaticamente quando iniziare il riscaldamento per raggiungere i 22 °C all'orario impostato.

MENÙ P ROGRAMMI

Premendo il pulsante (>), accederà al menù di selezione del programma di riscaldamento settimanale. Utilizzi i pulsanti (<) e (>) per scorrere la seguente lista.

Opzioni	Funzione
P1	Accensione del programma settimanale dell'utente, che può essere regolato a seconda delle necessità dell'utente.
P2	Accensione del programma "Ufficio", che fornisce una temperatura confortevole durante le ore di lavoro.
P3	Accensione del programma "Casa", che fornisce una temperatura confortevole al mattino, alla sera e nei fine settimana tutto il giorno.
P4	Il programma "Notte" sarà attivato, fornirà una temperatura confortevole di giorno e ridurrà la temperatura nelle ore notturne.
nP	Spegnimento del programma settimanale di riscaldamento; il radiatore funzionerà secondo i valori indicati sul display.

È possibile selezionare il programma desiderato premendo (OK).

Ore con temperatura "confortevole" nel programma settimanale di riscaldamento.

Gli orari per P2, P3 e P4 non possono essere modificati.

Giorno	Ore con temperatura "confortevole"			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Lunedì	24 ore	06-17	06-08, 15-23	06-23
Martedì	24 ore	06-17	06-08, 15-23	06-23
Mercoledì	24 ore	06-17	06-08, 15-23	06-23
Giovedì	24 ore	06-17	06-08, 15-23	06-23
Venerdì	24 ore	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sabato	24 ore		07-23	06-23
Domenica	24 ore		07-23	06-23

FUNZIONI ADDIZIONALI

Ripristinare nel radiatore le impostazioni di fabbricazione predefinite

Tieni premuto (OK) e (+) fino a visualizzare "00" sul monitor dopo ogni segmento mostrato.

Regolazione permanente della temperatura nel programma settimanale

Se regola la temperatura giesistente indicata sul display utilizzando i pulsanti (+) e (-) e preme (OK) quando acceso l'indicatore luminoso di temperatura confortevole o ridotta, il programma operativo ignorerautomaticamente la temperatura della modalitpertinente.

Regolazione temporanea della temperatura nel programma settimanale

Se regola la temperatura giesistente indicata sul display utilizzando i pulsanti (+) e (-), senza perpremere il pulsante (OK) quando l'indicatore luminoso di temperatura confortevole o ridotta acceso, la nuova temperatura impostata si manterrsolo fino al successivo cambiamento della temperatura di riscaldamento secondo il programma impostato. Durante la regolazione temporanea della temperatura settimanale, l'indicatore luminoso n. 3 (temperatura ridotta) o l'indicatore luminoso n. 4 (temperatura aumentata) lampeggerà.

Misura di sicurezza contro un uso non autorizzato da parte di bambini o altre persone

possibile proteggere il termostato da un uso non autorizzato da parte di bambini o altre persone. Questa funzione pu essere accesa/spenta mantenendo premuti contemporaneamenti i pulsanti (<) e (>) per 5 secondi, finché non compare "cc" sul display.

Attenuazione dell'illuminazione (riduzione automatica della luminosità del display)

Se il radiatore resta nella modalitdi inattivitper 15 secondi, la luminositdel display si ridurr. Se preme qualsiasi pulsante sul display del termostato, la luminositverrripristinata.

Protezione 24 ore in caso di interruzione di corrente

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, il termostato mantiene in funzione l'orologio interno per un massimo di 24 ore. Se l'interruzione supera le 24 ore, l'impostazione dell'ora viene persa e sul display lampeggia "**td**". Fino a quando l'ora non viene nuovamente impostata, il termostato mantiene l'ultima temperatura utilizzata e il termostato continua a produrre calore. Per riprendere il normale funzionamento, impostare nuovamente l'ora.

AOAX DT SX.5

LT

termostato naudotojo vadovas

2026-11-05 art.nr.: 62615

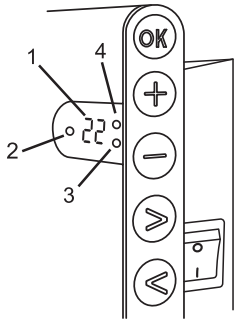
BENDRAS TERMOSTATO EKRANO VAIZDAS

ŠVIESOS INDIKATORIAI:

1. Ekranas - temperatūros ir valdymo parametrų rodymas.
2. Raudonos spalvos indikatorius šviečia, kai vyksta šildymas.
3. Sumažintos temperatūros indikatorius - žalios spalvos. Jis šviečia, kai šildytuvas veikia pagal pasirinktą programą ir palaiko sumažintą temperatūrą. (Žr. Papildomas funkcijas.)
4. Komforto temperatūros indikatorius - žalios spalvos. Jis šviečia, kai šildytuvas veikia pagal pasirinktą programą ir palaiko komforto temperatūrą. (Žr. Papildomas funkcijas.)

MYGTUKŲ FUNKCIJA:

⊕didina temperatūrą, laiką arba kitą parametrą.
⊖mažina temperatūrą, laiką arba kitą parametrą.
<pasirinkimo mygtukas "mažiau".
>pasirinkimo mygtukas "daugiau".
OKpasirinkimo patvirtinimas.



NAUDOJIMAS

Šildytuvas įjungiamas arba išjungiamas jungikliu ⏽, esančiu dešinėje šildytuvo pusėje. Pirmą kartą įjungus arba atkūrus gamyklinius nustatymus, šildytuvas negamins šilumos, kol nebus nustatyta diena, laikas ir programa. Ekrane mirksi „**td**“, nurodydamas, kad reikia atlikti nustatymus. Nustatymų praleisti negalima. Nustatykite dieną (1–7) naudodami ⊕⊖, tada valandą ir minutes, patvirtindami kiekvieną kartą paspausdami OK. Tada pasirinkite vieną iš P1, P2, P3 arba P4 naudodami < ir >: trumpai paspauskite OK, kad suaktyvintumėte. Baigus nustatymus, šildytuvas veikia programos režimu. Norėdami reguliuoti temperatūrą programoje, naudokite ⊕ ir ⊖ (žr. „Papildomos funkcijos“) arba programos meniu pasirinkite „nP“, kad galėtumėte naudoti rankiniu būdu. Galite sukurti savo savaitinę šildymo programą (P1) arba naudoti esamas standartines programas „Biuras“ (P2), „Namai“ (P3) arba „Naktis“ (P4). Savaitinės programos nustato, kada bus palaikoma „komforto“ režimo temperatūra (22 °C), o kada - sumažinta temperatūra, taupanti energiją (17 °C).

NUSTATYMŲ MENIU

Paspaudus ir palaikius mygtuką OK 3 sekundes, įjungiamas nustatymų meniu. Mygtukais < > slenkame per sąrašą ir mygtuku OK pasirenkame reikiamą nustatymų punktą arba patvirtiname pasirinkimą:

Parinktys	Funkcijos aprašymas
td	**Šildytuvo laiko nustatymas**
	Nustatome savaitės dieną mygtukais ⊕⊖: 1 – pirmadienis, 2 – antradienis ir t.t., išsaugome mygtuku OK. Nustatome valandą: 0-23, išsaugome mygtuku OK. Nustatome minutes: 0-59, išsaugome mygtuku OK. **Kad savaitės programos veiktų tinkamai, laikas ir diena turi likti nustatyti.**
Pr	**Savaitinės šildymo programos redagavimas**
	P1 informuoja, kad redaguosime vartotojo programą, patvirtiname mygtuku OK. Mygtukais < > pasirenkame, kurią dieną (-as) redaguosime: 7d – 7 dienos, 5d – 5 darbo dienos, 2d – savaitgalis, d1 – pirmadienis, d2 – antradienis, d3 – trečiadienis, d4 – ketvirtadienis, d5 – penktadienis, d6 – šeštadienis, d7 – sekmadienis ir patvirtiname mygtuku OK. Mygtukais < > keičiame valandas nuo 00 iki 23 ir nustatome reikiamą temperatūrą kiekvienai valandai: ⊖sumažinta temperatūra (viršutinis šviesos indikatorius Nr. 3 - žr. paveikslėlį aukščiau), ⊕ komforto temperatūra (apatinis šviesos indikatorius Nr. 4). Paspaudę mygtuką OK, grįžtame į dienos pasirinkimo sąrašą tolimesniam programavimui arba, paspaudę mygtuką OK ir palaikę 3 sekundes, išeiname iš nustatymų meniu. Norėdami pradėti vykdyti savaitinę programą, žiūrėkite punktą „Programų meniu“. Komforto temperatūrai priskiriama paskutinė ekrane naudota reikšmė prieš pradedant programavimą.
Co	**Komforto temperatūros redagavimas**
	Mygtukais ⊕ ir ⊖ pasirenkame norimą komforto temperatūrą. Paspaudę mygtuką OK išeiname iš nustatymų meniu.
rd	**Sumažintos temperatūros nustatymas**
	Mygtukais ⊕ ir ⊖ pasirenkame norimą sumažintą temperatūrą. Paspaudę mygtuką OK išeiname iš nustatymų meniu.
OP	**Atviro lango aptikimo funkcija**
	Ši funkcija įjungta pagal numatytuosius nustatymus. Norėdami ją išjungti ar įjungti, pasirinkite „ON“ arba „oF“ paspausdami ⊕ ⊖. Atviro lango funkcija leidžia aptikti atvirą langą (per trumpą laiko tarpą pastebimas staigus temperatūros pokytis). Šildytuvui aptikus atvirą langą, šildymas automatiškai išjungiamas ir pereinama prie antiužšaliminio 7 °C režimo. Uždarius langą, t.y., kai zonos temperatūra pradeda kilti, šildytuvas automatiškai įjungia prieš tai palaikytą programą arba nuolatinę pastovią temperatūrą.
C	**Temperatūros kalibravimas**
	Ekrane rodoma aplinkos temperatūra. Jeigu ji nesutampa su kito termometro rodmenimis, tuomet galima atlikti kalibravimą. Pavyzdžiui, šildytuvas rodo, kad aplinkos temperatūra yra 20 °C, o kitas termometras rodo 22 °C. Tuomet kalibruodami nustatome tokią temperatūrą, kokią turime išmatavę kitu termometru.
AS	**Adaptyvus startas**
	Ši funkcija įjungta pagal numatytuosius nustatymus. Norėdami ją išjungti arba vėl įjungti, pasirinkite „On“ arba „oF“ paspausdami ⊕ arba ⊖. Adaptyvus paleidimas pasiekia vartotojo nustatytą temperatūrą konkrečiu laiku. Pavyzdžiui, jei norite, kad 9 valandą temperatūra būtų 22 °C, šildytuvas nustatys, kada turi pradėti šildyti, kad norimu laiku būtų pasiekta 22 °C.

PROGRAMŲ MENIU
Paspaudus mygtuką (>), įjungiamas savaitinės šildymo programos pasirinkimo meniu. Mygtukais (<) (>) slenkame per sąrašą:

Parinktys	Funkcija
P1	Įjungiama vartotojo savaitinė programa, kurią galima redaguoti pagal poreikius.
P2	Įjungiama „Ofiso“ programa - komforto temperatūra darbo valandomis.
P3	Įjungiama „Namų“ programa - komforto temperatūra ryte ir vakare, savaitgaliais - visą dieną.
P4	Įjungiama „Nakties“ programa, užtikrinanti komfortišką temperatūrą dienos metu ir mažesnę temperatūrą naktimis.
nP	Išjungiama savaitinė šildymo programa, šildymas vykdomas pagal ekrano parodymus.

Norima programa pasirenkama paspaudus mygtuką (OK).
Savaitinės šildymo programos komforto temperatūros laikas.
P2, P3 ir P4 laiko keisti negalima.

Savaitės diena	Komforto temperatūros laikas			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Pirmadienis	24 valandos	06-17	06-08, 15-23	06-23
Antradienis	24 valandos	06-17	06-08, 15-23	06-23
Trečiadienis	24 valandos	06-17	06-08, 15-23	06-23
Ketvirtadienis	24 valandos	06-17	06-08, 15-23	06-23
Penktadienis	24 valandos	06-17	06-08, 15-23	06-23
Šeštadienis	24 valandos		07-23	06-23
Sekmadienis	24 valandos		07-23	06-23

PAPILDOMOS FUNKCIJOS

Šildytuvo gamyklinių parametrų atkūrimas
Spauskite ir laikykite (OK) ir (+), kol ekrane po kiekvieno parodyto segmento atsiras užrašas „00“.

Nuolatinis savaitinės programos temperatūros redagavimas
Degant komforto/sumažintos temperatūros lemputei, ekrane paredagavus esamą temperatūrą (+) ir (-) mygtukais ir paspaudus mygtuką (OK), veikiančioje programoje automatiškai perrašoma atitinkamo režimo temperatūra.

Laikinas savaitinės programos temperatūros redagavimas
Degant komforto/sumažintos temperatūros lemputei, ekrane paredagavus esamą temperatūrą (+) ir (-) mygtukais, bet nepaspaudus mygtuko (OK), naujai nustatyta temperatūra galios iki kito šildymo temperatūros pasikeitimo pagal nustatytą programą. Laikinai reguliuojant savaitinę temperatūrą, mirksės šviesos indikatorius Nr. 3 (sumažinta temperatūra) arba šviesos indikatorius Nr. 4 (padidinta temperatūra).

Apsaugos funkcija nuo vaikų arba kitų asmenų nepageidaujamo naudojimo
Termostatas gali būti apsaugotas nuo vaikų ar kitų asmenų nepageidaujamo naudojimo; funkcija įjungiama/išjungiama 5 sekundes palaikant mygtukus (<) ir (>) kol ekrane pasirodys „cc“.

Pritemstantis apšvietimas (automatinis ekrano ryškumo sumažinimas)
Kai šildytuvas 15 sekundžių yra ramybės būsenos, ekrano ryškumas sumažinamas. Paspaudus bet kurį termostato ekrano mygtuką, ekrano ryškumas pasidaro maksimalus.

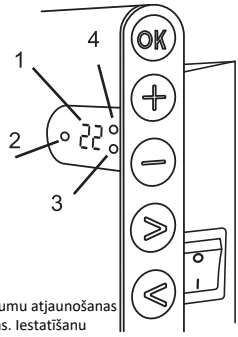
24 valandų apsauga nutrūkus elektros tiekimui
Nutrūkus elektros tiekimui, šildytuvas išlaikys vidinio laikrodžio veikimą iki 24 valandų. Jei elektros tiekimas nutrūksta ilgiau nei 24 valandas, laikas prarandamas ir ekrane mirksi „**td**“. Kol nebus nustatytas laikas, termostatas palaikys paskutinę naudotą temperatūrą, o šildytuvas šildys. Norėdami atnaujinti įprastą veikimą, dar kartą nustatykite laiką.

TERMOSTATA DISPLEJA VISPĀRĪGAIS APRAKSTS
GAISMAS INDIKATORI:

1. Displejs uzrāda temperatūras un vadības parametrus.
2. Sarkanā gaisma ir ieslēgta, kad darbojas sildītājs.
3. Zaļā gaisma norāda uz samazinātu temperatūru. Tā ir ieslēgta laikā, kad sildītājs darbojas atbilstoši izvēlētajai programmai, uzturot samazinātu temperatūru. (Skatīt Papildu funkcijas)
4. Zaļās gaismas indikators norāda "komforta" temperatūru. Tā ir ieslēgta laikā, kad sildītājs darbojas atbilstoši izvēlētajai programmai, uzturot "komforta" temperatūru. (Skatīt Papildu funkcijas)

TAUSTIŅU FUNKCIJAS:

⊕ Palielina temperatūru, laiku vai citu parametru.
⊖ Samazina temperatūru, laiku vai citu parametru.
< Izvēlnes poga ar nozīmi "mazāk".
> Izvēlnes poga ar nozīmi "vairāk".
OK Izvēlnes apstiprinājumns.



DARBINĀŠANA

Sildītājs tiek ieslēgts vai izslēgts, izmantojot slēdzi (|) sildītāja labajā pusē. Pirmajā ieslēgšanas reizē un pēc rūpnīcas iestatījumu atjaunošanas sildītājs neražos siltumu, kamēr nebūs iestatīta diena, laiks un programma. "**td**" mirgo ekrānā, norādot, ka jāveic iestatījums. Iestatīšanu nevar izlaist. Iestatiet dienu (1–7), spiežot ⊕ ⊖, tad stundas un minūtes, katrreiz apstiprinot ar OK (Labi). Pēc tam izvēlieties vienu no P1, P2, P3 vai P4, izmantojot < un >: īsi nospiediet OK, lai to aktivizētu. Kad iestatīšana ir pabeigta, sildītājs darbojas programmas režīmā. Spiežot ⊕ un ⊖, pielāgojiet temperatūru programmas ietvaros (skat. "Papildu funkcijas") vai izvēlieties "nP" Programmu izvēlnē, lai regulētu manuāli. Jūs varat izveidot savu iknedēļas sildīšanas programmu (P1) vai izmantot esošās standarta programmas: "Office" (Birojs) (P2), "Home" (Mājas) (P3) vai "Night" (Nakts) (P4). Iknedēļas programmas nosaka to, kad uzturēt komforta temperatūru (22 °C) un kad uzturēt zemāku temperatūru, taupot enerģiju (17 °C).

IESTATĪJUMU IZVĒLNE

Nospiežot taustiņu OK un paturot to nospiestu 3 sekundes, iespējams ieslēgt un izslēgt iestatījumu izvēlni. Izmantojiet taustiņus lai < > , pārvietotos pa sarakstu, un izmantojiet taustiņu OK, lai izvēlētos nepieciešamo iestatījumu vai apstiprinātu savu izvēli:

Iespējas	Funkcijas apraksts
td	**Laika iestatīšana sildītājam**
	Iestatiet nedēlas dienu, nospiežot ⊕ ⊖. 1 – pirmdiena; 2 – otrdiena utt., un saglabājiet, nospiežot OK. Iestatiet stundu: 0-23 un saglabājiet, nospiežot OK. Iestatiet minūtes: 0-59 un saglabājiet, nospiežot OK. **Lai nedēļas programmas darbotos pareizi, jābūt iestatītam laikam un nedēļas dienai.**
Pr	**Nedēļas sildīšanas programmas koriģēšana**
	P1 brīdina Jūs, ka gatavojaties koriģēt lietotāja programmu. Apstipriniet to, nospiežot OK. Izvēlietis, kuras dienas koriģēt, izmantojot taustinus < un >7d – 7 dienas, 5d – 5 darba dienas, 2d – nedējas nogale, d1 – pirmdiena, d2 – otrdiena, d3 – trešdiena, d4 – ceturtdiena, d5 – piektdiena, d6 – sestdiena, d7 – svētdiena, un apstipriniet savu izvēli, nospiežot OK. Izmantojiet taustinus < um >, lai mainītu stundas no 00 līdz 23, un izvēlieties vēlamo temperatūra katrai stundai: ⊖ samazināta temperatūra (augšējais gaismas indikators Nr. 3 - skatiet attēlu iepriekš), ⊕ "komforta" temperatūra (apakšējais gaismas indikators Nr. 4). Nospiežot OK, atgriezīsities vēlamās dienas izvēlnes sarakstā, lai programmētu tālāk vai izietu no iestatījumu izvēlnes, nospiežot un 3 sekundes paturot nospiestu taustiņu OK. Ja vēlaties palaist nedēlas programmu, skatiet nodalu "Programmas izvēlne". Pirms programmēšanas sākuma pēdējā uz ekrāna redzamā vērtība tiks attiecināta ka "komforta" temperatūra.
Co	**"Komforta" temperatūras koriģēšana**
	Izvēlieties vēlamo komforta temperatūru, nospiežot ⊕ un ⊖. Nospiežot OK, nonāksit iestatījumu izvēlnē.
rd	**Zemākās temperatūras iestatīšana**
	Izvēlieties vēlamo zemāko temperatūru, nospiežot ⊕ un ⊖. Nospiežot OK, nonāksit iestatījumu izvēlnē.
OP	**Atvērta loga konstatēšanas funkcija**
	Šī funkcija sākotnēji ir ieslēgta. Lai to izslēgtu vai ieslēgtu no jauna, izvēlieties "On" (Ieslēgts) vai "oF" (Izslēgts), spiežot ⊕ vai ⊖. Šī funkcija pēc noklusējuma ir izslēgta. Atvērta loga konstatēšanas funkcija nosaka, ja ir atvērts logs (t.i. tā konstatē strauju temperatūras izmaiņu īsā laika sprīdī). Kad sildītājs ir konstatējis atvērtu logu, sildīšana tiek auto-mātiski izslēgta un nomainīta uz pretaizsalšanas režīmu, uzturot 7°C temperatūru, un uz displeja parādās "AF". Kad logs tiek aizvērts, t.i. kad temperatūra telpā pieaug, sildītājs automātiski ieslēdz iepriekšējo programmu vai uzturpastāvīgu konstantu temperatūru.
C	**Temperatūras kalibrēšana**
	Apkārtējās vides temperatūra tiek rādīta ekrānā. Ja tā nesaskan ar termometra rādījumu, to iespējams kalibrēt. Piemēram, sildītājs rāda, ka apkārtējās vides temperatūra ir 20°C, savukārt cits termometrs rāda, ka tā ir 22°C. Šādā gadījumā varat to kalibrēt un iestatīt temperatūru, kāda izmērīta ar termometra palīdzību.
AS	**Adaptīva palaišana**
	Šī funkcija sākotnēji ir ieslēgta. Lai to izslēgtu vai ieslēgtu no jauna, izvēlieties "On" (Ieslēgts) vai "oF" (Izslēgts), spiežot ⊕ vai ⊖. Pielāgotā sildīšanas uzsākšana ļauj noteiktā laikā sasniegt lietotāja iestatīto temperatūru. Piemēram, ja vēlaties, lai 9.00 telpas temperatūra būtu 22 °C, sildītājs noteiks, kad tam jāsāk sildīšana, lai vajadzīgajā laikā tas sasniegtu 22 °C temperatūru.

PROGRAMMU IZVĒLNE

Nospiežot taustiņu >, Jūs nokļūstat nedēļas apsildes programmas izvēlnē. Izmantojiet taustiņus < > , lai pārvietotos pa šādu sarakstu:

Iespējas	Funkcija
P1	Tiks ieslēgta lietotāja nedēļas programma, kuru var koriģēt atbilstoši lietotāja vajadzībām.
P2	Tiks ieslēgta programma "Birojs", nodrošinot komfortablu temperatūru darba laikā.
P3	Tiks ieslēgta programma "Mājas", nodrošinot komfortablu temperatūru no rīta, vakarā un visu dienu nedēļas nogalēs.
P4	Tiks ieslēgta programma “Nakts”, kas nodrošinās patīkamu temperatūru dienā, un samazinās temperatūru nakts stundās.
nP	Nedēļas sildīšanas programma tiks izslēgta un sildītājs darbosies atbilstoši tām vērtībām, kuras norādītas uz ekrāna.

Vēlamo programmu iespējams izvēlēties, nospiežot OK.
"Komforta" temperatūras laiki nedēļas sildīšanas programmā. P2, P3 un P4 laikus nevar mainīt.

Diena	"Komforta" temperatūras laiki			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Pirmdiena	24 stundas	06-17	06-08, 15-23	06-23
Otrdiena	24 stundas	06-17	06-08, 15-23	06-23
Trešdiena	24 stundas	06-17	06-08, 15-23	06-23
Ceturtdiena	24 stundas	06-17	06-08, 15-23	06-23
Piektdiena	24 stundas	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sestdiena	24 stundas		07-23	06-23
Svētdiena	24 stundas		07-23	06-23

PAPILDU FUNKCIJAS

Atjaunot sildītāja rūpnīcas iesta
Piespiediet un turiet piespiestas pogas OK (Labi) un +, līdz ekrānā pēc katra parādītā segmenta būs redzams “00”.

Pastāvīga temperatūras koriģēšana nedēļas programmā
Ja koriģējat uz ekrāna parādīto esošo temperatūru, izmantojot taustiņus + un -, un nospiedīsit OK brīdī, kad degs komforta vai samazinātās temperatūras gaismiņa, strādājošā programma automātiski mainīs attiecīgā režīma temperatūru.

Īslaicīga temperatūras koriģēšana nedēļas programmā
Ja koriģējat uz ekrāna parādīto esošo temperatūru, izmantojot taustiņus -, bet nenospiedīsit OK brīdī, kad degs komforta vai samazinātās temperatūras gaismiņa, no jauna iestatītā temperatūra paliks spēkā tikai līdz nākamajai apsildes temperatūras maiņai saskaņā ar iestatīto programmu. Nedēļas temperatūras pagaidu regulēšanas laikā mirgos gaismas indikators Nr. 3 (pazemināta temperatūra) vai gaismas indikators Nr. 4 (paaugstināta temperatūra).

Drošība pret bērnu vai citu personu neatļautu iejaukšanos
Termostatu var nodrošināt pret bērnu vai citu personu neatļautu iejaukšanos tā darbībā. Šo funkciju var ieslēgt/izslēgt, reizē nospiežot un 5 sekundes paturot nospiestus taustiņus < un >, kamēr uz ekrāna parādās "cc".

Apgaismojuma aptumšošana (automātiska ekrāna spilgtuma samazināšana)
Ja sildītājs 15 sekundes atrodas dīkstāves režīmā, ekrāna spilgtums tiks samazināts. Nospiežot jebkuru uz termostata displeja esošo taustiņu, spilgtums atjaunosies.

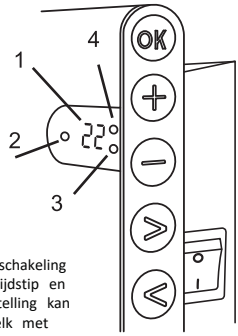
24 stundu aizsardzība elektroenerģijas padeves pārtraukuma gadījumā
Elektroenerģijas padeves pārtraukuma gadījumā sildītājs uzturēs iekšējā pulksteņa darbību 24 stundas. Ja elektroenerģijas padeves pārtraukums ir ilgāks par 24 stundām, laika iestatījums tiek zaudēts, un ekrānā mirgo “**td**”. Līdz brīdim, kad tiks iestatīts laiks, termostats uzturēs pēdējo izmantoto temperatūru, un sildītājs ražos siltumu. Lai atsāktu normālu ierīces darbu, iestatiet laiku no jauna.

ALGEMEEN OVERZICHT VAN DE THERMOSTAATWEERGAVE
LICHTINDICATOREN:

1. Display met temperatuur- en controleparameters.
2. Het rode lampje brandt als de verwarming werkt.
3. Groen licht met een lagere temperatuur. Deze brandt wanneer de verwarming werkt in overeenstemming met het gekozen programma, waarbij de verlaagde temperatuur gehandhaafd blijft. (Zie Extra functies)
4. Groenlichtindicator die de "comfort" temperatuur weergeeft. Deze brandt als de verwarming werkt in overeenstemming met het gekozen programma, waarbij de "comfort" -temperatuur wordt gehandhaafd. (Zie Extra functies)

KNOPFUNCTIES:

⊕ Verhoogt temperatuur, tijd of andere parameter.
⊖ Verlaagt temperatuur, tijd of andere parameter.
< Selectieknop betekent "minder".
> Selectieknop betekent "meer".
OK Bevestiging van selectie.



BEDIENING

De verwarming wordt in- of uitgeschakeld met de schakelaar | aan de rechterzijde van de verwarming. Bij de eerste inschakeling of na het terugzetten naar de fabrieksinstellingen produceert het apparaat geen warmte totdat de dag, het tijdstip en een programma zijn ingesteld. „**td**" knippert op het display om aan te geven dat instelling vereist is. De instelling kan niet worden overgeslagen. Stel de dag (1–7) in met ⊕ ⊖, vervolgens het uur en de minuten, en bevestig elk met OK. Selecteer vervolgens een van P1, P2, P3 of P4 met behulp van < en >: druk kort op OK om deze te activeren. Zodra de instelling is voltooid, werkt de verwarming in de programmamodus. Gebruik ⊕ en ⊖ om de temperatuur binnen het programma aan te passen (zie „Extra functies"), of selecteer „nP" in het programmamenu voor handmatig gebruik. U kunt uw eigen wekelijkse verwarmingsprogramma (P1) samenstellen of u kunt de bestaande standaardprogramma's "Kantoor" (P2), " Thuis" (P3) of "Nacht" (P4) gebruiken. De weekprogramma's bepalen wanneer de comfort temperatuur behouden blijft (22°C) en wanneer de verlaagde temperatuur behouden wordt (17°C), dat bespaart energie.

MENU INSTELLEN

Door de OK knop gedurende 3 seconden ingedrukt te houden, kan het selectiemenu worden in- of uitgeschakeld. Gebruik de om < > knoppen door de lijst te bladeren en gebruik de OK knop om de gewenste instelling te selecteren of uw selectie te bevestigen:

Opties	Beschrijving van de functie
td	**De tijd van de verwarming instellen**
	Stel de dag van de week in door te drukken op ⊕ ⊖: 1 - maandag; 2 - dinsdag, enz., en sla het op door op OK te drukken. Stel het uur in: 0-23 en sla op door op OK te drukken. Stel de minuten in: 0-59 en sla op door op OK te drukken. **Om ervoor te zorgen dat de weekschema's correct blijven werken, moeten de dag en de tijd correct zijn ingesteld.**
Pr	**Aanpassing van wekelijks verwarmingsprogramma**
	P1 laat u weten dat u het gebruikersprogramma gaat aanpassen. Bevestig dit door op OK te drukken. Selecteer de dag (en) die u gaaaanpassen met behulp van de < en > knoppen: 7d - 7 dagen, 5d - 5 werkdagen, 2d - weekend, d1 - maandag, d2 - dinsdag, d3 - woensdag, d4 - donderdag, d5 - vrijdag, d6 - zaterdag, d7 - zondag, en bevestig uw selectie door op OK te drukken. Gebruik de < en > knoppen en om de uren van 00 tot 23 te wijzigen en selecteer de gewenste temperatuur voor elk uur: ⊖ een verlaagde temperatuur (bovenste lichtindicator nr. 3 - zie bovenstaande afbeelding), ⊕ een "comfort" -temperatuur (onderste lichtindicator nr. 4). Na het indrukken van OK keert u terug naar de keuzelijst van de gewenste dag voor verdere programmering of verlaat u het instellingsmenu door 3 seconden op OK te drukken. Als u een weekprogramma wilt starten, zie hoofdstuk "Programmamenu". De laatste waarde die op het scherm wordt gebruikt, wordt vóór de start van de programmering toegeschreven aan de "comfort" -temperatuur.
Co	**Aanpassing van de "comfort" -temperatuur**
	Selecteer de gewenste comfort temperatuur door op ⊕ en ⊖ te drukken. Door op OK te drukken, gaat u naar het instellingenmenu.
rd	**Een lagere temperatuur instellen**
	Selecteer de gewenste lagere temperatuur door op ⊕ en ⊖ te drukken. Door op OK te drukken, gaat u naar het instellingenmenu.
OP	**Functie voor detectie van open ramen.**
	Deze functie is standaard ingeschakeld. Om de functie uit of weer in te schakelen, selecteer ON of oF met de ⊕ of ⊖ knop. Deze functie is standaard uitgeschakeld. De functie van een open venster detecteert of een venster open is (d.w.z. het detecteert een snelle verandering in temperatuur in een korte tijdsperiode). Nadat de verwarmer een open raam heeft gedetecteerd, wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld en omgeschakeld naar antivriesmodus door een temperatuur van 7 °C te handhaven en "AF" wordt weergegeven. Nadat het venster gesloten is, d.w.z. wanneer de temperatuur in het gebied toeneemt, schakelt de verwarmer automatisch het vorige programma in of handhaaft een permanente constante temperatuur.
C	**Temperatuurkalibratie**
	De omgevingstemperatuur wordt op het scherm weergegeven. Als het niet overeenkomt met de thermometerwaarden, kan het worden gekalibreerd. De verwarmer geeft bijvoorbeeld aan dat de omgevingstemperatuur 20 °C is; ondertussen geeft de andere thermometer aan dat het 22 °C is. Vervolgens kunt u het kalibreren en de temperatuur instellen die u hebt gemeten met de andere thermometer.
AS	**Adaptieve start**
	Deze functie is standaard ingeschakeld. Om deze uit of weer in te schakelen, selecteer On of oF met de ⊕ of ⊖ knop. Met de functie "Adaptieve start" bereikt de ruimte de door u ingestelde temperatuur op het gewenste tijdstip. Als u bijvoorbeeld wilt dat de temperatuur om 9:00 uur 22 °C bedraagt, berekent het apparaat automatisch wanneer het verwarmen moet beginnen, zodat de ingestelde temperatuur precies om 9:00 uur wordt bereikt.

PROGRAMMA MENU

Als u op de (>) knop drukt, komt u in het keuzemenu van het wekelijkse verwarmingsprogramma. Gebruik de (<) (>) knoppen om door de volgende lijst te scrollen:

Opties	Functie
P1	Het wekelijkse programma van de gebruiker wordt ingeschakeld en kan worden aangepast aan de behoeften van de gebruiker.
P2	Het "Office" -programma wordt ingeschakeld en biedt een aangename temperatuur tijdens kantooruren.
P3	Het "Home" -programma wordt ingeschakeld, waardoor het 's morgens,' s avonds en in het weekend gedurende de dag aangenaam warm is.
P4	Het programma "Nacht" dat voor een comfortabele temperatuur overdag en een lagere temperatuur in de nachtelijke uren zorgt, wordt ingeschakeld.
nP	Het wekelijkse verwarmingsprogramma wordt uitgeschakeld en de verwarming werkt volgens de waarden die op het scherm worden weergegeven.

Het gewenste programma kan worden geselecteerd door op (OK) te drukken.
Tijden van de "comfort" -temperatuur in het wekelijkse verwarmingsprogramma:
Tijden voor P2, P3 en P4 kunnen niet gewijzigd worden.

	P1	P2	P3	P4
Maandag	24 uur	06-17	06-08, 15-23	06-23
Dinsdag	24 uur	06-17	06-08, 15-23	06-23
Woensdag	24 uur	06-17	06-08, 15-23	06-23
Donderdag	24 uur	06-17	06-08, 15-23	06-23
Vrijdag	24 uur	06-17	06-08, 15-23	06-23
Zaterdag	24 uur		07-23	06-23
Zondag	24 uur		07-23	06-23

EXTRA FUNCTIES

Reset de kachel naar de fabrieksinstellingen
Houd (OK) en (+) ingedrukt totdat u "00" op het scherm ziet na elk weergegeven segment.

Permanente aanpassing van de temperatuur in het weekprogramma
Als u de bestaande temperatuur op het scherm aanpast met behulp van de knoppen (+) un (-) en u op (OK) drukt, wanneer het comfort- of temperatuurverlagingslampje aan is, heeft het bedieningsprogramma automatisch voorranfg boven de temperatuur in de relevante modus.

Tijdelijke aanpassing van de temperatuur in het weekprogramma
Als u de bestaande temperatuur die op het scherm wordt weergegeven aanpast met de knoppen (+) en (-), maar niet op de (OK) knop drukt wanneer het lampje voor comfort of verlaging van de temperatuur brandt, is de nieuw ingestelde temperatuur alleen geldig tot de volgende wijziging van de verwarmingstemperatuur volgens het ingestelde programma. Tijdens de tijdelijke aanpassing van de wekelijkse temperatuur zal lichtindicator nr. 3 (verlaagde temperatuur) of lichtindicator nr. 4 (verhoogde temperatuur) knipperen.

Beveiliging tegen ongeoorloofd gebruik door kinderen of andere personen
De thermostaat kan worden beveiligd tegen ongeoorloofd gebruik door kinderen of andere personen. Deze functie kan worden in- en uitgeschakeld door de knoppen (<) en (>) tegelijkertijd gedurende 5 seconden ingedrukt te houden totdat u "cc" op het scherm ziet.

Dimmen van de verlichting (automatische vermindering van de helderheid van het scherm)
Als de kachel 15 seconden in de inactieve modus staat, wordt de helderheid van het scherm verminderd. Als u op een knop op het display van de thermostaat drukt, keert de helderheid terug.

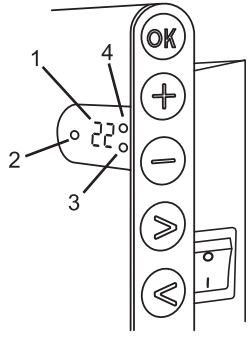
24-uurs bescherming in geval van stroomuitval
De verwarming zorgt ervoor dat de interne klok tot maximaal 24 uur blijft werken na een stroomuitval. Als de stroomuitval langer dan 24 uur duurt, gaat de tijd verloren en knippert "**td**" op het display. Totdat de tijd opnieuw is ingesteld, handhaaft de thermostaat de laatst ingestelde temperatuur en blijft de verwarming warmte afgeven. Stel de tijd opnieuw in om de normale werking te hervatten.

WIDOK OGÓLNY EKRANU TERMOSTATU
WSKAŹNIKI ŚWIETLNE:

1. Ekran – wskazuje parametry temperatury i sterowania.
2. Wskaźnik koloru czerwonego świeci się, gdy działa ogrzewanie.
3. Wskaźnik obniżonej temperatury – kolor zielony. Świeci się, gdy ogrzewanie odbywa się według ustalonego programu; podtrzymanie obni żonej temperatury. Nie świeci się, gdy program nie został wybrany i ogrzewanie odbywa się według ustalonej wartości numerycznej. Wskaźnik miga – ogrzewanie odbywa się według ustalonego programu; tymczasowe podtrzymanie zmienionej obniżonej temperatury.
4. Temperatura komfortu – wska źnik koloru zielonego. Świeci się, gdy ogrzewanie odbywa się wed ług ustalonego programu; podtrzymanie temperatury komfortu. Nie świeci się, gdy program nie został wybrany, ogrzewanie odbywa się według ustalonej wartości numerycznej. Wskaźnik miga – ogrzewanie odbywa się według ustalonego programu; tymczasowe podtrzymanie zmienionej temperatury komfortu.

FUNKCJE PRZYCISKÓW:

(+) podwyższenie temperatury, czasu lub innego parametru.
(-) obniżenie temperatury, czasu lub innego parametru.
(<) przycisk wyboru ,,Mniej".
(>) przycisk wyboru ,,Więcej".
(OK) zatwierdzenie wyboru.



SPOSÓB OBSŁUGI

Grzejnik jest włączany lub wyłączany za pomocą przełącznika (|) znajdującego się po prawej stronie grzejnika. Po pierwszym włączeniu lub przywróceniu ustawień fabrycznych grzejnik nie będzie grzał, dopóki nie zostaną ustawione dzień, godzina i program. Na ekranie miga napis „**td**", co oznacza, że należy wprowadzić ustawienia. Nie można pominąć wyboru ustawień. Ustaw dzień (1–7) za pomocą przycisków (+) (–), a następnie godzinę i minuty, potwierdzając każdy wybór przyciskiem (OK). Następnie wybierz jeden z programów P1, P2, P3 lub P4 za pomocą przycisków (<) i (>): krótko naciśnij (OK), aby go aktywować. Po zakończeniu konfiguracji grzejnik działa w trybie programowym. Aby zmienić temperaturę w aplikacji, należy użyć przycisków (+) i (–) (patrz „Dodatkowe funkcje") lub w menu programu wybierz „nP", aby móc korzystać z tej funkcji ręcznie. Można utworzyć własny tygodniowy program ogrzewania (P1) lub użyć istniejących programów standardowych: „Biuro" (P2), „Dom" (P3) lub „Noc" (P4). Programy tygodniowe określają, kiedy urządzenie będzie utrzymywać temperaturę komfortową (22°C), a kiedy obniżoną (17°C), pozwalając oszczędzać energię.

MENU USTAWIEŃ

Po naciśnięciu i podtrzymaniu przez 3 sekundy przycisku (OK), załącza lub wyłącza się menu ustawień. W menu poruszamy się za pomocą przycisk ów (<) (>), a przyciskiem (OK) wybieramy żądany punkt ustawień lub zatwierdzamy wybór:

Wyrób	Opis funkcji
td	**Ustawienie godzin grzejnika**
	Dzień tygodnia wybieramy poprzez (+) (-): 1 – poniedziałek, 2 – wtorek itd., zatwierdzamy przyciskiem (OK). Ustawiamy godzinę: 0-23, zatwierdzamy przyciskiem (OK). Ustawiamy minuty: 0-59, zatwierdzamy przyciskiem (OK). **Aby tygodniowe harmonogramy działały prawidłowo, należy zachować ustawione godziny i dni.**
Pr	**Korekta tygodniowego programu ogrzewania**
	P1 informuje, że zostanie skorygowany program użytkownika, zatwierdzamy przyciskiem (OK). Za pomocą przycisków (<) i (>) wybieramy, który dzień (dni) korygujemy: 7d - 7 dni, 5d - 5 dni roboczych, 2d - weekend, d1 - poniedziałek, d2 - wtorek, d3 - środa, d4 - czwartek, d5 - piątek, d6 - sobota, d7 – niedziela i zatwierdzamy przyciskiem (OK). Za pomocą przycisków (<) i (>) zmieniamy godziny od 00 do 23 i ustawiamy żądaną temperaturę dla każdej godziny: (-) obniża temperaturę (górny wskaźnik świetlny nr 3 - patrz ilustracja powyżej), (+) temperatura komfortu (dolny wskaźnik świetlny nr 4). Po naciśnięciu przycisku (OK) wracamy do listy wyboru dnia w celu dalszego programowania lub po naciśnięciu przez 3 sekundy (OK) wychodzimy z menu ustawień. Aby uruchomić tygodniowy program, patrz punkt „Menu programu". Dla temperatury komfortu przydzielona zostaje ostatnia pokazywana na ekranie wartość przed rozpoczęciem programowania.
Co	**Korekta temperatury komfortu**
	Za pomocą przycisków (+) i (-) wybieramy żądaną temperaturę komfortu. Po naci śnięciu (OK) wychodzimy z menu ustawień.
rd	**Ustawienie temperatury obniżonej**
	Za pomocą przycisków (+) i (-) wybieramy żądaną temperaturę obniżoną. Po naci śnięciu (OK) wychodzimy z menu ustawień.
OP	**Funkcja wykrywania otwarcia okna**
	Ta funkcja jest domyślnie włączona. Aby ją wyłączyć lub ponownie włączyć, wybierz „On" lub „oF" naciskając przyciski (+) (–). Zgodnie z wyciszeniem funkcja ta jest wyłączoną. Funkcja otwartego okna pozwala na odnotowanie otwartego okna (w krótkim okresie czasu zauważa się nagłą zmianę temperatury). Po stwierdzeniu otwartego okna przez grzejnik, ogrzewanie zostaje automatycznie wyłączone i następuje przejście do trybu przeciwzamrożeniowego 7 °C. Po zamknięciu okna, tj., gdy temperatura otoczenia zaczyna wzrastać, grzejnik automatycznie załącza uprzednio podtrzymywany program lub stałą temperaturę.
C	**Kalibracja temperatury**
	Ekran pokazuje temperaturę otoczenia. Jeżeli nie zgadza się ona z danymi na innym termometrze, wówczas można przeprowadzić kalibrację. Przykładowo, grzejnik pokazuje, że temperatura otoczenia wynosi 20 °C, tymczasem inny termometr pokazuje 22 °C. Wówczas w trakcie kalibracji ustawiamy taką temperaturę, jaką uzyskaliśmy w pomiarze na drugim termometrze.

AS	Start adaptacyjny
	Ta funkcja jest domyślnie włączona. Aby ją wyłączyć lub ponownie włączyć, wybierz „On“ lub „oF“ naciskając przyciski ⊕ ⊖. Funkcja uruchamiania adaptacyjnego pozwala osiągnąć temperaturę ustawioną przez użytkownika o określonej godzinie. Na przykład, jeśli chcesz, aby o godz. 9 temperatura wynosiła 22 °C, grzejnik sam ustala, kiedy musi zacząć ogrzewać, aby o wybranej porze osiągnąć temperaturę 22 °C.

MENU PROGRAMÓW

Po naciśnięciu przycisku ⊙ załącza się menu wyboru tygodniowego programu ogrzewania. W menu poruszamy się za pomocą przycisków ⊙ ⊙.

Wybór	Funkcja
P1	Załączenie tygodniowego programu użytkownika, który można edytować według możliwości.
P2	Załączenie programu „Biuro“ – temperatura komfortu w godzinach pracy.
P3	Załączenie programu „Dom“ – temperatura komfortu rano i wieczorem, w weekendy – cały dzień.
P4	Włączony zostanie program „Night” (Noc), który zapewnia komfortowy poziom temperatury w ciągu dnia i obniża go w godzinach nocnych.
nP	Wyłączenie tygodniowego programu ogrzewania, ogrzewanie odbywa się zgodnie ze wskaźnikami ekranu.

Wybór żądanego programu odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku OK.

Godziny temperatury komfortu w programie ogrzewania:

Czasów dla P2, P3 i P4 nie można zmienić.

Dzień tygodnia	Godziny temperatury komfortu			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Poniedziałek	24 godziny	06-17	06-08, 15-23	06-23
Wtorek	24 godziny	06-17	06-08, 15-23	06-23
Środa	24 godziny	06-17	06-08, 15-23	06-23
Czwartek	24 godziny	06-17	06-08, 15-23	06-23
Piątek	24 godziny	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sobota	24 godziny		07-23	06-23
Niedziela	24 godziny		07-23	06-23

FUNKCJE DODATKOWE

Odtworzenie ustawieńfabrycznych grzejnika

Naciśnij i przytrzymaj przyciski OK oraz ⊕, aż po każdym pokazanym segmencie zobaczysz na ekranie „00”.

Stała korekta tygodniowego programu temperatury

Gdy świeci się lampka komfortu/obniżonej temperatury, po skorygowaniu istniejącej temperatury na ekranie za pomocą przycisków ⊕ i ⊖ naciśnięciu OK, w działającym programie nastąpi automatyczne weryfikacja temperatury wybranego trybu.

Tymczasowa korekta tygodniowego programu temperatury

Gdy świeci się lampka komfortu/obniżonej temperatury, po skorygowaniu istniejącej temperatury na ekranie za pomocą przycisków ⊕ i ⊖, jednak bez naciskania przycisku OK, na nowo ustawiona temperatura pozostanie ważna wyłącznie do zmiany temperatury zgodnie z ustawionym programem. Podczas tymczasowej regulacji temperatury tygodniowej wskaźnik świetlny nr 3 (obniżona temperatura) lub wskaźnik świetlny nr 4 (podwyższona temperatura) będzie migać.

Funkcja zabezpieczenia przed dziećmi lub niepożądanego użycia innych osób

Termostat może zostać zabezpieczony przed niepożądanym użyciem dzieci lub innych osób; funkcja załącza się/ wyłącza poprzez 5 sekundowe przytrzymanie przycisków ⊙ i ⊙, aż na ekranie wyświetli się „cc“.

Przyciemnione wyświetlanie (automatyczne obniżenie jasności ekranu)

Gdy grzejnik pozostaje przez 15 sekund w stanie spoczynku, jasność ekranu ulega zmniejszona. Po naciśnięciu dowolnego przycisku na ekranie termostatu, jasność ekranu maksymalnie się zwiększa.

24-godzinna ochrona w przypadku przerwy w dostawie prądu

W przypadku przerwy w dostawie prądu grzejnik zapewnia działanie wewnętrznego zegara do 24 godzin. Jeśli przerwa w dostawie prądu trwa dłużej niż 24 godziny, nastawy czasu zostają utracone, a na ekranie miga napis „**td**”. Dopóki nie zostanie ustawiony czas, termostat będzie utrzymywał ostatnie ustawienie temperatury, a grzejnik będzie grzał. Aby przywrócić normalne działanie, należy ponownie ustawić czas.

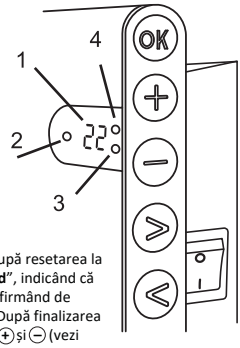
PREZENTARE GENERALĂ A AFIȘAJULUI TERMOSTATULUI

INDICATOARE LUMINOASE:

1. Afișaj care indică temperatura și parametrii de control.
2. Lumina roșie este aprinsă când funcționează radiatorul.
3. Lumina verde indică o temperatură scăzută. Este aprinsă când radiatorul funcționează în conformitate cu programul ales, menținând temperatura scăzută. (A se vedea funcțiile suplimentare).
4. Indicatorul cu lumină verde indică temperatura de „confort”. Este aprins când radiatorul funcționează în conformitate cu programul ales, menținând temperatura de „confort”. (A se vedea funcțiile suplimentare)

FUNCȚIILE BUTOANELOR:

(+) crește temperatura, timpul sau alt parametru.
(-) scade temperatura, timpul sau alt parametru.
(<) buton de selecție ce reprezintă „mai puțin”.
(>) buton de selecție ce reprezintă „mai mult”.
(OK) confirmarea selecției.



CUM FUNCȚIONEAZĂ

Încălzitorul este pornit sau oprit cu ajutorul comutatorului (I) de pe partea dreaptă a încălzitorului. La prima pornire sau după resetarea la setările din fabrică, încălzitorul nu va produce căldură până când nu se vor seta ziua, ora și programul. Pe ecran clipește „**td**”, indicând că este necesar să efectuați setările. Setările nu pot fi omise. Setați ziua (1–7) folosind tastele (+) (-), apoi ora și minutele, confirmând de fiecare dată apăsând (OK). Apoi selectați unul dintre P1, P2, P3 sau P4 utilizând (<) și (>): apăsați scurt (OK) pentru a-l activa. După finalizarea setărilor, încălzitorul funcționează în modul programat. Pentru a regla temperatura în cadrul programului, utilizați tastele (+) și (-) (vezi „Funcții suplimentare”) sau selectați „nP” din meniul programului pentru a putea utiliza modul manual.Puteți crea propriul program săptămânal pentru încălzire (P1) sau puteți utiliza programele standard „Birou” (P2), „Acasă” (P3) sau „Noapte” (P4). Programele săptămânale stabilesc când se va menține temperatura comfortabilă (22°C) și când se va menține temperatura redusă, pentru economisirea energiei (17°C).

MENIUL CONFIGURARE

Dacă se apasă lung butonul (OK) timp de 3 secunde, se poate activa sau dezactiva meniul de configurare. Folosiți butoanele (<) (>) pentru a derula prin listă și butonul (OK) pentru a selecta setarea necesară sau pentru a vă confirma selecția:

Opțiuni	Descrierea funcției
td	**Setare timpului pentru radiator**
	Setați ziua din săptămână apăsând butoanele (+) (-): 1 – luni; 2 – marți etc., și salvați apăsând pe (OK). Setați ora: 0-23 și salvați apăsând pe (OK). Setați minutele: 0-59 și salvați apăsând pe (OK). **Pentru ca programele săptămânale să funcționeze corect, ora și ziua trebuie să rămână setate.**
Pr	**Reglarea programului săptămânal de încălzire**
	P1 vă va informa că urmează să reglați programul utilizatorului. Confirmația păsând pe (OK). Selectați ziua/zilele pe care urmează să le setați folosind butoanele (<) și (>): 7d – 7 zile, 5d – 5 zile lucrătoare, 2d – weekend, d1 – luni, d2 – marți, d3 – miercuri, d4 – joi, d5 – vineri, d6 – sâmbătă, d7 – duminică și conformați selecția apăsând pe (OK). Folosiți butoanele (<) și (>) pentru a modifica orele de la 00 la 23 și selectați temperatura dorită pentru fiecare oră: (-) o temperatură mai scăzută (indicator luminos superior nr. 3 - vezi imaginea de mai sus), (+) o temperatură de „confort” (indicator luminos inferior nr. 4). După ce apăsați (OK), reveniți la lista de selectare a zilei dorite pentru o programare ulterioară sau părăsiți meniul de configurare apăsând (OK) timp de 3 secunde. Dacă doriți să inițiați un program săptămânal, consultați capitolul „Meniul Program”. Ultima valoare folosită pe ecran va fi atribuită temperaturii de „confort” înainte de inițierea programării.
Co	**Reglarea temperaturii de „confort”**
	Selectați temperatura de confort dorită apăsând pe (+) și (-). Dacă apăsați pe (OK) accesați meniul de configurare.
rd	**Setarea unei temperaturi mai scăzute**
	Selectați temperatura mai scăzută dorită apăsând pe (+) și (-). Dacă apăsați pe (OK) accesați meniul de configurare.
OP	**Funcția de detectare a ferestrei deschise.**
	Această funcție este activată în mod implicit. Pentru a o dezactiva sau a o activa, selectați „ON” sau „oF” apăsând butoanele (+) (-). Această funcție este dezactivată în mod implicit. Funcția privind fereastra deschisă detectează dacă este deschisă o fereastră (mai exact, detectează o modificare bruscă a temperaturii într-un interval scurt de timp). După ce radiatorul detectează o fereastră deschisă, încălzirea este dezactivată automat și trecută pe modul anti-îngheț, menținându-se o temperatură de 7°C și se afișează „AF”. După ce se închide fereastra, mai exact când crește temperatura din zona respectivă, radiatorul activează automat programul anterior sau menține o temperatură constantă permanentă.
C	**Calibrarea temperaturii**
	Pe ecran se afișează temperatura ambiantă. Dacă nu corespunde măsurătorilor termometrului, atunci poate fi calibrată. De exemplu, radiatorul indică faptul că temperatura ambiantă este 20°C; în același timp, celălalt termometru indică faptul că sunt 22°C. Atunci o puteți calibra și seta temperatura pe care ați măsurat-o folosind celălalt termometru.
AS	**Pornire adaptivă**
	Această funcție este activată în setările implicite. Pentru a o dezactiva sau a o reactiva, selectați „On” sau „oF” apăsând butoanele (+) sau (-). Pornirea adaptivă atinge temperatura setată de utilizator la o oră specifică. De exemplu, dacă doriți ca la ora 9 temperatura să fie de 22 °C, încălzitorul va stabili când trebuie să înceapă încălzirea, astfel încât la ora dorită să se atingă 22 °C.

MENIUL PROGRAM

Dacă apăsați butonul (>) accesați meniul de selectare al programului săptămânal de încălzire. Folosiți butoanele (<)(>) pentru a derula prin următoarea listă:

Opțiuni	Funcție
P1	Se activează programul săptămânal al utilizatorului, care poate fi reglat în funcție de nevoile acestuia.
P2	Se activează programul „Office", care asigură o temperatură confortabilă în timpul orelor de serviciu.
P3	Se activează programul „Home", care asigură o temperatură confortabilă dimineața, seara și în timpul weekendurilor pe tot parcursul zilei.
P4	Modul „Noapte" se va activa, oferind o temperatură confortabilă în timpul zilei și redusă pe parcursul nopții.
nP	Se dezactivează programul săptămânal de încălzire și radiatorul va funcționa în conformitate cu valorile afișate pe ecran.

Dacă se apasă butonul (OK) se poate selecta programul dorit.
Orele de temperatură de „confort" din programul săptămânal de încălzire.
Orele pentru P2, P3 și P4 nu pot fi modificate.

Zi	Orele de temperatură de „confort"			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Luni	24 de ore	06-17	06-08, 15-23	06-23
Marți	24 de ore	06-17	06-08, 15-23	06-23
Miercuri	24 de ore	06-17	06-08, 15-23	06-23
Joi	24 de ore	06-17	06-08, 15-23	06-23
Vineri	24 de ore	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sâmbătă	24 de ore		07-23	06-23
Duminică	24 de ore		07-23	06-23

FUNCȚII SUPLIMENTARE

Resetarea radiatorului la setările implicite din fabrică
Apăsați și mențineți (OK) și (+) până când „00" apare pe ecran după fiecare segment.

Reglarea permanentă a temperaturii în programul săptămânal
Dacă reglați temperatura existentă afișată pe ecran folosind olosind butoanele (+) și (-) și apăsați (OK) când este aprins indicatorul luminos pentru temperatură de confort sau scăzută, programul de funcționare va suprascrie automat temperatura modulului relevant.

Reglarea temporară a temperaturii în programul săptămânal
Dacă reglați temperatura existentă afișată pe ecran olosind butoanele (+) și (-) dar nu apăsați butonul (OK) când este aprins indicatorul luminos pentru temperatură de confort sau scăzută, temperatura nou setată va fi valabilă doar până la următoarea modificare a temperaturii de încălzire, în conformitate cu programul setat. În timpul ajustării temporare a temperaturii săptămânale, indicatorul luminos nr. 3 (temperatură redusă) sau indicatorul luminos nr. 4 (temperatură crescută) va clipi.

Securitatea împotriva utilizării neautorizate de către copii sau alte persoane
Termostatul poate fi protejat împotriva utilizării neautorizate de către copii sau alte persoane. Această funcție poate fi activată/dezactivată dacă se apasă lung butoanele (<) și (>) în același timp, pentru 5 secunde, până apare pe ecran „cc".

Reducerea intensității luminoase (reducerea automată a luminozității ecranului)
Dacă radiatorul este în modul repaus timp de 15 secunde, se reduce luminozitatea ecranului. Dacă apăsați orice buton de pe afișajul termostatului se va reveni la luminozitatea anterioară.

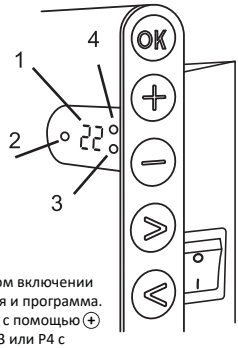
Protecție de 24 de ore în caz de pană de curent
În cazul unei întreruperi a alimentării cu energie electrică, încălzitorul va menține funcționarea ceasului intern până la 24 de ore. Dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă pentru mai mult de 24 de ore, ora se pierde și pe ecran clipește „td". Până când nu se setează ora, termostatul va menține ultima temperatură utilizată, iar încălzitorul va funcționa. Pentru a reveni la funcționarea normală, setați din nou ora.

ОБЩИЙ ОБЗОР ДИСПЛЕЯ ТЕРМОСТАТА
СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ:

1. Дисплей показывает температуру и параметры управления.
2. Красный индикатор горит, когда нагреватель работает.
3. Зеленый свет показывает пониженную температуру. Он включается, когда нагреватель работает в соответствии с выбранной программой, поддерживая пониженную температуру. (См. Дополнительные функции)
4. Индикатор зеленого света, показывающий «комфортную» температуру. Он включается, когда нагреватель работает в соответствии с выбранной программой, поддерживая «комфортную» температуру. (См. Дополнительные функции)

ФУНКЦИИ КНОПОК:

(+)Увеличивает температуру, время или другие параметры.
(-)Уменьшает температуру, время или другие параметры.
(<)Кнопка выбора означает «меньше».
(>)Кнопка выбора означает «больше».
(OK)Подтверждение выбора.



КАК РАБОТАЕТ

Нагреватель включается или выключается с помощью переключателя (I) на правой стороне нагревателя. При первом включении или после сброса до заводских настроек обогреватель не будет нагреваться, пока не будут установлены день, время и программа. На экране мигает «**td**», указывая на необходимость настройки. Настройку пропустить нельзя. Установите день (1–7) с помощью (+) (–), затем час и минуты, подтверждая каждый раз нажатием кнопки (OK). Затем выберите одну из программ P1, P2, P3 или P4 с помощью кнопок (<) и (>): кратковременно нажмите (OK), чтобы активировать её.

После завершения настройки обогреватель начинает работать в программном режиме, по программе. Для регулировки температуры в программе, используйте кнопки (+) и (–) (см. «Дополнительные функции») или выберите «nP» в меню «Программа» для управления вручную.Вы можете создать свою недельную программу отопления (P1) или использовать существующие стандартные программы «Офис» (P2), «Дом» (P3) или «Ночь» (P4). Недельные программы определяют, когда будет поддерживаться комфортная температура (22°C), а когда будет поддерживаться пониженная температура для экономии энергии (17°C).

МЕНЮ НАСТРОЕК

Нажимая и удерживая кнопку (OK) в течение 3 секунд меню выбора может быть включено или выключено. Используйте кнопки (<) (>) для прокрутки списка, а кнопку (OK) - для выбора нужного параметра или подтверждения выбора:

Дополнительное оборудование	Описание функций
td	**Установка времени нагревателя**
	Установите день недели, нажав (+) (-): 1 - понедельник; 2 - вторник и т.д., и сохраните, нажав (OK). Установите часы: 0-23 и сохраните, нажав (OK). Установите минуты: 0-59 и сохраните, нажав (OK). **Для корректной работы недельной программы необходимо, чтобы заданные настройки времени и дня всегда сохранялись.**
Pr	**Настройка недельной программы отопления**
	P1 уведомит вас о том, что вы собираетесь настроить пользовательскую программ. Подтвердите это, нажа (OK). Выберитедень (дни), который вы собираетесь настроить, используя кнопки (<) и (>). 7d - 7 дней, 5d - 5 рабочих дней, 2d - выходные, d1 - понедельник, d2 - вторник, d3 - среда, d4 - четверг, d5 - пятница, d6 - суббота, d7 - воскресенье, и подтвердите свой выбор, нажав (OK). Используйте кнопки (<) и (>),чтобы изменить часы от 00 до 23 и выбрать желаемую температуру за каждый час:(-)снижение температуры (верхний световой индикатор № 3 - см. изображение выше),(+) «комфортная» температура (нижний световой индикатор № 4). После нажатия (OK), вы вернетесь в список выбора желаемого дня для дальнейшего програ-ммирования или выйдите из меню настроек, нажав (OK)в течение 3 секунд. Если вы хотите начать еженедельную про-грамму, см. главу «Программное меню». Последнее значение, используемое на экране, будет относиться к «комфортной» температуре до начала программирования.
Co	**Настройка «комфортной» температуры**
	Выберите желаемую комфортную температуру, нажав (+) и (-). Нажимая (OK), вы войдете в меню настроек.
rd	**Установка более низкой температуры**
	Выберите желаемую более низкую температуру, нажав (+) и (-). Нажимая (OK), вы войдете в меню настроек.
OP	**Функция обнаружения открытого окна.**
	Эта функция включена по умолчанию. Чтобы отключить ее или повторно включить, выберите «ВКЛ» (англ. «ON») или «ВЫКЛ» (англ. «OF»), нажимая (+) или (–). По умо- лчанию эта функция отключена. Функция обнаружения открытого окна определяет, открыто ли окно (то есть обнаруживает быстрое изменение температуры за короткий промежуток времени). После того, как нагреватель обнаружит открытое окно, отопление автоматически отключается и переходит в режим защиты от замерзания, поддерживая температуру 7°C, а на дисплее отображается «AF». После закрытия окна, то есть когда температура в области увеличивается, нагреватель автоматически включает предыдущую программу или поддерживает одинаковую постоянную температуру.
C	**Калибровка температуры**
	Температура окружающей среды отображается на экране. Если он не соответствует показаниям термометра, он может быть откалиброван. Например, нагреватель показывает, что температура окружающей среды составляет 20°C; между тем, другой термометр показывает, что она составляет 22°C. Затем вы можете откалибровать его и установить температуру, которую вы измерили, используя другой термометр.
AS	**Адаптивный пуск**
	Эта функция включена по умолчанию. Чтобы отключить ее или повторно включить, выберите «ВКЛ» (англ. «ON») или «ВЫКЛ» (англ. «OF»), нажимая (+) или (–). Адаптивный запуск позволяет достигать температуры, заданной пользователем на конкретное время. Например, если вы хотите, чтобы температура в 9 часов составляла 22°C, обогреватель определит, когда ему нужно начать нагрев, чтобы достичь 22°C в желаемое время.

ПРОГРАММНОЕ МЕНЮ

При нажатии кнопки (>) вы войдете в меню выбора еженедельной программы отопления. Используйте кнопки (<)(>) для прокрутки следующего списка:

Дополнительное оборудование	Функция
P1	Еженедельная программа пользователя будет включена и может быть отрегулирована в соответствии с потребностями пользователя.
P2	Программа «Офис» будет включена, обеспечивая комфортную температуру в рабочее время.
P3	Программа «Дом» будет включена, обеспечивая удобную температуру утром, вечером и в выходные дни в течение дня.
P4	Будет включена программа «Ночная», обеспечивающая комфортную температуру в дневное время и пониженную ночью.
nP	Еженедельная программа отопления будет отключена, а нагреватель будет работать в соответствии со значениями, показанными на экране.

Желаемую программу можно выбрать, нажав (OK).
Время «комфортной» температуры в еженедельной программе отопления.
Время для P2, P3 и P4 изменить нельзя.

День	Время «комфортной» температуры			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Понедельник	24 часа	06-17	06-08, 15-23	06-23
Вторник	24 часа	06-17	06-08, 15-23	06-23
Среда	24 часа	06-17	06-08, 15-23	06-23
Четверг	24 часа	06-17	06-08, 15-23	06-23
Пятница	24 часа	06-17	06-08, 15-23	06-23
Суббота	24 часа		07-23	06-23
Воскресенье	24 часа		07-23	06-23

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Сброс нагревателя к заводским настройкам по умолчанию
Нажмите и удерживайте (OK) и (+), пока не увидите на экр+ ане «00» после каждого показанного сегмента.

Постоянная регулировка температуры в еженедельной программе
Если вы отрегулируете существующую температуру, показанную на экране, используя кнопки (+) и (-), и нажмите (OK), когда горит индикатор комфортной или пониженной температуры, рабочая программа автоматически отменяет температуру соответствующего режима.

Временная регулировка температуры в еженедельной программе
Если вы отрегулируете существующую температуру, показанную на экране, используя кнопки (+) и (-), но не нажмете кнопку (OK), когда горит индикатор комфорта или пониженной температуры, вновь заданная температура будет действительна только до следующего изменения температуры нагрева в соответствии с установленной программой. Во время временной корректировки недельной температуры будет мигать световой индикатор № 3 (пониженная температура) или световой индикатор № 4 (повышенная температура).

Защита от несанкционированного использования детьми или другими лицами
Термостат может быть защищен от несанкционированного использования детьми или другими лицами. Эта функция может быть включена или выключена нажатием и удержанием кнопок (<) и (>) одновременно в течение 5 секунд, пока вы не увидите на **экране буквы «cc».**

Уменьшение освещенности (автоматическое уменьшение яркости экрана)
Если нагреватель находится в режиме ожидания в течение 15 секунд, яркость экрана будет уменьшена. Если вы нажмете любую кнопку на дисплее термостата, яркость вернется.

24-часовая защита при отключении электроэнергии
В случае отключения электроэнергии обогреватель будет поддерживать работу внутренних часов до 24 часов. Если отключение электроэнергии длится более 24 часов, время будет потеряно, и на экране будет мигать «td». Пока не будет установлено время, термостат будет поддерживать последнюю использованную температуру, и обогреватель будет продолжать обогрев. Чтобы возобновить нормальную работу, установите время снова.

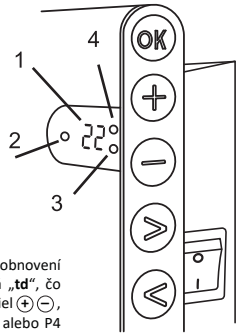
VŠEOBECNÝ PREHĽAD DISPLEJA TERMOSTATU

KONTROLKY:

1. Displej zobrazujúci teplotu a parametre ovládania.
2. Červená kontrolka svieti, keď je ohrievač v prevádzke.
3. Zelená kontrolka označuje zníženú teplotu. Rozsvieti sa, keď ohrievač funguje v súlade s vybraným programom a udržuje zníženú teplotu. (Pozrite si časť Ďalšie funkcie)
4. Zelená kontrolka označuje „komfortnú“ teplotu. Rozsvieti sa, keď ohrievač funguje v súlade s vybraným programom a udržuje „komfortnú“ teplotu. (Pozrite si časť Ďalšie funkcie)

FUNKCIE TLAČIDIEL:

(+) Zvýšenie teploty, času alebo iného parametra.
(-) Zníženie teploty, času alebo iného parametra.
(<) Tlačidlo výberu s významom „menej“.
(>) Tlačidlo výberu s významom „viac“.
(OK) Potvrdenie výberu.



NÁVOD NA OBSLUHU

Ohrievač sa zapína alebo vypína pomocou spínača (I) na pravej strane ohrievača. Pri prvom zapnutí alebo po obnovení továrenského nastavenia nebude ohrievač vyrábať teplo, kým nebude nastavený deň, čas a program. Na displeji bliká „**td**“, čo znamená, že je potrebné vykonať nastavenie. Toto nastavenie nie je možné preskočiť. Nastavte deň (1–7) pomocou tlačidiel (+) (-), potom hodinu a minútu, každú hodnotu potvrďte stlačením tlačidla (OK). Potom vyberte jeden z programov P1, P2, P3 alebo P4 pomocou tlačidiel (<) a (>): krátko stlačte (OK), aby ste ho aktivovali.. Po dokončení nastavenia bude ohrievač pracovať v režime programu. Teplotu v programe je možné upravovať pomocou tlačidiel (+) a (-) (pozri „Doplnkové funkcie“) alebo v ponuke programov vyberte „nP“ pre manuálny režim. Vytvoriť si môžete vlastný týždenný program vykurovania (P1) alebo môžete použiť existujúce štandardné programy „Kancelária“ (P2), „Domov“ (P3) alebo „Noc“ (P4). Týždenné programy určujú, kedy sa bude udržiavať komfortná teplota (22 °C) a kedy znížená teplota, ktorá šetrí energiu (17 °C).

PONUKA NASTAVENIE

Stlačením a podržaním tlačidla (OK) na 3 sekundy môžete vypnúť alebo zapnúť ponuku výberu. Pomocou tlačidiel (<) (>) prechádzajte zoznamom a pomocou tlačidla (OK) vyberte potrebné nastavenie alebo potvrďte výber:

Možnosti	Popis funkcie
td	**Nastavenie času ohrievača**
	Stlačením tlačidiel (+) (-) nastavte deň v týždni: 1 – pondelok, 2 – utorok atď. a uložte ho stlačením tlačidla (OK). Nastavte hodinu: 0 – 23 a uložte ju stlačením tlačidla (OK). Nastavte minúty: 0 – 59 a uložte ich stlačením tlačidla (OK). **Aby týždenné programy fungovali správne, musí byť vždy nastavený čas a deň.**
Pr	**Úprava týždenného vykurovacieho programu**
	Funkcia P1 vás upozorní, že sa chystáte upraviť používateľský program. Potvrďte toto upozornenie stlačením tlačidla (OK). Pomocou tlačidiel (<) a (>) vyberte deň(-ni), ktorý chcete upraviť: 7d – 7 dní, 5d – 5 pracovných dní, 2d – víkend, d1 – pondelok, d2 – utorok, d3 – streda, d4 – štvrtok, d5 – piatok, d6 – sobota, d7 – nedeľa. Stlačením tlačidla (OK) potvrďte výber. Pomocou tlačidiel (<) a (>) zmeňte hodiny z 00 na 23 a vyberte požadovanú teplotu pre každú hodinu: znížená teplotu (horný svetelný indikátor č. 3 - pozri obrázok vyššie), (+) „komfortnú“ teplotu (dolný svetelný indikátor č. 4). Stlačením tlačidla (OK) sa vráťte na zoznam s výberom požadovaného dňa a vykonajte ďalšie programovanie alebo stlačením a podržaním tlačidla (OK) na 3 sekundy ukončite ponuku Nastavenie. Ak chcete spustyť týždenný program, pozrite si časť „Ponuka Program“. Posledná hodnota použitá na displeji sa pred začiatkom programovania priradí ku „komfortnej“ teplote.
Co	**Úprava „komfortnej“ teploty**
	Stlačením tlačidiel (+) a (-) vyberte požadovanú komfortnú teplotu. Stlačením tlačidla (OK) vstúpte do ponuky Nastavenie.
rd	**Nastavenie nižšej teploty**
	Stlačením tlačidiel (+) a (-) vyberte požadovanú nižšiu teplotu. Stlačením tlačidla (OK) vstúpte do ponuky Nastavenie.
OP	**Funkcia detekcie otvoreného okna**
	Táto funkcia je v predvolenom nastavení zapnutá. Ak ju chcete vypnúť alebo znova zapnúť, vyberte pomocou tlačidiel (+) (-) možnosť „On“ alebo „oF“.Táto funkcia je predvolene vypnutá. Funkcia otvoreného okna zisťuje, či je otvorené okno (t. j. zisťuje rýchlu zmenu teploty v krátkom časovom intervale). Keď ohrievač rozpozná otvorené okno, vykurovanie sa automaticky vypne, režim sa zmení na režim proti mrznutiu, bude sa udržiavať teplota 7 °C a zobrazí sa symbol „AF“. Po zatvorení okna, t. j. po zvýšení teploty v oblasti, ohrievač automaticky zapne predchádzajúci program alebo udržiava stálu konštantnú teplotu.
C	**Kalibrácia teploty**
	Na displeji sa zobrazuje teplota okolia. Ak nezodpovedá meraniam teplomera, môže sa vykonať kalibrácia. Ohrievač napríklad zobrazuje teplotu okolia 20 °C, zatiaľ čo iný teplomer zobrazuje teplotu okolia 22 °C. Následne môžete vykonať kalibráciu a nastaviť teplotu, ktorú ste namerali iným teplomerom.
AS	**Adaptívne spustenie**
	Táto funkcia je v predvolenom nastavení zapnutá. Ak ju chcete vypnúť alebo znova zapnúť, vyberte pomocou tlačidiel (+) (-) možnosť „On“ alebo „oF“. Adaptívne spustenie zabezpečí dosiahnutie používateľom nastavenej teploty v požadovanom čase. Ak napríklad chcete, aby bola o 9 hodine teplota 22 °C, ohrievač sám vypočíta, kedy musí začať kúriť, aby bola v danom čase dosiahnutá teplota 22 °C.

PONUKA PROGRAM

Stlačením tlačidla ⓢ vstúpite do ponuky s výberom týždenného vykurovacieho programu. Pomocou tlačidiel ⓒⓢ prechádzajte nasledujúcim zoznamom:

Možnosti	Funkcia
P1	Zapne sa týždenný program používateľa, ktorý je možné upraviť podľa potrieb používateľa.
P2	Zapne sa program „Kancelária“, ktorý zabezpečí pohodlnú teplotu počas pracovných hodín.
P3	Zapne sa program „Domácnosť“, ktorý zabezpečí komfortnú teplotu ráno, večer a počas víkendov v priebehu celého dňa.
P4	Zapne sa program „Noc“, ktorý zabezpečí príjemnú teplotu počas dňa a zníži ju v nočných hodinách.
nP	Týždenný program vykurovania sa vypne a ohrievač bude fungovať v súlade s hodnotami zobrazenými na displeji.

Požadovaný program môžete vybrať stlačením tlačidla OK.
Doby „komfortnej“ teploty v týždennom vykurovacom programe.
Časy pre P2, P3 a P4 nie je možné zmeniť.

Deň	Doby „komfortnej“ teploty			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Pondelok	24 hodín	06-17	06-08, 15-23	06-23
Utorok	24 hodín	06-17	06-08, 15-23	06-23
Streda	24 hodín	06-17	06-08, 15-23	06-23
Štvrtok	24 hodín	06-17	06-08, 15-23	06-23
Piatok	24 hodín	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sobota	24 hodín		07-23	06-23
Nedeľa	24 hodín		07-23	06-23

ĎALŠIE FUNKCIE

Resetovanie ohrievača na predvolené továrenské nastavenia
Stlačte a podržte tlačidlá OK a ⊕, kým sa na obrazovke po každom zobrazenom segmente nezobrazí „00“.

Trvalé nastavenie teploty týždenného programu
Ak upravíte existujúcu teplotu zobrazenú na displeji pomocou tlačidiel ⊕ a ⊖ a stlačíte tlačidlo OK, keď svieti kontrolka komfortnej alebo zníženej teploty, prevádzkový program automaticky nahradí teplotu príslušného režimu.

Dočasné nastavenie teploty týždenného programu
Ak upravíte existujúcu teplotu zobrazenú na displeji pomocou tlačidiel ⊕ a ⊖, ale nestlačíte tlačidlo OK, keď svieti kontrolka komfortnej alebo zníženej teploty, novo nastavená teplota bude platná len do nasledujúcej zmeny teploty vykurovania podľa nastaveného programu. Počas dočasného nastavenia týždennej teploty bude blikať svetelný indikátor č. 3 (znížená teplota) alebo svetelný indikátor č. 4 (zvýšená teplota).

Zabezpečenie proti neoprávnenému použitiu deťmi alebo inými osobami
Termostat môžete zabezpečiť proti neoprávnenému použitiu deťmi alebo inými osobami. Túto funkciu môžete zapnúť/vypnúť súčasným stlačením a podržaním tlačidiel ⓒ a ⓢ na 5 sekúnd, kým sa na displeji nezobrazí symbol „cc“.

Stlmenie osvetlenia (automatické zníženie jasu displeja)
Ak je ohrievač v pohotovostnom režime 15 sekúnd, jas displeja sa zníži. Ak stlačíte akékoľvek tlačidlo na displeji termostatu, jas sa vráti na pôvodnú úroveň.

24-hodinová ochrana v prípade výpadku prúdu
V prípade výpadku elektrického prúdu si ohrievač uchová chod interných hodín až po dobu 24 hodín. Ak výpadok trvá dlhšie ako 24 hodín, nastavený čas sa stratí a na displeji začne blikať **„td“**. Kým nebude čas znova nastavený, termostat bude udržiavať naposledy nastavenú teplotu a ohrievač bude naďalej kúriť. Na obnovenie bežnej prevádzky znova nastavte čas.

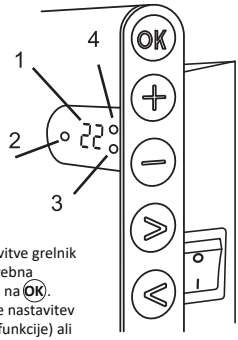
SPLOŠNI PREGLED ZASLONA TERMOSTATA

PRIKAZOVALNE LUČKE:

1. Prikazujejo temperaturne in nadzorne parametre.
2. Ko grelnik deluje, sveti rdeča lučka.
3. Zelena lučka prikazuje nižjo temperaturo. Sveti, kadar grelnik deluje v skladu z izbranim programom in vzdržuje nižjo temperaturo. (Prikaži dodatne funkcije)
4. Zelena prikazovalna lučka prikazuje »ugodno« temperaturo. Sveti, kadar grelnik deluje v skladu z izbranim programom in vzdržuje »ugodno« temperaturo. (Prikaži dodatne funkcije)

FUNKCIJE GUMBA:

(+) Poveča temperaturo, čas ali drug parameter.
(-) Zmanjša temperaturo, čas ali drug parameter.
(<) Gumb za izbor, ki pomeni »manj«.
(>) Gumb za izbor, ki pomeni »več«.
(OK) Potrditev izbora.



NAČIN UPORABE

Grelnik se vklopi ali izklopi s stikalom (|) na desni strani grelnika. Ob prvem vklopu ali po ponastavitvi na tovarniške nastavitve grelnik ne bo proizvajal toplote, dokler ne nastavite dneva, ure in programa. Na zaslonu utripa simbol "**td**", kar pomeni, da je potrebna nastavitev. Nastavitev ni mogoče preskočiti. Nastavite dan (1–7) z (+) (−), nato uro in minute ter vsakič potrdite s pritiskom na (OK). Nato izberite enega od programov P1, P2, P3 ali P4 s tipkama (<) in (>): za aktiviranje ga na kratko potrdite s tipko (OK). Ko je nastavitev končana, grelnik deluje v programskem načinu. Uporabite (+) in (−) za nastavitev temperature v programu (glejte Dodatne funkcije) ali izberite nP v meniju programa za ročno uporabo. Ustvarite lahko lasten tedenski program ogrevanja (P1) oz. lahko uporabite obstoječe standardne programe Pisarna (P2), Dom(P3) ali Noč (P4). Tedenski programi določajo, kdaj bo grelnik ohranjal udobno temperaturo (22 °C) in kdaj bo ohranjal znižano temperaturo, s čimer varčuje z energijo (17 °C).

MENI Z NASTAVITVAMI

Izbirni meni vključite ali izključite tako, da pritisnete gumb (OK) in ga držite 3 sekund. Uporabite gumba (<) (>) za pomikanje po seznamu, za izbiro želene nastavitve ali potrditev svoje izbire pa uporabite gumb (OK).

Možnosti	Opis funkcije
td	**Nastavljanje časa grelnika**
	Dan v tednu nastavite tako, da pritisnete (+) (-): 1 – Ponedeljek; 2 – Torek itd. ter shranite, tako da pritisnete (OK). Nastavite uro: 0-23 in shranite tako, da pritisnete (OK). Nastavite minute: 0-59 in shranite tako, da pritisnete (OK). **Za pravilno delovanje tedenskih programov morata ostati ura in dan nastavljena.**
Pr	**Prilagajanje tedenskega programa gretja**
	P1 vas bo obvestil o tem, da nameravate prilagodi uporabniški program. To potrdite tako, da pritisnete (OK). Izberite, katere dneve želite prilagoditi, tako da uporabite gumba (<) in (>). 7d – 7 dni, 5d – 5 delovnih dni, 2d – vikend, d1 – ponedeljek, d2 – torek, d3 – sreda, d4 – četrtek, d5 – petek, d6 – sobota, d7 – nedelja ter potrdite svoj izbor, tako da pritisnete (OK). Z uporabo gumbov (<) in (>) spremenite ure iz 00 na 23 ter izberite želeno temperaturo za vsako uro: (-) nižja temperatura (zgornji svetlobni indikator št. 3 - glejte zgornjo sliko) (+) ugodna temperatura (spodnji svetlobni indikator št. 4). Ko pritisnete (OK), boste preusmerjeni nazaj na seznam z izbirami za določen dan, kjer lahko nadaljujete s programiranjem, ali zaprete meni z nastavitvami, tako da 3 sekunde držite gumb (OK). V primeru, da želite zagnati tedenski program, glejte poglavje Programski meni. Zadnja vrednost, uporabljena na zaslonu, bo pred začetkom programiranja pripisana ugodni temperaturi.
Co	**Prilagajanje »ugodne« temperature**
	Izberite želeno ugodno temperaturo, tako da pritiskate (+) ali (-). S pritiskom na tipko (OK), boste vstopili nazaj v meni z nastavitvami.
rd	**Nastavitev nižje temperature**
	Izberite želeno nižjo temperaturo, tako da pritiskate (+) ali (-). S pritiskom na tipko (OK), boste vstopili nazaj v meni z nastavitvami.
OP	**Funkcija za zaznavanje odprtega okna**
	Ta funkcija je privzeto omogočena. Če jo želite izklopiti ali vklopiti, izberite ON ali OFF s pritiskom na (+) (-). Ta funkcija je po privzetem izključena. Funkcija odprtega okna zazna, če je okno odprto (tj. zazna nenadno spremembo temperature v kratkem časovnem obdobju). Ko grelnik zazna odprto okno, se gretje samodejno izključi in spremeni v način proti zamrzovanju, tako da grelnik vzdržuje temperaturo 7°C, prikaže pa se AF. Ko zaprete okno, tj. ko temperatura na območju naraste, grelnik samodejno vključi prejšnji program ali vzdržuje trajno konstantno temperaturo.
C	**Kalibriranje temperature**
	Temperatura okolja je prikazana na zaslonu. V primeru, da ni skladna z odčitki termometra, jo je morda potrebno kalibrirati. Grelnik na primer prikazuje, da je temperatura okolja 20°C, medtem termometer prikazuje, da je temperatura 22°C. Nato ga lahko kalibrirate in nastavite temperaturo, ki ste jo izmerili z uporabo drugega termometra.
AS	**Prilagodljivi zagon**
	Prilagodljiv zagon doseže temperaturo, ki jo uporabnik nastavi ob določenem času. Na primer, če želite, da je ob 9. uri temperatura 22°C, bo grelnik sam določil, kdaj naj začne greti, da ob želenem času doseže 22°C.

PROGRAMSKI MENI

Če pritisnete gumb (>), boste vstopili v meni za izbiro tedenskega programa ogrevanja. Uporabite gumba (<) (>) za pomikanje po sledečem seznamu:

Možnosti	Funkcija
P1	Vključil se bo uporabnikov tedenski program, ki ga je mogoče prilagodi glede na potrebe uporabnika.
P2	Vključil se bo program »Pisarna«, ki zagotavlja ugodno temperaturo med delovnim časom.
P3	Vključil se bo program »Dom«, ki zagotavlja ugodno temperaturo zjutraj in zvečer, med vikendi pa čez cel dan.
P4	Vklopil se bo program "Noč", pri čemer bo zagotovil prijetno temperaturo podnevi in jo bo zmanjšal v nočnih urah.
nP	Tedenski program ogrevanja se bo izključil, grelnik pa bo deloval v skladu z vrednostmi, ki so prikazane na zaslonu.

Želeni program lahko izberete tako, da pritisnete (OK).
Časi "ugodne" temperature med tedenskim programom ogrevanja.
Časov za P2, P3 in P4 ni mogoče spreminjati.

Dan	Časi »ugodne« temperature			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Ponedeljek	24 ur	06-17	06-08, 15-23	06-23
Torek	24 ur	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sreda	24 ur	06-17	06-08, 15-23	06-23
Četrtek	24 ur	06-17	06-08, 15-23	06-23
Petek	24 ur	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sobota	24 ur		07-23	06-23
Nedelja	24 ur		07-23	06-23

DODATNE FUNKCIJE

Ponastavite grelnik na privzete tovarniške nastavitve
Pritisnite in držite gumba (OK) in (+), dokler ne vidite “00” na zaslonu po vsakem prikazanem segmentu.

Trajne prilagoditve temperature v tedenskem programu
V primeru, da prilagodite obstoječo temperaturo, ki je prikazana na zaslonu, z uporabo gumbov (+) in (-) ter pritisnite (OK), kadar sveti lučka za ugodno ali nižjo temperaturo, bo delujoči program samodejno ročno prepisal temperaturo ustreznega načina.

Začasne prilagoditve temperature v tedenskem programu
V primeru, da prilagodite obstoječo temperaturo, ki je prikazana na zaslonu, z uporabo gumbov (+) in (-) toda ne pritisnete (OK), kadar sveti lučka za ugodno ali nižjo temperaturo, bo novo nastavljena temperatura veljala le do naslednje spremembe temperature ogrevanja, v skladu z nastavljenim programom. Med začasno prilagoditvijo tedenske temperature bo utripal svetlobni indikator št. 3 (znižana temperatura) ali svetlobni indikator št. 4 (povišana temperatura).

Zaščita pred nepooblaščeno uporabo s strani otrok ali drugih oseb
Termostat lahko zaščitite pred nepooblaščeno uporabo s strani otrok ali drugih oseb. To funkcijo lahko vklopite/izklopite tako, da naenkrat pritisnite in 5 sekund držite gumba (<) in (>), dokler se na zaslonu ne pojavi »cc«.

Zatemnitev osvetlitve (samodejno zmanjšanje svetlosti zaslona)
V primeru, da je grelnik 15 sekund v nedejavnem načinu, bo svetlost zaslona zmanjšana. V primeru, da na zaslonu termostata pritisnete katerikoli gumb, se svetlost povrne na prejšnjo vrednost.

24-urna zaščita pred izpadom električne energije
Grelnik bo ob izpadu elektrike vzdrževal delovanje notranje ure do 24 ur. Če elektrike zmanjka za več kot 24 ur, se čas izgubi in na zaslonu utripa simbol "**td**". Dokler ni nastavljen čas, bo termostat vzdrževal zadnjo uporabljeno temperaturo in grelnik bo grel. Ponovno nastavite čas za nadaljevanje normalnega delovanja.

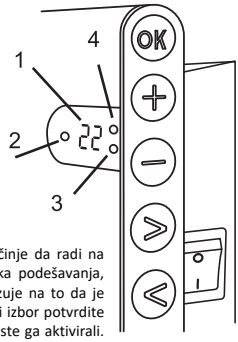
OPŠTI PREGLED EKRANA NA TERMOSTATU

SVETLOSNI INDIKATORI:

1. Ekran prikazuje temperaturu i kontrolne parametre.
2. Crveno svetlo se pali kada grejalica radi.
3. Zeleno svetlo pokazuje smanjenu temperaturu. Ono je upaljeno kada grijalica radi u skladu sa odabranim programom i održava smanjenu temperaturu. (vidi Dodatne funkcije)
4. Indikator sa zelenim svetlom pokazuje temperaturu „ugodnosti“. On je upaljen kada grejalica radi u skladu sa odabranim programom i održava smanjenu temperaturu. (vidi Dodatne funkcije)

FUNKCIJE DUGMADI:

⊕ Povećava temperaturu, vreme ili neki drugi parametar.
⊖ Smanjuje temperaturu, vreme ili neki drugi parametar.
< Dugme za selekciju koje označava „manje“.
> Dugme za selekciju koje označava „više“.
OK Potvrda selekcije.



UPUTSTVO ZA RUKOVANJE

Grejač se uključuje ili isključuje pomoću prekidača | na desnoj strani grejača. Kada se grejalica prvi put uključi, počinje da radi na podrazumevanoj „komfornoj“ temperaturi od 22 °C. Prilikom prvog uključivanja, kao ni nakon resetovanja na fabrička podešavanja, radijator neće proizvoditi toplotu sve dok ne podesite dan, vreme i raspored. Indikator „**td**“ treperi na displeju i ukazuje na to da je neophodno podešavanje. Podešavanje ne može da se preskoči. Podesite dan (1–7) koristeći ⊕ ⊖, pa sat i minut, a svaki izbor potvrdite pritiskom na OK. Zatim izaberite jedan od programa P1, P2, P3 ili P4 pomoću tastera < i >: kratko pritisnite OK da biste ga aktivirali. Kada se podešavanje završi, radijator radi u režimu programa. Temperaturu iz programa korigujte koristeći ⊕ i ⊖ (pogledajte odeljak „Dodatne funkcije“), ili u meniju programa izaberite „nP“ da biste prešli na ručni režim korišćenja. Možete da napravite svoj nedeljni program grejanja (P1) ili da koristite postojeće standardne programe „Kancelarija“ (P2), „Kuća“ (P3) ili „Noć“ (P4). Nedeljni programi određuju kada se održava komforna temperatura (22 °C) i kada se održava snižena temperatura koja štedi energiju (17 °C).

MENI POSTAVKI

Pritiskom i držanjem dugmeta OK 3 sekunde meni za selekciju se može upaliti ili ugasiti. Uz pomoć dugmadi < > kližite niz listu, a uz pomoć dugmeta OK odaberite neophodnu postavku ili potvrdite svoju selekciju:

Opcije	Opis funkcije
td	**Postavljanje vremena za grejalicu**
	Postavite dan u nedelji pritiskom na ⊕ ⊖: 1 – ponedeljak; 2 – utorak, itd, i spasit pritiskom na OK. Postavite čas: 0-23 i spasite pritiskom na **OK** . Postavite minute: 0-59 i spasit pritiskom na OK. **Vreme i datum moraju da ostanu podešeni da bi nedeljni programi ispravno radili.**
Pr	**Podešavanje nedeljnog programa grejanja**
	P1 će vas obavestiti da ćete podešavati korisnički program. Potvrdite to pritiskom na OK. Odaberite koji dan(e) ćete podešavati uz pomoć dugmadi < i >. 7d – 7 dana; 5d – 5 radnih dana, 2d – vikend, d1 – ponedeljak, d2 – utorak, d3 – sreda, d4 – četvrtak, d5 – petak, d6 – subota, d7 – nedelja, te potvrdite svoju selekciju pritiskom na OK. Uz pomoć dugmadii < i > promenite časove od 00 do 23 I odaberite željenu temperaturu za svaki čas: ⊖ smanjena temperatura (gornji svetlosni indikator br. 3 - pogledajte sliku iznad), ⊕ temperatura “ugodnosti” (donji svetlosni indikator br. 4). Nakon što pritisnete OK vratićete se na listu za selekciju željenog dana za daljnje programiranje ili ćete napustiti meni za postavke pritiskom na OK 3 sekunde. Ako želite da pokrenete nedeljni program, pogledajte odeljak „Programski meni“. Zadnja vrednost korišćena na ekranu biće pripisana temperaturi „ugodnosti“ pre početka programiranja.
Co	**Podešavanje temperature „ugodnosti“**
	Odaberite željenu temperaturu ugodnosti pritiskom na ⊕ i ⊖. Pritiskom na OK ulazite u meni za postavke.
rd	**Postavljanje niže temperature**
	Odaberite željenu nižu temperaturu pritiskom na ⊕ i ⊖. Pritiskom na OK ulazite u meni za postavke.
OP	**Funkcija detekcije otvorenog prozora**
	Ova funkcija je podrazumevano aktivirana. Da biste je deaktivirali ili ponovo aktivirali, izaberite „On“ ili „oF“ pritiskom na ⊕ ili ⊖. Ta funkcija je sama po sebi ugašena. Funkcijom otvorenog prozora detektuje se da li je otvoren prozor (tj. detektuje se brza promena u temperaturi u kratkom vremenskom roku). Nakon što grejalica detektuje otvoren prozor, grejanje se automatski gasi i menja na režim protiv smrzavanja održavanjem temperature na 7°C, a prikazuje se „AF“. Nakon zatvaranja prozora, tj. nakon povećanja temperature u zoni, grejalica automatski pali prethodni program ili održava trajnu konstantnu temperaturu.
C	**Kalibracija temperature**
	Na ekranu se prikazuje sobna temperatura. Ako ona ne odgovara očitanju na termometru, onda ona može da se kalibrira. Na primer, grejalica pokazuje da je sobna temperatura 20°C; u međuvremenu, drugi termometar pokazuje da je ona 22°C. Onda možete da je kalibrirate i postavite temperaturu koju ste izmerili uz pomoć drugog termometra.
AS	**Prilagodljivo pokretanje**
	Prilagodljiv početak rada postiže temperaturu koju je korisnik podesio u zadato vreme. Na primer, ako želite da u 09:00 temperatura bude 22 °C, radijator će odrediti vreme kada mora da počne grejanje kako bi u željeno vreme temperatura bila 22 °C.

PROGRAMSKI MENI
Pritiskom na dugme ⊙, ući ćete u program za selekciju nedeljnog programa grejanja. Uz pomoć dugmadi ⊙⊙ kližite niz sledeću listu:

Opcije	Funkcija
P1	Upaliće se nedeljni korisnički program, koji se može podešavati u skladu sa potrebama korisnika.
P2	Upaliće se program „Kancelarija“, koji obezbeđuje ugodnu temperaturu tokom radnog vremena.
P3	Upaliće se program “Kuća”, koji obezbeđuje ugodnu temperature ujutro, uveče i tokom vikenda celoga dana.
P4	Uključiće se „noćni“ program koji daje prijatnu temperaturu danju, a smanjenu temeraturu tokom noći.
nP	Ugasiće se nedeljni program grejanja i grejalica će raditi u skladu sa vrednostima prikazanim na ekranu.

Željeni program se može odabrati pritiskom na OK.
Periodi temperature „ugodnosti“ u nedeljnom programu grejanja.
Vremena za P2, P3 i P4 se ne mogu menjati.

	P1	P2	P3	P4
Ponedeljak	24 сата	06-17	06-08, 15-23	06-23
Utorak	24 сата	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sreda	24 сата	06-17	06-08, 15-23	06-23
Četvrtak	24 сата	06-17	06-08, 15-23	06-23
Petak	24 сата	06-17	06-08, 15-23	06-23
Subota	24 сата		07-23	06-23
Nedelja	24 сата		07-23	06-23

DODATNE FUNKCIJE

Resetovanje grejalice na zadate fabričke postavke
Pritisnite i držite OK i ⊕ dok ne vidite „00“ na ekranu nakon svakog prikazanog segmenta

Trajno podešavanje temperature u nedeljnom programu
Ako podesite postojeću temperaturu prikazanu na ekranu uz pomoć dugmadi ⊕ i ⊖ i pritisnete OK kada je upaljeno svetlo za temperaturu ugodnosti ili smanjenu temperturu, operativni program će automatski da poništi temperaturu relevantnog režima.

Privremeno podešavanje temperature u nedeljnom programu
Ako podesite postojeću temperaturu prikazanu na ekranu uz pomoć dugmadi ⊕ i ⊖, ali ne pritisnete dugme OK kada je upaljeno svetlo za temperaturu ugodnosti ili smanjenu temperaturu, novopostavljena temperatura vredиće samo do naredne promene temperature grejanja u skladu sa postavljenim programom. Tokom privremenog podešavanja nedeljne temperature, svetlosni indikator br. 3 (snižena temperatura) ili svetlosni indikator br. 4 (povišena temperatura) će treptati.

Bezbednost od neovlašćene upotrebe od strane dece ili drugih lica
Termostat može da se obezbedi od neovlašćene upotrebe od strane dece ili drugih lica. Ta funkcija se može upaliti/ugasiti pritiskanjem i držanjem dugmadi ⊙ i ⊙ istovremeno u trajanju od 5 sekundi ili dok ne vidite “cc” na ekranu.

Zagušivanje osvetljenja (automatsko smanjivanje svetline ekrana)
Ako je grejalica u stanju mirovanja 15 sekundi, rasveta na ekranu će se smanjiti. Ako pritisnete bilo koje dugme na ekranu termostata, rasveta će se vratiti.

24-časovna zaštita u slučaju nestanka struje
U slučaju nestanka struje, radijator će očuvati rad internog časovnika do 24 sata. Ukoliko nestanak struje potraje duže od 24 sata, vreme se gubi, a na displeju treperi „**td**“. Dok se vreme ne podesi, termostat će održavati poslednju korišćenu temperaturu, a radijator će proizvoditi toplotu. Ponovo podesite vreme da bi se nastavio normalan rad.

AOAX DT SX.5

PT

thermostat user manual

2026-11-05 art.nr.: 62615

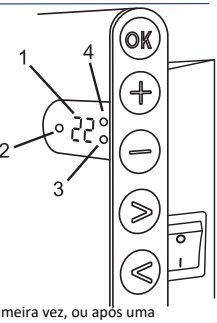
VISÃO GERAL DE VISOR TERMOSTATO

INDICADORES DE LUZ:

1. Visor - exibição da temperatura e de parâmetros de controlo.
2. A luz indicadora vermelha acende durante o aquecimento.
3. Indicador de temperatura reduzida - cor verde. Acende quando o aquecimento está de acordo com o programa definido; é mantida a temperatura baixa. Não acende, se o programa não foi selecionado, e o aquecimento está a decorrer de acordo com o valor numérico definido. Piscando - o aquecimento está a decorrer de acordo com programa definido; é mantida a temperatura reduzida.
4. Temperatura de conforto - indicador de cor verde. Acende, quando o aquecimento está de acordo com o programa definido; é mantida a temperatura de conforto. Não acende,, quando o programa não está selecionado, o aquecimento está a decorrer de acordo com o valor numérico definido. Piscando - o aquecimento está a decorrer de acordo com o programa definido; é mantid a temperatura de conforto alterada.

FUNÇÕES DOS BOTÕES:

⊕ Aumenta a temperatura, o tempo ou outro parâmetro
⊖ Reduz a temperatura, o tempo ou outro parâmetro
< Botão de seleção "Menos".
> Botão de seleção "Mais".
OK Confirmação da escolha.



COMO OPERAR

O aquecedor é ligado ou desligado através do interruptor ⏽ no lado direito do aquecedor. Ao ligar o aquecedor pela primeira vez, ou após uma reposição das definições de fábrica, é necessário configurar o dia, a hora e um programa para iniciar o aquecimento. A indicação **td** pisca no visor para assinalar que é necessário efetuar a configuração. A configuração não pode ser ignorada. Defina o dia (1 a 7) utilizando os botões ⊕ e ⊖. A seguir, defina a hora e os minutos. Confirme cada seleção premindo o botão OK. Em seguida, selecione um dos programas P1, P2, P3 ou P4 utilizando < e >: prima brevemente OK para o ativar.
Após concluir a configuração, o aquecedor passa a funcionar no modo de programa. Utilize os botões ⊕ e ⊖ para ajustar a temperatura do programa (consulte «Funções adicionais») ou selecione "nP" no menu Programa para utilizar o aquecedor em modo manual. Você pode criar sua própria programação semanal de aquecimento (P1) ou utilizar os programas padrão existentes: "Escritório" (P2), "Casa" (P3) ou "Noite" (P4). As programações semanais definem quando a temperatura de modo "conforto" (22°C) é mantida e quando é utilizada a temperatura reduzida de economia de energia (17°C).

MENU DE CONFIGURAÇÕES

Pressione e mantenha pressionado o botão OK por 3 segundos para acessar o menu de configurações. Use os botões < >para navegar pela lista e o botão OK para selecionar a configuração desejada ou confirmar sua escolha:

Opções	Descrição da função
td	**Definir o tempo do aquecedor**
	Defina o dia da semana usando os botões ⊕ ⊖: 1 – segunda-feira, 2 – terça-feira, etc., e salve pressionando o botão OK. Defina a hora: 0–23, e salve pressionando o botão OK. Defina os minutos: 0–59, e salve pressionando o botão OK. **A hora e a data devem permanecer corretamente definidas para assegurar o funcionamento correto dos programas semanais.**
Pr	**Ajuste do programa de aquecimento semanal**
	P1 indica que o programa do usuário deve ser editado; confirme pressionando o botão OK. Use os botões < > para selecionar o(s) dia(s) a editar: 7d – 7 dias, 5d – 5 dias úteis, 2d – fim de semana, d1 – segunda-feira, d2 – terça-feira, d3 – quarta-feira, d4 – quinta-feira, d5 – sexta-feira, d6 – sábado, d7 – domingo; em seguida, confirme pressionando o botão OK. Use os botões < > para alterar as horas (00 a 23) e definir a temperatura desejada para cada hora: ⊖ temperatura reduzida (indicador luminoso superior n.º 3 - ver a imagem acima), ⊕ temperatura de conforto (indicador luminoso inferior n.º 4). Pressione o botão OK para retornar à lista de seleção de dias e continuar a programação, ou mantenha o botão OK pressionado por 3 segundos para sair do menu de configurações. Para iniciar a execução do programa semanal, consulte a seção "Menu do Programa". A temperatura de conforto é definida com base no último valor utilizado no visor antes da programação.
Co	**Ajuste do programa de conforto**
	Use os botões ⊕ e ⊖ para selecionar a temperatura de conforto desejada. Ao pressionar OK voltará ao menu de configurações.
rd	**Configuração de temperatura reduzida**
	Use os botões ⊕ e ⊖ para selecionar a temperatura reduzida desejada. Ao pressionar OK voltará ao menu de configurações.
OP	**Função de deteção de janela aberta**
	Esta função encontra-se ativada por predefinição. Para desativar ou reativar esta função, selecione "On" ou "oF" utilizando os botões ⊕ e ⊖. A função de janela aberta detecta uma janela aberta (observa-se uma mudança brusca de temperatura em um curto período). Quando o aquecedor detecta uma janela aberta, o aquecimento é desligado automaticamente e o aparelho muda para o modo anticongelamento de 7°C. Quando a janela é fechada — isto é, quando a temperatura da zona começa a subir —, o aquecedor retoma automaticamente o programa anteriormente ativo ou a configuração de temperatura constante.
C	**Calibração de temperatura**
	A temperatura ambiente é exibida na tela. Se ela não corresponder à leitura de outro termômetro, é possível realizar uma calibração. Por exemplo, o aquecedor indica uma temperatura ambiente de 20°C, enquanto outro termômetro indica 22°C. Em seguida, durante a calibração, ajustamos a temperatura para o valor medido com outro termômetro.
AS	**Inicialização adaptativa**
	Em caso de falha de alimentação elétrica, o aquecedor mantém o funcionamento do relógio interno durante um período máximo de 24 horas. Se a falha de alimentação elétrica se prolongar por mais de 24 horas, a hora deixa de estar memorizada e a indicação «td» pisca no visor. Enquanto a hora não for definida, o termóstato mantém a última temperatura utilizada e o aquecedor continua a aquecer. Defina novamente a hora para restabelecer o funcionamento normal.

MENU DE CONFIGURAÇÃO

Pressionar o botão ⓢ ativa o menu de seleção do programa semanal de aquecimento. Use os botões ⓢⓢ para percorrer a lista:

Opções	Função
P1	**Ativa o programa semanal do utilizador, que pode ajustado conforme necessário.**
P2	**Ativa programa "Escritório" - a temperatura de conforto o horário de trabalho.**
P3	Ativa o programa "Casa" - a temperatura de conforto de manhã e á noite, e nos fins de semana durante todo o dia.
P4	O programa "Noite" será ligado, proporcionando uma temperatura amena durante o dia, e mais fresca nas horas noturnas.
nP	O programa de aquecimento semanai é desativado, o aquecimento está a decorrer de acordo com os valores apresentados no visor.

O programa desejado pode ser selecionado pressionando botao OK.
Tempos da temperatura de conforto do programa de aquecimento semanal.
Os tempos para P2, P3 e P4 não podem ser alterados.

Dia	Duração da temperatura de conforto			
	P1	**P2**	**P3**	**P4**
Segunda-feira	24 horas	06-17	06-08, 15-23	06-23
Terça-feira	24 horas	06-17	06-08, 15-23	06-23
Quarta-feira	24 horas	06-17	06-08, 15-23	06-23
Quinta-feira	24 horas	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sexta-feira	24 horas	06-17	06-08, 15-23	06-23
Sábado	24 horas		07-23	06-23
Domingo	24 horas		07-23	06-23

FUNÇÕES ADICIONAIS

Restaurando as configurações de fábrica do aquecedor
Pressione e mantenha pressionados os botões OK e ⊕ até ver "00" na tela após a exibição de cada segmento.

Ajuste constante da temperatura do programa semanal
Se você ajustar a temperatura exibida na tela usando os botões ⊕ e ⊖ e pressionar OK enquanto a luz indicadora de temperatura de conforto ou reduzida estiver acesa, o programa de operação substituirá automaticamente a temperatura do modo correspondente.

Ajuste temporário da temperatura do programa semanal
Quando o indicador de temperatura de conforto/reduzida estiver aceso e a temperatura atual for ajustada no visor usando os botões ⊕ e ⊖ mas o botão OK não for pressionadoa temperatura recém-definida permanecerá em vigor até a próxima alteração programada da temperatura de aquecimento. Durante o ajuste temporário da temperatura semanal, o indicador luminoso n.º 3 (temperatura reduzida) ou o indicador luminoso n.º 4 (temperatura aumentada) irá piscar.

Proteção contra o uso não autorizado por crianças ou outras pessoas
O termostato pode ser protegido contra o uso indesejado por crianças ou outras pessoas; a função é ativada ou desativada mantendo pressionados os botões ⓢ e ⓢ por 5 segundos, até que "cc" apareça no visor.

Ajuste a laminosidade (redução automática do brilho do visor)
Quando o aquecedor permanece inativo por 15 segundos, o brilho do visor é reduzido. Pressionar qualquer botão no visor do termostato aumenta o brilho para o nível máximo.

Proteção de 24 horas em caso de corte de energia
Em caso de falha de alimentação elétrica, o aquecedor mantém o funcionamento do relógio interno durante um período máximo de 24 horas. Se a falha de alimentação elétrica se prolongar por mais de 24 horas, a hora deixa de estar memorizada e a indicação «td» pisca no visor. Enquanto a hora não for definida, o termóstato mantém a última temperatura utilizada e o aquecedor continua a aquecer. Defina novamente a hora para restabelecer o funcionamento normal.

GB Great Britain

1	**Model indentifier(s)**	Neo Basic

2 Heat output

3 P_{nom} = Nominal heat output | 4 | P_{min} = Minimum heat output (indicative) | 5 | $P_{max,c}$ = Maximum continuous heat output

	NP 04	NP 06	NP 08	NP 10	NP 12	NP 14	NP 20			
P_{nom} kW (x,x)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4	2,0			
P_{min} kW (x,x)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4	2,0			
$P_{max,c}$ kW (x,x)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4	2,0			

6 Power consumption

7 P_o = In off mode | 9 | P_{idle} = In idle mode | 11 | $\eta_{s,on}$ = Seasonal space heating energy efficiency in active mode

8 P_{sm} = In standby mode | 10 | P_{nsm} = In network standby

	NP 04	NP 06	NP 08	NP 10	NP 12	NP 14	NP 20			
P_o W (x,xx)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
P_{sm} W (x,xx)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
P_{idle} W (x,xx)	0,28	0,28	0,28	0,28	0,28	0,28	0,28			
P_{nsm} W (x,xx)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
12 Standby mode with display information status	-	-	-	-	-	-	-			
$\eta_{s,on}$ % (xx,xx)	94,05	94,05	94,05	94,05	94,05	94,05	94,05			

13	**Type of heat output / room temperature control**	DT	
		Yes	No
14	Single stage heat output, no room temperature control		X
15	Two or more manual stages, no room temperature control		X
16	With mechanical thermostat room temperature control		X
17	With electronic room temperature control		X
18	With electronic room temperature control plus day timer		X
19	With electronic room temperature control plus week timer	X	

20	**Other control options (multiple selections possible)**	DT	
		Yes	No
21	Room temperature control, with presence detection		X
22	Room temperature control, with open window detection	X	
23	With distance control option		X
24	With adaptive start control	X	
25	With working time limitation		X
26	With black bulb sensor		X
27	Self-learning functionality		X
28	Control accuracy		X

29 **Contact details: Name and address of the manufacturer or its authorised representative**
Glen Dimplex Nordic AS, Sørumsgata 11A, NO-2000 Lillestrøm, Norway, Phone: +47 33 77 17 50, Email support@glendimplex.no

Additional information:

ADAX

Date 14/05/2026 Art. Nr. 62425

GB Great Britain

1	**Model indentifier(s)**	Neo Basic

2 3 Heat output

P_{nom} = Nominal heat output | 4 | P_{min} = Minimum heat output (indicative) | 5 | $P_{max,c}$ = Maximum continuous heat output

	NL 06	NL 08	NL 10	NL 12						
P_{nom} kW (x,x)	0,6	0,8	1,0	1,2						
P_{min} kW (x,x)	0,6	0,8	1,0	1,2						
$P_{max,c}$ kW (x,x)	0,6	0,8	1,0	1,2						

6 7 8 Power consumption

P_o = In off mode | 9 | P_{idle} = In idle mode | 11 | $\eta_{s,on}$ = Seasonal space heating energy efficiency in active mode

P_{sm} = In standby mode | 10 | P_{nsm} = In network standby

	NL 06	NL 08	NL 10	NL 12						
P_o W (x,xxx)	0,00	0,00	0,00	0,00						
P_{sm} W (x,xxx)	0,00	0,00	0,00	0,00						
P_{idle} W (x,xxx)	0,28	0,28	0,28	0,28						
P_{nsm} W (x,xxx)	0,00	0,00	0,00	0,00						
12 Standby mode with display information status	-	-	-	-						
$\eta s_{,on}$ % (xx)	94,05	94,05	94,05	94,05						

13	**Type of heat output / room temperature control**	DT	
		Yes	No
14	Single stage heat output, no room temperature control		X
15	Two or more manual stages, no room temperature control		X
16	With mechanical thermostat room temperature control		X
17	With electronic room temperature control		X
18	With electronic room temperature control plus day timer		X
19	With electronic room temperature control plus week timer	X	

20	**Other control options (multiple selections possible)**	DT	
		Yes	No
21	Room temperature control, with presence detection		X
22	Room temperature control, with open window detection	X	
23	With distance control option		X
24	With adaptive start control	X	
25	With working time limitation		X
26	With black bulb sensor		X
27	Self-learning functionality		X
28	Control accuracy		X

29 **Contact details: Name and address of the manufacturer or its authorised representative**

Glen Dimplex Nordic AS, Sørumsgata 11A, NO-2000 Lillestrøm, Norway, Phone: +47 33 77 17 50, Email support@glendimplex.no

Additional information:

ADAX

Date 14/05/2026 Art. Nr. 62426

NO	Norge Norway
1	Modelbetegnelse(r)
2	Varmeytelse
3	Pnom = Nominell varmeytelse
4	Pmin = Minste varmeytelse (veiledende)
5	Pmax,c = Største kontinuerlig varmeytelse
6	Strømforbruk
7	Po = i av-modus
8	Psm = i standby-modus
9	Pidle = i inaktiv modus
10	Pnsm = i nettverks-inaktiv
11	ηs,on = sesongavhengig energieffektiv varming i aktiv modus
12	Inaktiv modus med visning av informasjonsstatus
13	Type varmeytelse/romtemperaturregulering (velg én type)
14	Ettrinns varmeytelse uten romtemperaturregulering
15	To eller flere manuelle trinn uten romtemperaturregulering
16	Romtemperaturregulering med mekanisk termostat
17	Elektronisk romtemperaturregulering
18	Elektronisk romtemperaturregulering og døgntidsbryter
19	Elektronisk romtemperaturregulering og uketidsbryter
20	Andre reguleringsmuligheter (flere muligheter kan velges)
21	Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdetektor
22	Romtemperaturregulering med detektor for åpent vindu
23	Fjernstyring
24	Tilpasning av starttidspunkt
25	Driftstidsbegrensning
26	Svart kulesensor
27	Selvlærende funksjonalitet
28	Kontrollnøyaktighet
29	Kontaktopplysninger - Navn på og adresse til produsenten eller produsentens representant

SE	Sverige Sweden
1	Modellbeteckning(ar):
2	Värmeeffekt
3	Pnom = Nominell avgiven värmeeffekt
4	Pmin = Lägsta värmeeffekt
5	Pmax,c = Maximal kontinuerlig värmeeffekt (indikativt)
6	Strömförbrukning
7	Po = I avstängt läge
8	Psm = I standbyläge
9	Pidle = I viloläge
10	Pnsm = I nätverksstandby
11	ηs,ON = Säsongsbunden energieffektivitet vid rumsuppvärmning i aktivt läge
12	Standbyläge med visningsinformationsstatus
13	Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)
14	enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering
15	två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering
16	med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering
17	med elektronisk rumstemperaturreglering
18	med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer
19	med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer
20	Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)
21	rumstemperaturreglering med närvarodetektering
22	rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster
23	med möjlighet till fjärrstyrning
24	med anpassningsbar startreglering
25	med driftstidsbegränsning
26	med svartkroppsgivare
27	Självlärande funktionalitet
28	Kontrollnoggrannhet
29	Kontaktuppgifter - Namn och adress till tillverkaren eller dennes auktoriserade representant

FI	Suomi Finland
1	Mallitunniste(et):
2	Lämpöteho
3	Pnom = Nimellislämpöteho
4	Pmin = Vähimmäislämpö teho (ohjeellinen)
5	Pmax,c = Suurin jatkuva lämpöteho
6	Virrankulutus
7	Po = Pois päältä -tilassa
8	Psm = Valmiustilassa
9	Pidle = Lepotilassa
10	Pnsm = Verkon valmiustilassa
11	ηs,on = Kausittainen tilalämmityksen energiatehokkuus aktiivitilassa
12	Valmiustila ja näyttötietojen tila
13	Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)
14	yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä
15	kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä
16	mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä
17	sähköisellä huonelämpötilan säädöllä
18	sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin
19	sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin
20	Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)
21	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa
22	huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa
23	etäohjausmahdollisuuden kanssa
24	mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa
25	käyntiajan rajoituksen kanssa
26	lämpösäteilyanturin kanssa
27	Itseoppiva toiminnallisuus
28	Ohjaustarkkuus
29	Yhteystiedot - Valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan nimi ja osoite

BG	България Bulgaria
1	Идентификатор(и) на одела
2	Топлинна мощност
3	Pnom = Номинална топлинна мощност
4	Pmin = Минимална топлинна мощност (примерна)
5	Pmax,c = Максимална непрекъсната топлинна мощност
6	Консумация на електроенергия
7	Po = в изключен режим
8	Psm = в режим на готовност
9	Pidle = в режим на покой
10	Pnsm = в мрежов режим на готовност
11	ηs,on = сезонна енергийна ефективност при отопление на помещения в активен режим
12	Режим на готовност със статус на показваната информация
13	Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един
14	една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението
15	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
16	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
17	с електронен регулатор на температурата в помещението
18	електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер
19	електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер
20	Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)
21	регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие
22	регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец
23	възможност за дистанционно управление
24	адаптивно управление на пускането в действие
25	с ограничение на времето за работа
26	с датчик във вид на черна полусфера
27	Функционалност за самообучение
28	Точност на контрола
29	Координати за контакт: Име и адрес на производителя или на упълномощения от него представител.

CZ	Česká Republika Czech Republic
1	Identifikační značka (značky) modelu
2	Tepelný výkon
3	Pnom = Jmenovitý tepelný výkon
4	Pmin = Minimální tepelný výkon (orientační)
5	Pmax,c = Maximální trvalý tepelný výkon
6	Spotřeba energie
7	Po = ve vypnutém stavu
8	Psm = v pohotovostním režimu
9	Pidle = v klidovém režimu
10	Pnsm = v pohotovostním režimu sítě
11	ηs,on = Sezónní energetická účinnost vytápění prostoru v aktivním režimu
12	Pohotovostní režim se zobrazením informačního stavu
13	Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)
14	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti
15	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
16	s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti
17	s elektronickou regulací teploty v místnosti
18	s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem
19	s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem
20	Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)
21	regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob
22	regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna
23	s dálkovým ovládáním
24	s adaptivně řízeným spouštěním
25	s omezením dobyčinnosti
26	s černým kulovým čidlem
27	Funkce samoučení
28	Přesnost regulace
29	Kontaktní údaje - Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce

DK	Danmark Denmark
1	Modelidentifikation(er)
2	Varmeydelse
3	Pnom = Nominel varmeydelse
4	Pmin = Mindste varmeydelse (vejledende)
5	Pmax,c = Maksimal kontinuerlig varmeydelse
6	Strømforbrug
7	Po = I slukket tilstand
8	Psm = I standbytilstand
9	Pidle = I inaktiv tilstand
10	Pnsm = I netværksstandby
11	ηs,on = Sæsonbestemt energieffektivitet for rumopvarmning i aktiv tilstand
12	Standbytilstand med visning af informationsstatus
13	Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)
14	Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring
15	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring
16	Med mekanisk rumtemperaturstyring
17	Med elektronisk rumtemperaturstyring
18	Elektronisk rumtemperaturstyring og døgntimer
19	Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer
20	Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)
21	Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor
22	Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor
23	Med telestyringsoption
24	Med adaptiv startstyring
25	Med drifttidsbegrænsning
26	Med sort globe-sensor
27	Selvlærende funktionalitet
28	Styringsnøjagtighed
29	Kontaktoplysninger - Navn og adresse på producenten eller dennes bemyndigede repræsentant

DE	Deutchland Germany
1	Modellkennung(en)
2	Wärmeleistung
3	Pnom = Nennwärmeleistung
4	Pmin = Mindestwärmeleistung (Richtwert)
5	Pmax,c = Maximale kontinuierliche Wärmeleistung
6	Stromverbrauch
7	Po = Im Aus-Modus
8	Psm = Im Standby-Modus
9	Pidle = Im Leerlauf-Modus
10	Pnsm = Im Netzwerk-Standby
11	ηs,on = Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus
12	Standby-Modus mit Anzeige des Informationsstatus
13	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)
14	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle
15	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtempera - turkontrolle
16	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat
17	Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle
18	Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung
19	Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung
20	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)
21	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung
22	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster
23	Mit Fernbedienungsoption
24	Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns
25	Mit Betriebszeitbegrenzung
26	Mit Schwarzkugelsensor
27	Selbstlernende Funktionalität
28	Regelgenauigkeit
29	Kontaktangaben - Name und Anschrift des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters

EE	Eesti Estonia
1	Mudeli tunnuskood(id)
2	Soojusvõimsus
3	Pnom = Nimisoojusvõimsus
4	Pmin = Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)
5	Pmax,c = Maksimaalne pidev soojusvõimsus
6	Võimsustarve
7	Po = väljalülitatud režiimis
8	Psm = ooterežiimis
9	Pidle = tühikäigul
10	Pnsm = võrgu ooterežiimis
11	ηs,on = hooajaline ruumikütteenergia tõhusus aktiivses režiimis
12	Ooterežiim koos teabe kuvamise olekuga
13	Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)
14	Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta
15	Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta
16	Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga
17	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega
18	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga
19	Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga
20	Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)
21	Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega
22	Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega
23	Kaugjuhtimisvõimalusega
24	Kohaneva käivitusjuhtimisega
25	Tööajapiiranguga
26	Musta lambiga anduriga
27	Iseõppimise funktsioon
28	Kontrolli täpsus
29	Kontaktandmed - Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress

ES	España Spain
1	Identificador(es) del modelo
2	Potencia calorífica
3	Pnom = Potencia calorífica nominal
4	Pmin = Potencia calorífica mínima (indicativa)
5	Pmax,c = Potencia calorífica máxima continuada
6	Consumo de energía
7	Po = En modo apagado
8	Psm = En modo de espera
9	Pidle = En modo inactivo
10	Pnsm = En modo de espera de red
11	ηs,on = Eficiencia energética estacional en modo activo, para los espacios a calentar
12	Modo de espera con información en la pantalla sobre el estado
13	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)
14	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior
15	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior
16	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico
17	con control electrónico de temperatura interior
18	control electrónico de temperatura interior y temporizador diario
19	control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal
20	Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)
21	control de temperatura interior con detección de presencia
22	control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas
23	con opción de control a distancia
24	con control de puesta en marcha adaptable
25	con limitación de tiempo de funcionamiento
26	con sensor de lámpara negra
27	Función de autoaprendizaje
28	Control de la precisión
29	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado. Información de contacto

FR	France France
1	Référence(s) du modèle
2	Puissance thermique
3	Pnom = Puissance thermique nominale
4	Pmin = Puissance thermique minimale (indicative)
5	Pmax,c = Puissance thermique maximale continue
6	Consommation électrique
7	Po = mode arrêt
8	Psm = mode veille
9	Pidle = mode inactif
10	Pnsm = veille réseau
11	ηs,on = Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif
12	Mode veille avec affichage de l'état des informations
13	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)
14	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce
15	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
16	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique
17	contrôle électronique de la température de la pièce
18	contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier
19	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence
20	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)
21	Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence
22	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte
23	option contrôle à distance
24	contrôle adaptatif de l'activation
25	limitation de la durée d'activation
26	capteur à globe noir
27	Fonction d'auto-apprentissage
28	Précision de contrôle
29	Coordonnées de contact - Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire

GR	Ελλάδα Greece
1	Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:
2	Θερμική ισχύς
3	Pnom = Ονομαστική θερ μική ισχύς
4	Pmin = Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)
5	Pmax,c = Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς
6	Κατανάλωση ενέργειας
7	Po = Σε κατάσταση απενεργοποίησης
8	Psm = Σε κατάσταση αναμονής
9	Pidle = Σε αδράνεια
10	Pnsm = Σε κατάσταση αναμονής δικτύου
11	ηs,on = Εποχική ενεργειακή απόδοση για θέρμανση χώρου σε ενεργή κατάσταση
12	Κατάσταση αναμονής με ένδειξη πληροφοριών στην οθόνη
13	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεχθείμια δυνατότητα)
14	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
15	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
16	με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
17	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου
18	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας
19	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας
20	Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)
21	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας
22	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου
23	με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως
24	Με προσαρμοσμένο έλεγχο έναρξης
25	με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας
26	με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας
27	Λειτουργία αυτοεκμάθησης
28	Ακρίβεια ελέγχου
29	Στοιχεία επικοινωνίας: Όνομα/Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του.

HR	Hrvatska Croatia
1	Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela
2	Toplinska snaga
3	Pnom = nazivna toplinska snaga
4	Pmin = minimalna toplinska snaga (referentna)
5	Pmax,c = maksimalna kontinuirana toplinska snaga
6	Potrošnja struje
7	Po = isključeno
8	Psm = način mirovanja
9	Pidle = neaktivno
10	Pnsm = mreža u pripravnom stanju
11	ηs,on = sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu rada
12	Način mirovanja s prikazom informacija
13	Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)
14	jednostupanjska predaja topline i bez regulacije sobne temperature
15	dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature
16	s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom
17	s elektroničkom regulacijom sobne temperature
18	elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat
19	elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat
20	Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)
21	regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti
22	regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora
23	s mogućnošću regulacije na daljinu
24	s prilagodljivim pokretanjem regulacije
25	s ograniÃenjem vremena rada
26	osjetnikom s crnom žaruljom
27	Funkcionalnost samoučenja
28	Točnost upravljanja
29	podaci za kontakt - naziv i adresa proizvođaÃa ili ime njegovog ovlaštenog predstavnika

HU	Magyarország Hungary
1	Modellazonosító(k):
2	Hőteljesítmény
3	Pnom = Névleges hőteljesítmény
4	Pmin = Minimális hőteljesítmény (indikatív)
5	Pmax,c = Maximális folyamatos hőteljesítmény
6	Energiafelhasználás
7	Po = Kikapcsolt állapotban
8	Psm = Készenléti állapotban
9	Pidle = Tétlen állapotban
10	Pnsm = Hálózati készenléti állapotban
11	ηs,on = Terek energiahatékony fűtése szezonálisan, aktív módban
12	Készenléti állapot állapotinformáció megjelenítésével
13	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)
14	Egyetlen állás, beltéri hőmérséket-szabályozás nélkül
15	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
16	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás
17	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás
18	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás
19	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás
20	Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)
21	Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel
22	Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel
23	Távszabályozási lehetőség
24	Adaptív bekapcsolásszabályozás
25	Működési idő korlátozása
26	Feketegömb-érzékelővel ellátva
27	Öntanuló funkció
28	Pontosságszabályozás
29	Kapcsolatfelvételi adatok - A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe

IS	שלך השפה Israel
1	מזהה מודל)ים(
2	פלט חום
3	Pnom = פלט חום נומינלי
4	Pmin = תפוקת חום מינימלית (מעיד)
5	Pmax,c =מקסימום פלט חום רציף
6	צריכת חשמל
7	Po = במצב כבוי
8	Psm = במצב המתנה
9	Pidle = במצב סרק
10	Pnsm = במצב המתנה של הרשת
11	η s,on = יעילות אנרגטית לחימום חלל עונתי במצב פעיל
12	מצב המתנה עם תצוגה של מידע על מצב
13	סוג של פלט חום / בקרת טמפרטורת החדר (תבחר אחד)
14	פלט חום חד שלבי, ללא בקרת טמפרטורת החדר
15	שני שלבים ידניים או יותר, ללא בקרת טמפרטורת החדר
16	תרמוסטט מכני עם שליטה בטמפרטורת החדר.
17	עם שליטה אלקטרונית בטמפרטורה
18	עם שליטה אלקטרונית בטמפרטורה פלוס טיימר יומי
19	עם שליטה אלקטרונית בטמפרטורה פלוס טיימר שבועי
20	אפשרויות שליטה אחרות (אפשרות לבחירות מרובות)
21	בקרת טמפרטורה בחדר, עם זיהוי נוכחות
22	בקרת טמפרטורה בחדר, עם זיהוי חלון פתוח
23	עם אפשרות שליטה מרחוק
24	עם שליטה מותאמת בהפעלה
25	עם הגבלת זמן עבודה
26	עם חיישן נורה שחורה
27	פונקציונליות למידה עצמית
28	דיוק בקרה
29	פרטי קשר - שם וכתובת היצרן או הנציג המורשה שלו

IT	Italia Italy
1	Identificativo del modello
2	Potenza termica
3	Pnom = Potenza termica nominale
4	Pmin = Potenza termica minima (indicativa)
5	Pmax,c = Massima potenza termica continua
6	Consumo energetico
7	Po = In modalità off
8	Psm = In modalità standby
9	Pidle = In modalità idle
10	Pnsm = In rete standby
11	ηs,on = Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva
12	Modalità standby con display sulle informazioni di stato
13	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)
14	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente
15	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente
16	con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico
17	con controllo elettronico della temperatura ambiente
18	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero
19	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale
20	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)
21	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza
22	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte
23	con opzione di controllo a distanza
24	con controllo di avviamento adattabile
25	con limitazione del tempo di funzionamento
26	con termometro a globo nero
27	Funzione di auto-apprendimento
28	Precisione di controllo
29	Contatti – Nome e indirizzo del fabbricante o del suo rappresentate legale.

LT	Lietuva Lithuania
1	Modelio žymuo (-enys)
2	Šiluminė galia
3	Pnom = Vardinė šiluminė galia
4	Pmin = Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)
5	Pmax,c = Didžiausia nuolatinė šiluminė galia
6	Energijos sunaudojimas
7	Po = išjungtas
8	Psm = parengties rėžime
9	Pidle = tuščiosios eigos režime
10	Pnsm = tinklo budėjimo režime
11	ηs,on = sezoninis patalpų šildymo energijos naudojimo efektyvumas aktyviuoju režimu
12	Budėjimo režimas, kai rodoma informacinė būsena
13	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)
14	Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo
15	Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo
16	Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija
17	Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija
18	Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis
19	Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis
20	Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)
21	Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi
22	Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi
23	Su nuotolinio valdymo pasirinktimi
24	Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu
25	Ribojamo veikimo laiko
26	Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)
27	Savarankiško mokymosi funkcija
28	Valdymo tikslumas
29	Kontaktiniai duomenys – Gamintojo arba jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas

LV	Latvija Latvia
1	Modeļa identifikators(-i)
2	Siltuma jauda
3	Pnom = Nominālā siltuma jauda
4	Pmin = Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)
5	Pmax,c = Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda
6	Enerģijas patēriņš
7	Po = Izslēgtā režīmā
8	Psm = Gaidīšanas režīmā
9	Pidle = Dīkstāves režīmā
10	Pnsm = Gaidīšanas režīms tīklā
11	ηs,on = Sezonālā telpas apkures energoefektivitāte aktīvajā režīmā
12	Gaidīšanas režīms ar informācijas statusu ekrānā
13	Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)
14	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
15	manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas
16	ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu
17	ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu
18	ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeri
19	ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeri
20	Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)
21	telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu
22	telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu
23	ar tālvadības funkciju
24	ar adaptīvu palaišanas vadību
25	ar darbības laika ierobežojumu
26	ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā
27	Pašmācīšanās funkcija
28	Regulēšanas precizitāte
29	Kontaktinformācija. Ražotāja vai tā pilnvarotā pārstāvja vārds vai nosaukums un adrese

MT	Malta Malta
1	Identifikatur(i) tal-mudell
2	Potenza termika
3	Pnom = Potenza termika nominali
4	Pmin = Potenza termika minima (valur ta' referenza)
5	Pmax,c = Potenza termika massima kontinwa
6	Konsum tal-enerġija
7	Po = F'modalità mitfija
8	Psm = F'modalità standby
9	Pidle = F'modalità idle
10	Pnsm = F'network standby
11	ηs,on = Effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post fil-modalità attiv
12	Modalità standby b'wiri ta' informazzjoni ta' status
13	It-tip ta' potenza termika/ta' kontroll tat-temperatura ambjentali (jekk jogħġbok agħżel waħda minn dawn l-għażliet)
14	potenza termika bi stadju wieħed u mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali
15	żewġ stadji jew aktar irregolati b'mod manwali mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali
16	b'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku
17	b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali
18	kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġurnata
19	kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġimgħa
20	Għażliet oħra ta' kontroll (jistgħu jintgħażlu diversi għażliet)
21	kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' preżenza
22	kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa
23	b'għażla ta' kontroll mill-bogħod
24	b'kontroll ta' bidjien adattabbli
25	b'limitazzjoni tal-ħin tat-tħaddim
26	b'sensur b'boċċa sewda
27	Funzjonalità ta' awtoapprendiment
28	Akkuratezza tal-kontroll
29	Dettalji ta' kuntatt – L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tarrappreżentant awtorizzat tiegħu.

NL	Nederland Netherlands
1	Typeaanduiding(en):
2	Warmteafgifte
3	Pnom = Nominale warmteafgifte
4	Pmin = Minimale warmteafgifte (indicatief)
5	Pmax,c = Maximale continue warmteafgifte
6	Stroomverbruik
7	Po = Uitgeschakeld
8	Psm = Stand-by
9	Pidle = In inactieve modus
10	Pnsm = In netwerkstand-by
11	ηs,on = Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in actieve modus
12	Stand-by modus met statusinformatie op het display
13	Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)
14	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur
15	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur
16	Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat
17	Met elektronische sturing van de kamertemperatuur
18	Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaa
19	Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar
20	Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)
21	Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie
22	Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie
23	Met de optie van afstandsbediening
24	Met adaptieve sturing van de start
25	Met beperking van de werkingstijd
26	Met black-bulbsensor
27	Zelflerende functionaliteit
28	Regelnauwkeurigheid
29	Contactgegevens – Naam en adres van de fabrikant of van zijn gemachtigde

PL	Polska Poland
1	Identyfikator(-y) modelu
2	Moc cieplna
3	Pnom = Nominalna moc cieplna
4	Pmin = Minimalna moc cieplna (orientacyjna)
5	Pmax,c = Maksymalna stała moc cieplna
6	Pobór mocy
7	Po = w trybie wyłączenia
8	Psm = w trybie gotowości
9	Pidle = w trybie bezczynności
10	Prism = w trybie gotowości sieci
11	ηs,on = wydajność energetyczna ogrzewania sezonowego w trybie aktywnym
12	Tryb gotowości ze statusem wyświetlanych informacji
13	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)
14	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
15	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
16	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu
17	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu
18	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym
19	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym
20	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)
21	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności
22	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna
23	z regulacją na odległość
24	z adaptacyjną regulacją startu
25	z ograniczeniem czasu pracy
26	z czujnikiem ciepła promieniowania
27	Funkcja samouczenia
28	Dokładność sterowania
29	Dane teleDane kontaktowe – nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela

RO	România Romania
1	Identificatorul de model(e):
2	Puterea termică
3	Pnom = Puterea termică nominală
4	Pmin = Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)
5	Pmax,c = Puterea termică maximă continuă
6	Consum de energie
7	Po = În modul oprit (off)
8	Psm = În modul aşteptare (standby)
9	Pidle = În modul inactiv (idle)
10	Pnsm = În aşteptare reţea
11	ηs,on = Eficienţa energetică sezonieră a încălzirii incintelor în modul activ
12	Mod standby cu starea informaţiilor de afişare
13	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectaţi o variantă)
14	cu o singură treaptă de putere termică şi fără controlul temperaturii camerei
15	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
16	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic
17	cu control electronic al temperaturii camerei
18	cu control electronic al temperaturii camerei şi cu temporizator cu programare zilnică
19	cu control electronic al temperaturii camerei şi cu temporizator cu programare săptămânală
20	Alte opţiuni de control (se pot selecta mai multe variante)
21	controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenţei
22	controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise
23	cu opţiune de control la distanţă
24	cu demaraj adaptabil
25	cu limitarea timpului de funcţionare
26	cu senzor cu bulb negru
27	Funcţionalitate de auto-învăţare
28	Precizia cotrolului
29	Date de contact – Denumirea şi adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat.

RU	Россия Russia
1	Идентификтор модели
2	Отопительная мощность
3	Pnom = Номинальная тепловая мощность
4	Pmin = Минимальная тепловая мощность (заявленная)
5	Pmax,c = Максимальная непрерывная тепловая мощность
6	Потребляемая мощность
7	Po = В выключенном состоянии
8	Psm = В режиме ожидания
9	Pidle = В холостом (неактивном) режиме
10	Pnsm = В режим ожидания сети
11	ηs,on = Сезонная энергоэффективность устройства для отопления помещений в активном режиме
12	Режим ожидания с отображением информации о состоянии
13	Тип управления по тепловой мощности/температуре воздуха (выбрать что-то одно)
14	одна ступень мощности, без контроля температуры воздуха
15	две и более ступеней мощностей, без контроля температуры воздуха
16	с механическим термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении
17	с электронным термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении
18	с электронным термостатом, работающим по температуре воздухав помещении, + суточный таймер
19	с электронным термостатом, работающим по температуре воздуха в помещении, + недельный таймер
20	Другие возможности управления (возможен выбор нескольких параметров)
21	управление по температуре воздуха в помещении, с датчиком движения
22	управление по температуре воздуха в помещении, с датчиком открытого окна
23	с возможностью дистанционного управления
24	с адаптивным стартом
25	с ограничителем времени работы
26	с датчиком теплового излучения
27	Функционал самообучения
28	Точность управления
29	Контактная информация - название и адерс производителя/ представительства

SI	Slovenija Slovenia
1	Identifikacijska oznaka modela(-ov):
2	Izhodna toplotna moč
3	Pnom = Nazivna izhodna toplotna moč
4	Pmin = Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)
5	Pmax,c = Največja trajna izhodna toplotna moč
6	Poraba energije
7	Po = V izklopljenem načinu
8	Psm = V načinu pripravljenosti
9	Pidle = V mirovanju
10	Pnsm = V načinu pripravljenosti z omrežno povezavo
11	ηs,on = Sezonska energijska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu
12	V načinu pripravljenosti s prikazom informacij o stanju
13	Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)
14	Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru
15	Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru
16	Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom
17	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru
18	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom
19	Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom
20	Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)
21	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti
22	Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna
23	Z možnostjo uravnavanja na daljavo
24	S prilagodljivim uravnavanjem zaÃetka delovanja
25	Z omejitvijočasa delovanja
26	Z globus senzorjem
27	Funkcija samoučenja
28	Natančnost krmiljenja
29	Kontaktni podatki - Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika

SK	Slovensko Slovakia
1	Identifikačný (-é) kód (-y) modelu:
2	Tepelný výkon
3	Pnom = Menovitý tepelný výkon
4	Pmin = Minimálny tepelný výkon (orientačne)
5	Pmax,c = Maximálny priebežný tepelný výkon
6	Spotreba energie
7	Po = vo vypnutom režime
8	Psm = v pohotovostnom režime
9	Pidle = v pokojovom režime
10	Pnsm = v pohotovostnom režime siete
11	ηs,on = sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime
12	Pohotovostný režim so zobrazením informačného stavu
13	Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)
14	jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty
15	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty
16	s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom
17	s elektronickým ovládaním izbovej teploty
18	elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač
19	elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač
20	Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)
21	ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti
22	ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna
23	s možnosťou diaľkového ovládania
24	s prispôsobivým ovládaním spustenia
25	s obmedzením času prevádzky
26	so snímačom čiernej žiarovky
27	Funkcia samoučenia
28	Presnosť regulácie
29	Kontaktné údaje – Názov a adresa výrobcu alebo jeho autorizovaného zástupcu

PT	Portugal Portugal
1	Identificador(es) de modelo
2	Potência calorífica
3	Pnom = Potência calorífica nominal
4	Pmin = Potência calorífica mínima (indicativa)
5	Pmax,c = Potência calorífica contínua máxima
6	Consumo de energia
7	Po = Em modo desligado
8	Psm = Em modo de espera
9	Pidle = Em modo inativo
10	Pnsm = Em modo de espera em rede
11	ηs,on = Eficiência energética sazonal de aquecimento de espaços em modo ativo
12	Modo de espera com informação do estado no visor
13	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)
14	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior
15	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior
16	Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico
17	Com comando eletrónico da temperatura interior
18	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário
19	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal
20	Outras opções de comando (seleção múltipla possível)
21	Comando da temperatura interior, com deteção de presença
22	Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas
23	Com opção de comando à distância
24	Com comando de arranque adaptativo
25	Com limitação do tempo de funcionamento
26	Com sensor de corpo negro
27	Funcionalidade de autoaprendizagem
28	Precisão do controlo
29	Elementos de contacto: Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado

SR	Srbija Serbia
1	Identifikaciona(-e) oznaka(-e) modela
2	Toplotna snaga
3	Pnom = Nominalna toplotna snaga
4	Pmin = Minimalna toplotna snaga (referentna)
5	Pmax,c = Maksimalna kontinuirana toplotna snaga
6	Potrošnja energije
7	Po = u režimu isključenja
8	Psm = u režimu pripravnosti
9	Pidle = u režimu mirovanja
10	Pnsm = u mrežnom režimu pripravnosti
11	ηs,on = Sezonska energetska efikasnost grejanja prostora u aktivnom režimu
12	Režim pripravnosti sa prikazom informacija o statusu
13	Vrsta izlazne toplote/regulisanje sobne temperature (odabrati jedno)
14	Jednostepenska predaja toplote i bez regulisanja sobne temperature
15	Dva ili više ručna stepena, bez regulisanja sobne temperature
16	Sa regulisanjem sobne temperature mehaničkim termostatom
17	Sa elektronskim regulisanjem sobne temperature
18	Elektronsko regulisanje sobne temperature i dnevni uklopni sat
19	Elektronsko regulisanje sobne temperature i nedeljni uklopni sat
20	Druge mogućnosti regulisanja (s mogućnošću odabira više opcija)
21	Regulisanje sobne temperature sa prepoznavanjem prisutnosti
22	Regulisanje sobne temperature sa prepoznavanjem otvorenog prozora
23	Sa mogućnošću dalinskog regulisanja
24	Sa prilagodivim pokretanjem regulisanja
25	Sa ograničenjem vremena rada
26	Sa senzorom sa crnom žaruljom
27	Funkcija samoučenja
28	Preciznost regulacije
29	Kontakt podaci: Naziv i adresa proizvođača, odnosno ime njegovom ovlašćenog predstavnika

Addendum Ver 1-0

Security and Telecommunications Infrastructure Regulations UK 2023

This product complies with the Product Security and Telecommunications Infrastructure (Security Requirements for Relevant Connectable Products) Regulations UK 2023.

A Statement of Compliance (SoC), calling up all relevant products and a defined period of support for critical security updates is available here:

To view the full PSTI Regulation SoC for your product, scan this QR code

In addition, as per the above regulation, Dimplex provides a means for customers and responsible actors to report platform vulnerabilities, the Vulnerability Disclosure Policy is available here:

To view the Vulnerability Disclosure Policy, scan this QR code

DECLARATION OF CONFORMITY

Glen Dimplex Nordic AS, Sørumsgata 11A, NO-2000 Lillestrøm, Norway *(Manufacturer)*

We hereby declare that the convector heaters series Adax NEO Basic NP and NL:

NAME, TYPE AND MODEL:

NEO Basic NP, 370mm high, steel front and digital thermostat (DT)
Colour: White, Black, Red or Grey
Range: Input 230 V, 400V, 400-2000W, 50Hz AC, IP20, CL I Earthed
Variants: NEO Basic NP 04 ..., NEO Basic NP 06 ..., NEO Basic NP 08 ..., NEO Basic NP 10 ..., NEO Basic NP 12 ..., NEO Basic NP 14 ... and NEO Basic NP 20 ...

NEO Basic NL, 200mm high, steel front and digital thermostat (DT)
Colour: White, Black, Red or Grey
Range: Input 230 V, 400V, 600-1200W, 50Hz AC, IP20, CL I Earthed
Variants: NEO Basic NL 06 ..., NEO Basic NL 08 ..., NEO Basic NL 10 ... and NEO Basic NL 12

comply with the following Directives/Standards together with UK Conformity Assessment:

LVD (2014/35/EU)	EN 60335-1:2012;A11, A13 EN 60335-2-30:2009;A11
EMF	EN 62233:2008
EMC (2014/30/EU)	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
ECO design directive (2009/125/EC)	2024/1103/EU
RoHS 2 (2011/65/EU)	

CE UKCA

This declaration of conformity is issued under the responsibility of:

Panevėžys, May 20, 2026

Place and date of issue

Vitalis Lukoševičius
ADAX R&D Director